AXIOM

Upper Extremity Support Trays

EN - USER INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA
CS - NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA
DA - BRUGERVEJLEDNING OG GARANTI
DE - BEDIENUNGSANLEITUNG & GEWÄHRLEISTUNG
FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR ET GARANTIE
IT - MANUALE CON LE ISTRUZIONI PER UTILIZZATORE E GARANZIA
NL - GEBRUIKSAANWIJZING & GARANTIE
NO - BRUKERHÅNDBOK OG GARANTI
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES DO(A) UTILIZADOR(A) E GARANTIA
SV - ANVÄNDARHANDBOK OCH GARANTI

2026-01-07

EN - User Instruction Manual and Warranty 1
ES - Manual de Instrucciones y Garantía 8
CS - Návod k Použití a Záruka 15
DA - Brugervejledning Og Garanti 22
DE - Bedienungsanleitung und Gewährleistung 29
FR - Manuel D'instructions De L'utilisateur Et Garantie 37
IT - Manuale Con le Istruzioni per Utilizzatore e Garanzia 44
NL - Gebruikershandleiding en Garantie 51
NO - Brukerhåndbok og Garanti 58
PT - Manual de instruções do(a) Utilizador(a) e Garantia 65
SV - Användarhandbok och Garanti 73

EN - INTRODUCTION

Thank you for purchasing an Axiom product!

⚠WARNING⚠

WARNING: Do not use this product without first reading this entire manual. Use without first reading this entire manual could result in serious injury to the user and/or attendant.

Ki Mobility recommends training by an Assistive Technology Professional (ATP) or other competent clinical or technical professional in the safe use of this product prior to use.

If you have any questions or concerns about any aspect of this product, this manual or the service provided, do not hesitate to contact your authorized supplier, an authorized representative or Ki Mobility. Ki Mobility can be reached at:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Or via our Authorized EU Representative:

EC REP

Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Or via our UK Responsible Person:

UK CA

Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

TABLE OF CONTENTS

EN - INTRODUCTION 1
TABLE OF CONTENTS 1
AXIOM TRAYS 1
- Intended Use 1
- Your Safety 1
- Signal Words 1
- Symbol Glossary 2
- Check Your Skin Daily 2
- General Warnings 2
- Disposal 3
- Reuse 4
- Storage 4
- Maintenance 4
- Cleaning 4
- Sanitizing 4
- Tray Parts 5
- Use Instructions 5

INSTRUCTIONS FOR USE 6
KI MOBILITY LIMITED WARRANTY 7
- For 12 Months 7
- Limitations 7
- What We Will Do 7
- What You Must Do 7
- Notice to Consumer 7

AXIOM TRAYS

A. Intended Use

Ki Mobility postural support devices are intended to provide postural support, positioning, and improved sitting tolerance.

B. Your Safety

Any serious adverse events or injuries related to the use of this product, or its accessories must be reported immediately if the incident directly or indirectly leads to serious health decline or death of the user or other person. Report any serious events and/or injuries to Ki Mobility and, if required by local regulation, the competent health authority where the user and/or other person legally reside. Ki Mobility manufactures many different products that might meet your needs. The recognized best practice for selecting a product is to consult with an ATP or other competent technical professional and an experienced clinical professional such as physical therapist, occupational therapist, or physician. Final selection of the type of product, options and adjustments rests solely with you and your technical and clinical professionals. The options you choose, and the set-up and adjustment of the product have a direct impact on its performance, stability, and its ability to meet your needs.

C. Signal Words

Within this manual you will find what are referred to as “Signal” words. These words are used to identify and convey the severity of varying hazards. Before using this product, you, and each person who may assist you, should read this entire manual. Please note the Signal word and consider any notes, cautions or warnings.

Make sure to follow all instructions and use your product safely. The Signal word refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons. The "Warnings" are in three main categories, as follows:

NOTE: Note indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in a decline in the performance of the product or damage to your product.

⚠CAUTION⚠

CAUTION: Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to your product and injury to you.

⚠WARNING⚠

WARNING: Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.

These signal words will be placed throughout the manual, where appropriate to highlight the hazardous situation. Refer to Section F. for hazardous situations that will apply to the general use of this product.

D. Symbol Glossary

Symbol Glossary

Symbol	Definition
	Indicates the medical device manufacturer.
	Date of manufacture (YEAR/MM/DD).
	If presented on the medical device or packaging, it indicates the need for the user to consult the instructions for safety reasons such as cautions and warnings.
MD	Indicates the item is a medical device.
SN	Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.
EC REP	Indicates the authorized representative in the European Community.
CE	Indicates the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.
UK CA	Indicates the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable UKCA directives.
LOT	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch of lot can be identified.
	Indicates the entity importing the medical device into the locale.

Symbol Glossary (Continued)

Symbol	Definition
	Indicates the need for the user to consult the instructions for use.
	Indicates the need for the user to consult the listed website for instructions for use in an electronic format.
	Indicates a website where a user may obtain additional information about the medical product.
MAX	Indicates a specific maximum weight limit (lbs/kg)
	Indicates a transit securement point.
	Indicates a potential pinch point.

E. Check Your Skin Daily

Axiom Seating and Positioning products are designed to improve pressure distribution and increase sitting tolerance. Whether the product provided will meet your individual needs cannot be assured in advance. The integrity of your skin can be affected by many aspects of your daily life and medical condition, including the use of this product. Be sure to follow any skin care regimens established by your clinician.

- Users of this product should make sure their skin is inspected daily for changes. If you see changes, discontinue the use of this product immediately and consult with your clinician. A key clinical indicator of tissue breakdown is skin redness. If your skin develops redness, discontinue the use of this product immediately and consult your clinician. Be especially careful to inspect the areas related to the bony prominences of the pelvis such as your trochanters and ischial tuberosities.

F. General Warnings

⚠WARNING⚠

WARNING: The postural support devices described in the user instruction manual were designed and are required to be fitted, installed, and adjusted for change exclusively by an Assistive Technology Professional (ATP) or other competent clinical or technical professional. A clinical assessment should be done in advance of use to ensure safe and correct use. Improper selection or use could result in serious injury.

⚠WARNING⚠

WARNING: Do not use this postural support device without first reading this entire manual. Use without first reading this entire manual could result in serious injury.

⚠WARNING⚠

WARNING: Do not use this product without first reading and understanding this manual. Please contact your authorized Ki Mobility supplier or your clinician if you are unable to understand the Warnings and Instructions. Failure to do so could result in serious injury or death.

⚠WARNING⚠

WARNING: Any caregivers must consult with the user's health care professional to learn proper adjustment, safety, and support methods best suited to the specific user.

⚠WARNING⚠

WARNING: The installation of secondary supports on a wheelchair could affect the center of gravity of the wheelchair. Always review the instructions for use of your wheelchair to assure stability is not affected by the addition of any postural support devices. Changes in your center of gravity may affect your stability in your wheelchair, resulting in tipping over or falling from your wheelchair which may result in serious injury.

⚠WARNING⚠

WARNING: Depending on your skin and other conditions related to your disability you may develop irritations or abrasions from prolonged contact with or rubbing against the surfaces of your wheelchair. Irritation and abrasions can lead to further complications from skin breakdown which can be serious.

Ki mobility recommends wearing clothing or other protected coverings over skin that is resting or rubbing against components or the frame of your wheelchair. If you have skin breakdown or other tissue integrity issues you should discontinue use and seek advice from a clinical professional trained in skin care such as a doctor, nurse, or a therapist. Always follow the advice of the clinical professionals caring for your skin and wear recommended dressings and/or coverings to protect your skin.

⚠WARNING⚠

WARNING: Any body part that presses against a wheelchair frame or other wheelchair components, such as positioning devices, may create skin deformation that results in a high pressure point. High pressure points negatively affect the tissue under stress and can cause you to develop a pressure injury or skin breakdown. If your skin develops redness, or any other symptoms of a pressure injury or skin breakdown, discontinue the use of this product immediately and consult your clinician. Continuing to use the product after skin changes are present can result in serious injury or death.

⚠WARNING⚠

WARNING: Failure to protect your Axiom secondary support(s) from extreme heat may cause your Axiom Product to ignite or emit harmful gases, resulting in serious injury or death.

G. Disposal

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions. Specific waste disposal or recycling regulations may be in force locally and these should be taken into consideration when disposal arrangements are made. This may include the cleaning or de-contamination of the component before disposal.

If the recycling of materials is a requirement, please refer to the following list of general materials (which may or may not be present based on product type.):

- Aluminum – brackets, clasps, clamps, hardware
- Steel – fasteners, adjustment rods, extension rods
- Plastic – plugs, clips
- Upholstery - woven polyester fabric and polyurethane foam

If the recycling of materials is desired or a requirement, such as per Directive 2012/19/EU, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) in Europe, both REAC and Mascot are compliant to WEEE and provide guidance on recycling and disposal. Proper dismantling is necessary to achieve a high proportion of reuse or recycle. Care to use proper tools and protective measures in handling are required to avoid contact with sharp edges. Plastics marked with recycling symbols and thermoplastic parts can be recycled. Aluminum, copper, and steel parts, including fasteners, may be recycled. Cables, batteries, and PCB are to be disposed of separately per local requirements. Return your product and accessories to your authorized supplier for proper disposal if you are not comfortable or able to dispose of properly.

H. Reuse

In general, complete disinfection cannot be guaranteed on seams. We recommend that you dispose of upholstered components to avoid micro-bacterial contamination with active agents according to your local infection protection law.

I. Storage

Products should be stored in a cool dry place with relatively low humidity (<75%) out of direct sunlight and excessive dust, for long periods of time. Products should not be stored outside.

J. Maintenance

⚠WARNING⚠

WARNING: If you find any abnormalities, such as the foam breaking down or damage to the hardware or fasteners, discontinue the use of this product immediately and consult with your Authorized Ki Mobility Supplier. Failure to do so can affect your positioning and stability resulting in the potential for serious injury.

Regular cleaning and maintenance may help extend the life of your postural support device. You should inspect your product monthly and during regular cleaning.

⚠WARNING⚠

WARNING: Your Axiom secondary support may contain small parts which can become disconnected or removed from the primary device and may pose a choking hazard, particularly to young children or individuals with cognitive impairments. Dispose of packaging and unused parts properly to prevent accidental ingestion or choking. Keep out of reach of children and vulnerable individuals and do not allow them handle or manipulate the device unsupervised. Failure to do so may result in accidental ingestion or choking which can result in serious injury or death.

1. Check the hardware for any looseness, signs of stripping, bending, cracking or corrosion. Loose fasteners should be tightened to ensure product is securely in place. Consult your authorized dealer if the issue continues or if you have questions on appropriate re-tightening. If you find the fasteners or other hardware components are damaged and cannot be tightened, you should contact your Authorized Ki Mobility Supplier immediately to replace them and discontinue use of the product.
2. If you find bent, cracked or otherwise damaged (such as corrosion) hardware components, you should discontinue use of the product and contact your Authorized Ki Mobility Supplier immediately to replace them.

K. Cleaning

- Positioning Components:
  a. Plastic and metal components can be wiped clean with soap and water.
  b. DO NOT immerse positioning components underwater.
  c. DO NOT use solvents to clean plastic or metal components.
  d. Ensure that the product is completely dry before use.

L. Sanitizing

Sanitizing steps should be done in addition to regular cleaning:

1. Disinfect all surfaces with over-the-counter disinfecting sanitizer spray of at least 70% alcohol or wipes. Do not soak or allow pooling of disinfectant solutions.

2. Allow sanitizer to remain on surface for at least 15 minutes and remove with aseptic cloth if necessary.

M. Tray Parts

Product Identification:

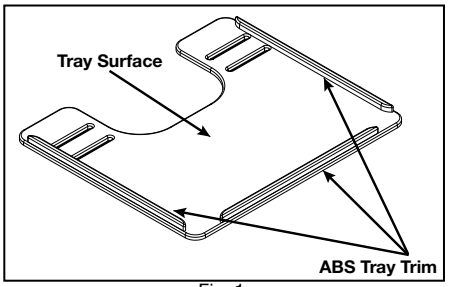


Fig. 1

Tray Hardware:

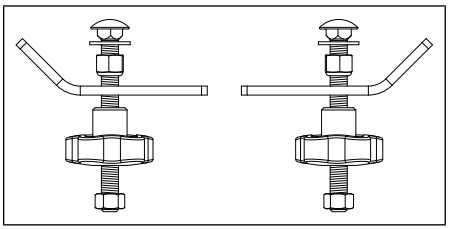


Fig. 2

N. Use Instructions

⚠WARNING⚠

WARNING: Ensure restraint release mechanisms will not be activated by wheelchair components during a crash. Activation of restraint release mechanisms during a crash may result in serious injury or death.

- **Use of positioning trays, headrests, lateral supports or other positioning accessories should not be used or relied on as an occupant restraint. These products should be positioned so that they don't interfere with the proper positioning of crash-worthy belt restraints and should not be relied on for occupant protection in crash situations unless the postural belt has been designed to comply with, and perform to, requirements 4.6, 5.2, 5.3 and 6.1 of RESNA WC-4.**
- **Positioning Tray should be installed and adjusted so that there is adequate space (1 inch (25 mm) or more) from the anterior abdomen, and that the tray does not make contact with the abdomen.**
- **Improper installation of the Positioning Tray onto the mobility device may cause a loss of support that can lead to entanglement or fall from the wheelchair resulting in serious injury. Always ensure that the Positioning Tray is properly fitted and installed onto the mobility device prior to use.**

⚠WARNING⚠

WARNING: Positioning tray must be removed from the wheelchair and stowed in a secure location prior to transporting the wheelchair in a motor vehicle, whether occupied or unoccupied. The tray, if not securely stowed could become a dangerous projectile in the case of an accident or abrupt acceleration or deceleration which may result in serious injury or death.

- **Improper selection or use of a positioning tray could cause body parts to become entangled which can restrict mobility and movement, which could result in serious injury.**
- **Failure to follow all instructions for use within this manual could result in serious injury or death when using secondary support(s).**

⚠CAUTION⚠

CAUTION: Never use the positioning tray and mounting hardware to maneuver, lift, move or change direction of the product that it is attached to. Failure to do so can result in damage and premature or excessive wear to the product or injury to the user or caregiver.

- **Use caution when installing, removing or adjusting to avoid pinching or trapping fingers.**

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Rotate knob counter clockwise to loosen hardware and allow the lever arm to move freely on the threaded post (Fig. 3).

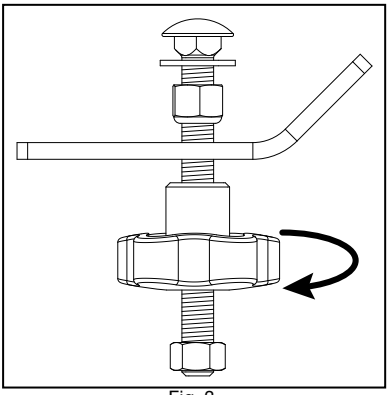


Fig. 3

2. Place the positioning tray onto the wheelchair armrests or armrest pads ensuring that there is 1 inch (25 mm) or more space between the rider's torso and the front edge of the Tray's body cut out (Fig. 4). The threaded posts must align to the outside edge of the armrest (Fig. 5).

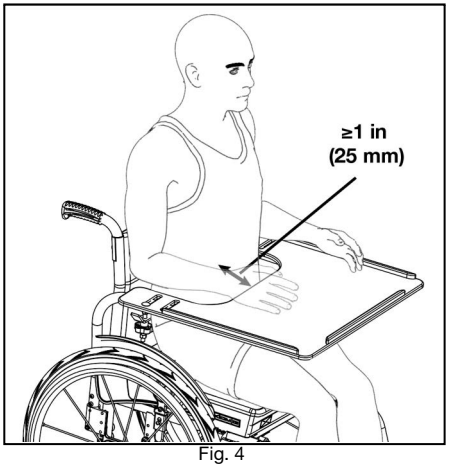


Fig. 4

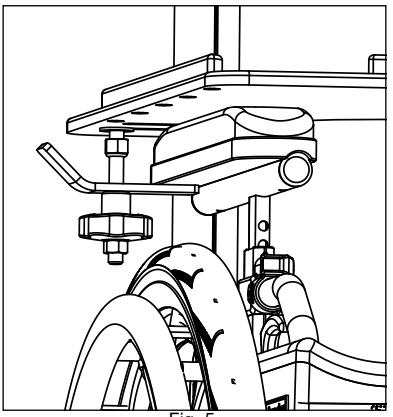


Fig. 5

3. Rotate the lever arm so that the flat portion aligns perpendicularly with the armrest pad or armrest tube (Fig. 6).

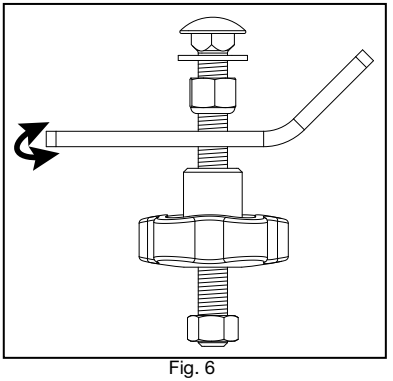


Fig. 6

4. Tighten knob by rotating clockwise against the lever arm securing the lever arm against the underside of the armrest pad or armrest tube (Fig. 7).

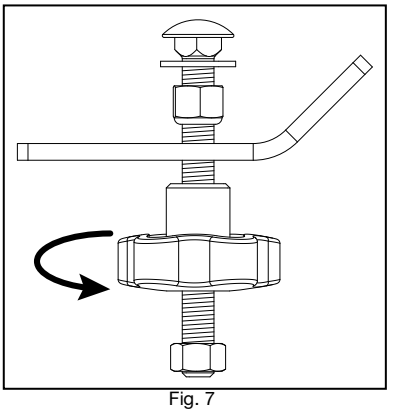


Fig. 7

KI MOBILITY LIMITED WARRANTY

The expected life of the product is 2 years.

A. For 12 Months

Ki Mobility warrants the Axiom Positioning Tray to be free from defects in materials and workmanship for a period of 12 months. This limited warranty applies to:

- Positioning Tray and mounting hardware: Should a defect in materials or workmanship occur, provided normal use, with a period of 12 months (1 year) from the date of purchase, Ki Mobility will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to visual or aesthetic changes (scratches, crazing or other surface imperfections) that may occur over the lifespan of the product.

B. Limitations

1. We do not warrant:
    a. Damage from neglect, accident, misuse, or from improper installation or repair.
    b. Products modified without Ki Mobility's express written consent.
    c. Damage from exceeding the weight limit.
2. This warranty applies in North America only. Check with your supplier to find out if international warranties apply.
3. This warranty is not transferable and only applies to the first consumer purchase of this product through an authorized Ki Mobility supplier.

C. What We Will Do

Our sole liability is to repair or replace covered parts. This is the exclusive remedy for consequential damages.

D. What You Must Do

1. Obtain from us, while this warranty is in effect, prior approval for return or repair of covered parts.
2. Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded.

E. Notice to Consumer

1. If allowed by law, this warranty is in place of any other warranty (written or oral, express or implied, including a warranty of merchantability, or fitness for a particular purpose).
2. This warranty gives you certain legal rights. You may also have other rights that vary from state to state.

ES - INTRODUCCIÓN

¡Gracias por adquirir un producto Axiom!

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: No use este producto sin antes leer todo este manual. El uso sin leer primero todo este manual podría ocasionar lesiones graves al usuario y/o asistente.

Antes de usar este producto, Ki Mobility recomienda recibir capacitación de un Especialista en Tecnología de Asistencia (ATP – Assistive Technology Professional) u otro profesional clínico o técnico competente en la seguridad de este producto.

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre cualquier aspecto de este producto, este manual o el servicio prestado, no dude en ponerse en contacto con su proveedor autorizado, un representante autorizado o Ki Mobility. Puede comunicarse con Ki Mobility llamando al:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

A través del distribuidor oficial para la Unión Europea:

EC REP

Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

O a través de nuestro representante en el Reino Unido:

UK CA

Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

CONTENIDO

ES - INTRODUCCIÓN 8
CONTENIDO 8
BANDEJAS AXIOM 8
- Uso Previsto 8
- Su Seguridad 8
- Palabras de Advertencia 8
- Glosario de Símbolos 9
- Revise su Piel Diariamente 9
- Advertencias Generales 9
- Eliminación 10
- Reutilización 11
- Almacenamiento 11
- Mantenimiento 11
- Limpieza 11
- Desinfección 12
- Piezas de la Bandeja 12
- Instrucciones de Uso 12

INSTRUCCIONES DE USO 13
GARANTÍA LIMITADA DE KI MOBILITY 14
- Durante 12 meses 14
- Limitaciones 14
- Lo Que Haremos 14
- Lo Que Usted Debe Hacer 14
- Aviso al Consumidor 14

BANDEJAS AXIOM

A. Uso Previsto

Los dispositivos de soporte de postura de Ki Mobility están diseñados para proporcionar soporte postural, posicionamiento y mejorar la tolerancia a la posición de sentado.

B. Su Seguridad

Cualquier evento adverso grave o lesiones relacionadas con el uso de este producto o sus accesorios deben informarse de inmediato si el incidente conduce directa o indirectamente a un deterioro grave de la salud o la muerte del usuario o de otra persona. Informe cualquier evento grave o lesión a Ki Mobility y, si así lo exige la normativa local, a la autoridad de salud competente donde reside legalmente el usuario u otra persona. Ki Mobility fabrica muchos productos diferentes que pueden satisfacer sus necesidades. El mejor método comprobado para elegir un producto es consultar con un ATP u otro profesional técnico competente y un profesional clínico experimentado, como un fisioterapeuta, un terapeuta ocupacional o un médico. La selección final del tipo de producto, opciones y ajustes depende exclusivamente de usted y de sus profesionales técnicos y clínicos. Las opciones que elija, la configuración y la regulación del producto influyen directamente sobre su rendimiento, estabilidad y capacidad de satisfacer sus necesidades.

C. Palabras de Advertencia

En este manual encontrará palabras que se denominan de "Aviso". Estas palabras se utilizan para identificar y transmitir la gravedad de diversos riesgos. Antes de usar este producto, usted y toda persona que pueda ayudarle deben leer este manual completo. Preste

atención a estas palabras de Aviso y tenga en cuenta toda nota, precaución o advertencia. Asegúrese de seguir todas las instrucciones y use su producto de manera segura. La palabra de advertencia se refiere a un peligro o una práctica insegura que puede causar lesiones graves o la muerte a usted u otras personas. Las "Advertencias" son de tres categorías principales:

NOTA: "NOTA" indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar una disminución en el rendimiento del producto o daños al mismo.

⚠PRECAUCIÓN⚠

PRECAUCIÓN: "PRECAUCIÓN" indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar daños a su producto y lesiones a usted.

⚠ADVERTENCIA⚠

WARNING: "ADVERTENCIA" indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.

Estas palabras de advertencia se pondrán en todo el manual, donde sea apropiado para resaltar la situación peligrosa. Consulte la Sección F. para conocer las situaciones peligrosas que se aplicarán al uso general de este producto.

D. Glosario de Símbolos

Glosario de Símbolos

Símbolo	Definición
	Indica al fabricante del dispositivo médico.
	Fecha de fabricación (YEAR/MM/DD).
	Si se presenta en el dispositivo médico o en su empaque, indica la necesidad de que el usuario consulte las indicaciones por motivos de seguridad, tales como precauciones y advertencias.
	Indica que el artículo es un dispositivo médico.
	Indica el número de serie del fabricante de modo que se pueda identificar un dispositivo médico específico.
	Indica al representante autorizado en la Comunidad Europea.
	Indica la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas de la CE aplicables.
	Indica la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas de la UKCA aplicables.

Glosario de Símbolos

Símbolo	Definición
	Indica el número de lote del fabricante de modo que se pueden identificar la partida o el lote.
	Indica la entidad que importa el dispositivo médico al lugar.
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las indicaciones de uso.
	Indica la necesidad de que el usuario consulte el sitio web indicado a fin de obtener instrucciones de uso en formato electrónico.
	Indica un sitio web donde los usuarios pueden obtener información adicional sobre el producto médico.
	Indica un límite máximo de peso especificado (lb/kg).
	Indica un punto de seguridad de tránsito.
	Indica un posible punto de pellizco.

E. Revise su Piel Diariamente

Los productos Axiom de asiento y posicionamiento están diseñados para mejorar la distribución de la presión y aumentar la tolerancia a la posición de sentado. No se puede garantizar de antemano si el producto proporcionado satisfará sus necesidades individuales. La integridad de su piel puede verse afectada por muchos aspectos de la vida diaria y la condición médica, incluyendo el uso de este producto. Asegúrese de seguir las instrucciones de cuidado de la piel establecidas por su médico.

1. Los consumidores de este producto deben asegurarse de que su piel se inspeccione a diario a fin de detectar cambios. Si ve cambios, suspenda el uso de este producto inmediatamente y consulte a su médico. Un indicador clínico clave de la descomposición del tejido es el enrojecimiento de la piel. Si su piel se enrojece suspenda el uso de este producto inmediatamente y consulte a su médico. Examine con atención las áreas relacionadas con las prominencias óseas de la pelvis, tales como los trocánteres y las tuberosidades isquiáticas.

F. Advertencias Generales

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Los dispositivos de apoyo postural descritos en el manual de instrucciones del usuario fueron diseñados y deben ser instalados, ajustados y adaptados para su modificación exclusivamente por un Profesional en Tecnología de Asistencia (ATP) u

otro profesional clínico o técnico competente. Antes de usar se debe realizar una evaluación clínica para garantizar un uso seguro y correcto. La selección o el uso inadecuados pueden provocar lesiones graves.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: No utilice este dispositivo de apoyo postural sin leer primero este manual completo. El uso sin leer primero todo este manual podría ocasionar lesiones graves.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: No utilice este producto sin antes leer y comprender este manual. Por favor, póngase en contacto con su proveedor autorizado de Ki Mobility o con su médico si no puede entender las Advertencias e Instrucciones. De no hacerlo podría sufrir lesiones graves o la muerte.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Cualquier cuidador debe consultar con el profesional de salud del usuario para conocer los métodos adecuados de ajuste, seguridad y apoyo que mejor se adapten al usuario específico.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: La instalación de un apoyo secundario en una silla de ruedas podría afectar el centro de gravedad de la silla de ruedas. Revise siempre las instrucciones de uso de la silla de ruedas para asegurarse de que la estabilidad no se vea afectada por la adición de cualquier dispositivo de soporte postural. Los cambios en su centro de gravedad pueden afectar la estabilidad en su silla de ruedas, lo que puede provocar que vuelque o usted caiga de la silla de ruedas, lo que puede provocar lesiones graves.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: En función de su tipo de piel y otras afecciones relacionadas con su discapacidad, puede desarrollar irritaciones o abrasiones por contacto prolongado o frotamiento contra las superficies de su silla de ruedas. La irritación y las abrasiones pueden provocar complicaciones adicionales debidas a cortes en la piel que pueden ser graves.

Ki Mobility recomienda usar ropa u otros revestimientos protectores sobre la piel que descansa o se frota contra los componentes o el chasis de la silla de ruedas. Si tiene laceraciones en la piel u otros problemas de integridad de los tejidos suspenda el uso y recurra a un profesional clínico capacitado en el cuidado de la piel, como un médico, enfermero o terapeuta. Siempre siga los consejos de los profesionales que se ocupan de su piel y use los apósitos o revestimientos recomendados para protegerla.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Cualquier parte del cuerpo que presione contra el chasis de la silla de ruedas u otros componentes, como los dispositivos de posicionamiento, de la silla de ruedas puede crear una deformación de la piel que dé como resultado un punto de alta presión. Los puntos de alta presión afectan negativamente el tejido bajo estrés y pueden hacer que desarrolle una lesión por presión o una ruptura de la piel. Si su piel desarrolla enrojecimiento o cualquier otro síntoma de una lesión por presión o una ruptura de la piel, suspenda el uso de este producto de inmediato y consulte a su médico. Seguir usando el producto después de que se presenten cambios en la piel puede causar lesiones graves o la muerte.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Si no protege sus soportes secundarios Axiom del calor extremo, su producto Axiom puede encenderse o emitir gases nocivos, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

G. Eliminación

El producto está fabricado con materiales que pueden desecharse de forma segura sin precauciones especiales. Es posible que existan normativas locales específicas sobre la eliminación o el reciclaje de desechos; téngalas en cuenta cuando necesite deshacerse de desechos. Esto puede incluir la limpieza o descontaminación de los componentes antes de desecharlos.

Si el reciclaje de materiales es un requisito, por favor consulte la siguiente lista de materiales generales (que pueden o no estar presentes según el tipo de producto):

- Aluminio – soportes, cierres, abrazaderas, herrajes
- Acero – sujetadores, varillas de ajuste, varillas de extensión
- Plástico – tapones, clips

- Tapizado – tela tejida de poliéster y espuma de poliuretano.

Si se desea reciclar los materiales o es requerido, como por la Directiva 2012/19/EU, RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) en Europa, tanto REACH como Mascot cumplen con RAEE y brindan una guía sobre reciclaje y eliminación. Es necesario un desmontaje adecuado para lograr una alta proporción de reutilización o reciclaje. Al manipular, es necesario usar herramientas y medidas de protección adecuadas para evitar el contacto con bordes afilados. Los plásticos marcados con símbolos de reciclaje y las piezas termoplásticas se pueden reciclar. Las piezas de aluminio, cobre y acero, incluidos los sujetadores, pueden reciclarse. Los cables, baterías y placas de circuito impreso deben eliminarse por separado según los requerimientos locales. Si tiene dudas o no logra deshacerse del producto como corresponde, devuélvalo junto con los accesorios a su distribuidor oficial para que los elimine según las normas.

H. Reutilización

En general, no se puede garantizar la completa desinfección de las costuras. Le recomendamos que deseche los componentes tapizados para evitar la contaminación microbacteriana con agentes activos de conformidad con la legislación local de protección contra infecciones.

I. Almacenamiento

Los productos deben almacenarse en un lugar fresco y seco con una humedad relativamente baja (<75%) sin recibir luz solar directa y del polvo excesivo, durante largos períodos de tiempo. Los productos no deben almacenarse en el exterior.

J. Mantenimiento

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Si encuentra alguna anomalía, como la degradación de la espuma o daños al hardware o sujeciones, suspenda de inmediato el uso de este producto y consulte con su proveedor autorizado de Ki Mobility. Si no lo hace, puede afectar su posición y estabilidad, lo que puede provocar lesiones graves.

La limpieza y mantenimiento periódicos pueden ayudar a prolongar la vida útil de su dispositivo de apoyo. Debe inspeccionar su producto mensualmente y durante la limpieza periódica.

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Su soporte secundario Axiom puede contener piezas pequeñas que pueden desconectarse o retirarse del dispositivo principal y pueden suponer un riesgo de asfixia, especialmente para niños pequeños o personas con deterioro cognitivo. Deseche el empaque y las piezas no utilizadas correctamente para evitar la ingestión accidental o la asfixia. Manténgalos fuera del alcance de los niños y las personas vulnerables y no les permita manejar o manipular el dispositivo sin supervisión. De lo contrario puede causar una ingestión accidental o un ahogamiento, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

1. Compruebe si el hardware está suelto, presenta signos de decapado, doblado, agrietamiento o corrosión. Los sujetadores sueltos deben apretarse para asegurar que el producto esté en su lugar. Consulte a su distribuidor autorizado si el problema continúa o si tiene preguntas sobre volver a apretar adecuadamente. Si los sujetadores u otros componentes de hardware están dañados y no se pueden apretar, debe ponerse en contacto con su proveedor autorizado de Ki Mobility inmediatamente para sustituirlos y suspender el uso del producto.
2. Si encuentra componentes de hardware doblados, agrietados o dañados (como corrosión), debe dejar de utilizar el producto y ponerse en contacto con su proveedor autorizado de Ki Mobility inmediatamente para sustituirlos.

K. Limpieza

1. Componentes de Posicionamiento:
    a. Los componentes de plástico y metal se pueden limpiar con un paño, agua y jabón.
    b. NO sumerja en agua los componentes de posicionamiento.
    c. NO utilice disolventes para limpiar componentes de plástico o metal.
    d. Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de usarlo.

L. Desinfección

Los pasos de desinfección se deben hacer, además de la limpieza periódica:

1. Desinfecte las superficies con un desinfectante de venta libre en atomizador con un mínimo de 70% de alcohol, o con toallitas. No empape con soluciones desinfectantes ni permita que queden a remojo.
2. Deje que el desinfectante permanezca en la superficie durante al menos 15 minutos y retírelo con un paño aséptico de ser necesario.

M. Piezas de la Bandeja

Identificación del Producto:

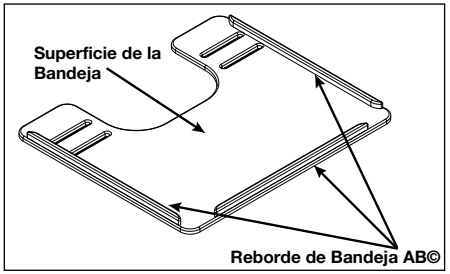


Fig. 1

Hardware de la Bandeja:

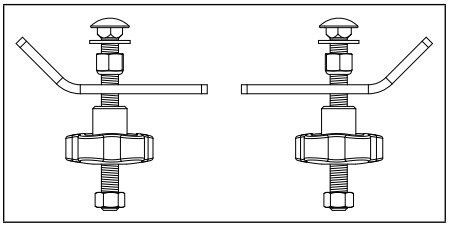


Fig. 2

N. Instrucciones de Uso

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: Asegúrese de que los mecanismos de liberación de la sujeción no se vean activados por los componentes de la silla de ruedas durante una colisión. La activación de los mecanismos de liberación de la retención durante una colisión puede provocar lesiones graves o la muerte.

- **No deben usarse la bandeja de posicionamiento, el apoyacabeza, los soportes laterales u otros accesorios de posicionamiento, ni se los debe considerar válidas retenciones para el ocupante. Estos productos deben colocarse de tal manera que no interfieran con el posicionamiento adecuado de las sujeciones de cinturón resistentes a colisiones y no se debe depender de ellos para la protección de los ocupantes en situaciones de colisión, a menos que el cinturón postural se haya diseñado para que cumpla con los requisitos 4.6, 5.2, 5.3 y 6.1 de la norma RESNA WC-4.**
- **La bandeja de posicionamiento debe instalarse y ajustarse para que haya suficiente espacio (25 mm o más) desde la parte anterior del abdomen, y para que la bandeja no haga contacto con el abdomen.**
- **La instalación incorrecta de la bandeja de posicionamiento en el dispositivo de movilidad puede provocar una pérdida de soporte que puede provocar que la silla de ruedas se enrede o se caiga, lo que puede provocar lesiones graves. Asegúrese siempre que la bandeja de posicionamiento esté correctamente colocada e instalada en el dispositivo de movilidad antes de su uso.**

⚠ADVERTENCIA⚠

ADVERTENCIA: La bandeja de posicionamiento debe retirarse de la silla de ruedas y guardarse en un lugar seguro antes de transportar la silla de ruedas en un vehículo motorizado, ya sea ocupado o desocupado. Si la bandeja no se guarda de forma segura, podría convertirse en un proyectil peligroso en caso de accidente o aceleración o desaceleración bruscas que podrían provocar lesiones graves o la muerte.

- **La selección o el uso incorrectos de una bandeja de posicionamiento podrían causar que partes del cuerpo queden enredadas, lo que puede restringir la movilidad y el movimiento, lo que podría provocar lesiones graves.**
- **Si no se siguen todas las instrucciones de uso de este manual, podrían producirse lesiones graves o la**

muerte al utilizar soportes secundarios.

⚠PRECAUCIÓN⚠

PRECAUCIÓN: No utilice nunca la bandeja de posicionamiento ni el hardware de ensamblado para maniobrar, levantar, mover o cambiar la dirección del producto al que está conectado. De lo contrario, podrían producirse daños y un desgaste prematuro o excesivo del producto, o lesiones al usuario o al cuidador.

- **Tenga cuidado al instalar, retirar o ajustar para evitar pellizcar o atrapar los dedos.**

INSTRUCCIONES DE USO

1. Gire la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojar las piezas y permitir que el brazo de la palanca se mueva libremente en el poste roscado (Fig. 3).

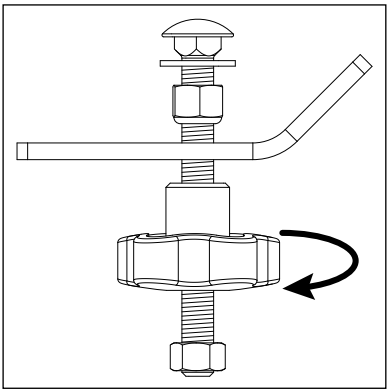


Fig. 3

2. Coloque la bandeja de posicionamiento sobre los reposabrazos o almohadillas de los reposabrazos de la silla de ruedas asegurándose de que haya 25 mm o más de espacio entre el torso del conductor y el borde delantero del recorte del cuerpo de la bandeja (Fig. 4). Los postes roscados deben alinearse con el borde exterior del reposabrazos (Fig. 5).

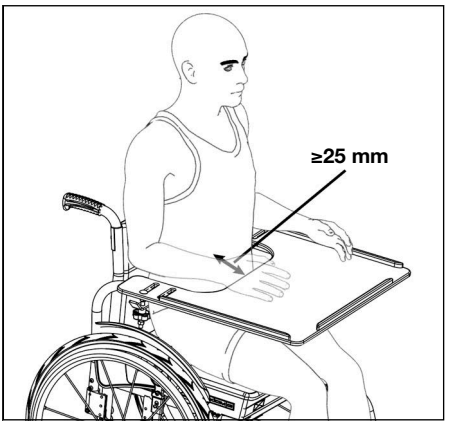


Fig. 4

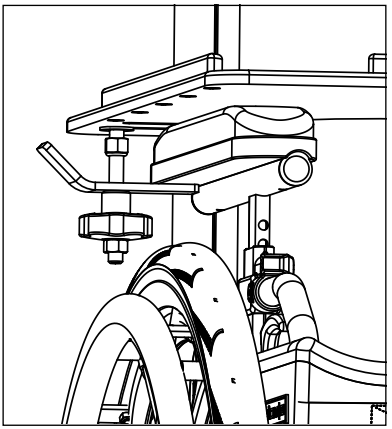


Fig. 5

3. Gire el brazo de la palanca de modo que la parte plana quede alineada perpendicularmente con la almohadilla del reposabrazos o el tubo del reposabrazos (Fig. 6).

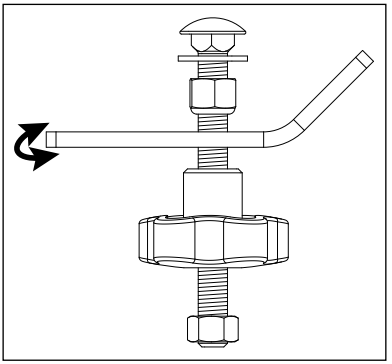


Fig. 6

4. Apriete la perilla girándola en el sentido de las agujas del reloj contra el brazo de la palanca que fija el brazo de la palanca contra la parte inferior de la almohadilla del reposabrazos o el tubo del reposabrazos (Fig. 7).

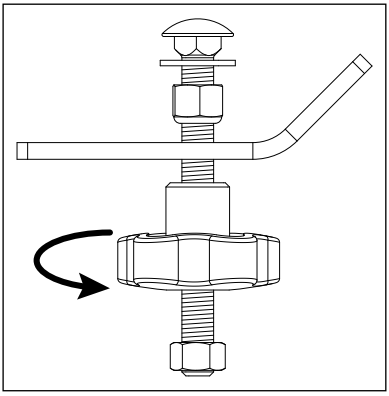


Fig. 7

GARANTÍA LIMITADA DE KI MOBILITY

La vida esperada del producto es de 2 años.

A. Durante 12 meses

Ki Mobility garantiza que la bandeja de posicionamiento de Axiom no tendrá defectos en materiales y mano de obra durante un período de 12 meses. Esta garantía limitada se aplica a:

1. Bandeja de posicionamiento y hardware de ensamblado: En caso de que se produzca un defecto en los materiales o en la mano de obra, siempre que se haga un uso normal, con un periodo de 12 meses (1 año) a partir de la fecha de compra, Ki Mobility lo reparará o sustituirá, a su elección, sin costo alguno. Esta garantía no aplica a cambios visuales o estéticos (arañazos, grietas u otras imperfecciones de la superficie) que puedan producirse durante la vida útil del producto.

B. Limitaciones

1. No garantizamos:
   a. Daños producidos por negligencia, mal uso o instalación o reparación inadecuadas.
   b. Productos modificados sin el consentimiento expreso por escrito de Ki Mobility.
   c. Daños por superar el límite de peso.
2. Esta garantía se aplica únicamente en Norteamérica. Infórmese con su proveedor si tienen garantías de alcance internacional.
3. Esta garantía no es transferible y solo se aplica a la compra de este producto por parte de su primer consumidor a través de un proveedor autorizado de Ki Mobility.

C. Lo Que Haremos

La única responsabilidad de Ki Mobility es reparar o reemplazar las piezas cubiertas. Ésta es la reparación exclusiva para daños consecuentes.

D. Lo Que Usted Debe Hacer

1. Obtener de Ki Mobility durante el período de vigencia de la garantía, una aprobación previa para la devolución o reparación de las piezas cubiertas por la garantía.
2. Todo reclamo o reparación debe procesarse a través del proveedor autorizado más cercano. Excepto por las garantías explícitas hechas aquí, quedan excluidas todas las demás garantías, incluyendo aquellas garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un objetivo determinado.

E. Aviso al Consumidor

1. Si la ley lo permite, esta garantía sustituye cualquier otra garantía (escrita o verbal, explícita o implícita, incluso una garantía de comerciabilidad o de idoneidad para un objetivo determinado).
2. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales. Es posible que tenga también otros derechos que varían de estado a estado.

CS – ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Axiom!

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento výrobek, aniž byste si nejprve prostudovali celou tuto příručku. Použití bez předchozího přečtení celé příručky může vést k vážnému zranění uživatele a/nebo obsluhy.

Společnost Ki Mobility doporučuje před použitím tohoto výrobku absolvovat školení o bezpečném používání výrobku od odborníka na asistenční technologie (Assistive Technology Professional, ATP) nebo jiného kompetentního klinického či technického pracovníka.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo obavy týkající se jakéhokoli aspektu tohoto výrobku, této příručky nebo poskytovaného servisu, neváhejte se obrátit na místního autorizovaného dodavatele, autorizovaného zástupce nebo přímo na společnost Ki Mobility. Kontakt na společnost Ki Mobility:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Nebo prostřednictvím našeho autorizovaného zástupce EU:

EC REP

Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Nebo prostřednictvím našeho zástupce UK:

UK CA

Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

OBSAH

CS – ÚVOD 15
OBSAH 15
PODNOSY AXIOM 15
Zamýšlené použití 15
Vaše bezpečnost 15
Signální slova 15
Slovník symbolů 16
Denně kontrolujte svou pokožku ... 16
Obecná varování 17
Likvidace 17
Opakované použití 18
Ukládání 18
Údržba 18
Čištění 18
Dezinfekce 18
Části podnosu 19
Pokyny pro použití 19
POKYNY K POUŽITÍ 20
OMEZENÁ ZÁRUKA OD SPOLEČNOSTI KI MOBILITY 21
Po dobu 12 měsíců 21
Omezení 21
Postup z naší strany 21
Potřebný postup z vaší strany 21
Upozornění pro spotřebitele 21

PODNOSY AXIOM

A. Zamýšlené použití

Prostředky pro posturální podporu od společnosti Ki Mobility jsou určeny k zajištění posturální podpory, polohování a zvýšené tolerance sezení.

B. Vaše bezpečnost

Jakékoli závažné nežádoucí události nebo zranění související s používáním tohoto výrobku nebo jeho příslušenství musejí být neprodleně nahlášeny, pokud událost přímo nebo nepřímo vede k vážnému zhoršení zdravotního stavu nebo úmrtí uživatele či jiné osoby. Veškeré závažné události a/nebo zranění nahlaste společnosti Ki Mobility, a pokud to vyžadují místní předpisy, příslušnému zdravotnickému úřadu v oblasti, kde uživatel a/nebo jiná osoba legálně pobývá. Společnost Ki Mobility vyrábí mnoho různých výrobků, které by mohly vyhovovat vašim potřebám. Uznávaným osvědčeným postupem při výběru výrobku je konzultace s odborníkem ATP nebo jiným kompetentním technickým odborníkem a zkušeným klinickým odborníkem, jako je fyzioterapeut, ergoterapeut nebo lékař. Konečný výběr typu výrobku, možností a úprav je výhradně na vás a vašich technických a klinických odbornících. Zvolené možnosti, nastavení a seřízení výrobku mají přímý vliv na jeho výkon a stabilitu i na to, jak dokáže vyhovět vašim potřebám.

C. Signální slova

V této příručce najdete takzvaná „signální“ slova. Tato slova se používají k identifikaci a vyjádření závažnosti různých nebezpečí. Před použitím tohoto výrobku byste si měli vy

a každá osoba, která vám bude pomáhat, prostudovat celou tuto příručku. Vezměte prosím na vědomí signální slovo a zvažte případné poznámky, upozornění nebo varování. Dbejte na dodržování všech pokynů a bezpečné používání výrobku. Signální slovo označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který může způsobit vážné zranění nebo smrt vám či jiným osobám. „Varování“ jsou rozdělena do následujících tří hlavních kategorií:

POZNÁMKA: Pozámka označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by, pokud se jí nevyhnete, mohla vést ke snížení výkonu výrobku nebo k jeho poškození.

⚠UPOZORNĚNÍ⚠

UPOZORNĚNÍ: Upozornění označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by, pokud se jí nevyhnete, mohla vést k poškození výrobku a vašemu zranění.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Varování označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k vážnému zranění nebo smrti, pokud se jí nevyhnete.

Tato signální slova jsou umístěna v celé příručce na příslušných místech, kde upozorňují na nebezpečnou situaci. Nebezpečné situace, které se vztahují na obecné použití tohoto výrobku, jsou uvedeny v oddíle F.

D. Slovník symbolů

Slovník symbolů

Symbolů	Definice
	Označuje výrobce zdravotnického prostředku.
	Datum výroby (ROK/MM/DD).
	Označuje nutnost prostudování bezpečnostních pokynů, upozornění a varování uživatelem. Pokud je uveden na zdravotnickém prostředku nebo obalu, je nutné, aby si uživatel prostudoval bezpečnostní pokyny, upozornění a varování.
MD	Označuje zdravotnický prostředek.
SN	Označuje výrobní číslo, aby bylo možné identifikovat konkrétní zdravotnický prostředek.
EC REP	Označuje autorizovaného zástupce v Evropském společenství.

Slovník symbolů

Symbolů	Definice
CE	Označuje prohlášení výrobce, že výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic ES.
UK CA	Označuje prohlášení výrobce, že produkt splňuje požadavky příslušných směrnic UKCA.
LOT	Označuje kód šarže výrobce, aby bylo možné šarži identifikovat.
	Označuje entitu importující zdravotnický prostředek na místo určení.
	Označuje nutnost nahlédnutí do návodu k použití před použitím výrobku.
	Označuje nutnost vyhledat pokyny k použití v elektronické podobě na uvedené webové stránce.
	Označuje webovou stránku, kde může uživatel získat další informace o zdravotnickém prostředku.
MAX	Označuje specifikovanou maximální nosnost (lbs/kg).
	Označuje zabezpečovací body pro přepravu.
	Označuje potenciální bod sevření.

E. Denně kontrolujte svou pokožku

Výrobky Axiom pro sezení a polohování jsou navrženy tak, aby zlepšily rozložení tlaku a zvýšily toleranci sezení. Nelze předem zajistit, zda bude poskytnutý výrobek vyhovovat vašim individuálním potřebám. Integrita vaší pokožky může být ovlivněna mnoha aspekty vašeho každodenního života a zdravotního stavu, včetně používání tohoto výrobku. Určitě dodržujete všechny pokyny ohledně péče o pokožku stanovené vaším lékařem.

- Uživatelé tohoto výrobku by si určitě měli denně kontrolovat (nebo nechat kontrolovat) svou pokožku, zda u ní nedochází ke změnám. Pokud zaznamenáte změny, okamžitě přestaňte tento výrobek používat a poraďte se se svým lékařem. Klíčovým klinickým ukazatelem rozpadu tkáně je zarudnutí kůže. Pokud se na vaší pokožce objeví zarudnutí, okamžitě přestaňte tento výrobek používat a poraďte se se svým lékařem. Zvláště pečlivě si prohlédněte oblasti související s kostními výběžky pánve, jako jsou chocholíky (trochantery) a hrboly sedací kosti (tuber ischiadicum).

F. Obecná varování

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Prostředky pro posturální podporu, popsané v uživatelské příručce, byly navrženy a musejí být namontovány, nainstalovány a seřízeny podle změn výhradně odborníkem na asistenční technologie (ATP) nebo jiným kompetentním klinickým či technickým odborníkem. Před použitím by mělo být provedeno klinické posouzení s cílem zajistit bezpečné a správné použití. Nevhodný výběr nebo použití by mohlo vést k vážnému poranění.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento prostředek pro posturální podporu, aniž byste si nejprve prostudovali celou tuto příručku. Použití bez předchozího přečtení celé příručky může vést k vážnému zranění.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento výrobek, aniž byste si nejprve přečetli tuto příručku a porozuměli jí. Pokud varováním a pokynům nerozumíte, obraťte se na autorizovaného dodavatele společnosti Ki Mobility nebo na svého lékaře. V opačném případě by mohlo dojít k vážnému zranění nebo smrti.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Všichni pečovatelé se musí poradit se zdravotníkem uživatele, aby byli informováni o správných metodách nastavení, zajištění bezpečnosti a podpory, které nejlépe vyhovují konkrétnímu uživateli.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Instalace sekundárních podpěr na invalidní vozík by mohla ovlivnit těžiště vozíku. Vždy přezkoumejte návod k použití invalidního vozíku a ujistěte se, že přidání prostředků pro posturální podporu neovlivní stabilitu. Změny těžiště ovlivňují stabilitu uživatele na invalidním vozíku, což může mít za následek převrácení nebo pád z invalidního vozíku. To může vést k vážnému zranění.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: V závislosti na vaší pokožce a dalších potížích souvisejících s vaším postižením může dojít k podráždění nebo odřeninám v důsledku dlouhodobého kontaktu s povrchem invalidního vozíku nebo tření o něj. Podráždění a odřeniny mohou vést k dalším komplikacím způsobeným poškozením kůže, které mohou být závažné.

Společnost Ki Mobility doporučuje nosit na kůži, která se opírá nebo tře o komponenty nebo rám invalidního vozíku, oděv nebo jiné ochranné krytí. Pokud se u vás vyskytnou poranění kůže nebo jiné problémy s integritou tkáně, měli byste přestat vozík používat a poradit se s klinickým odborníkem vyškoleným v péči o kůži, například s lékařem, zdravotní sestrou nebo terapeutem. Vždy se řiďte radami klinických odborníků, kteří se o vaši kůži starají, a používejte doporučené obvazy a/nebo krytí k ochraně vaší kůže.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Na jakékoli části těla, která tlačí na rám invalidního vozíku nebo jiné komponenty invalidního vozíku, například polohovací prostředky, může dojít k deformaci kůže a rozvoji zvýšeného tlaku na kůži. Tato místa působením vysokého tlaku negativně ovlivňují tkáň a mohou způsobit vznik dekubitu nebo poškození kůže. Pokud se na vaší kůži objeví zarudnutí nebo jakékoli jiné známky dekubitu nebo poškození kůže, okamžitě přestaňte tento výrobek používat a poraďte se se svým lékařem. Další používání výrobku i poté, co se objeví změny na kůži, může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Pokud nezajistíte dostatečnou ochranu sekundárních podpěr Axiom před extrémním teplem, může dojít k jejich vznícení nebo uvolnění škodlivých plynů, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

G. Likvidace

Výrobek je vyroben z materiálů, které lze zlikvidovat bezpečně bez nutnosti zvláštních opatření. V dané lokalitě mohou platit zvláštní předpisy o likvidaci nebo recyklaci odpadů, které je třeba při zajišťování likvidace vzít v úvahu. To může zahrnovat čištění nebo dekontaminaci komponentu před jeho likvidací.

Pokud je vyžadována recyklace materiálů, podívejte se na následující seznam obecných materiálů (které podle typu výrobku mohou a nemusí být použity):

- Hliník – konzole, spony, svorky, upevňovací prvky

- Ocel – spojovací prvky, nastavovací tyče, prodlužovací tyče
- Plast – zátky, úchyty
- Čalounění – tkaná polyesterová tkanina a polyuretanová pěna

Pokud je recyklace materiálů žádoucí nebo je vyžadována, například podle směrnice 2012/19/EU, OEEZ (odpadní elektrická a elektronická zařízení) v Evropě, jsou REACH i Mascot v souladu s OEEZ a poskytují pokyny pro recyklaci a likvidaci. K dosažení vysokého podílu opětovného využití nebo recyklace je nezbytná řádná demontáž. Při manipulaci je třeba dbát na používání správných nástrojů a přijetí ochranných opatření, aby nedošlo ke kontaktu s ostrými hranami. Plasty označené recyklačními symboly a termoplastové díly lze recyklovat. Hliníkové, měděné a ocelové díly, včetně spojovacích prvků, mohou být recyklovány. Lanka, baterie a DPS musejí být likvidovány odděleně podle místních požadavků. Pokud nezvládnete svůj výrobek řádným způsobem zlikvidovat, vraťte jej i s příslušenstvím autorizovanému prodejci, který řádnou likvidaci zajistí.

H. Opakované použití

Obecně nelze kompletní dezinfekci zaručit na švech. Abyste zabránili mikrobakteriální kontaminaci aktivními látkami, doporučujeme zlikvidovat čalouněné komponenty, a to v souladu s místními zákony o ochraně před infekcemi.

I. Ukládání

Výrobky by měly být dlouhodobě skladovány na chladném a suchém místě s relativně nízkou vlhkostí vzduchu (<75 %), mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného prachu. Výrobky by neměly být uchovávány venku.

J. Údržba

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Pokud zjistíte jakékoliv abnormality, například rozpad pěny nebo poškození upevňovacích či spojovacích prvků, okamžitě přestaňte tento výrobek používat a obraťte se na autorizovaného dodavatele společnosti Ki Mobility. Pokud tak neučiníte, může to mít vliv na polohování a stabilitu, což by vedlo k možnosti vážného poranění.

Pravidelné čištění a údržba mohou pomoci prodloužit životnost prostředku pro posturální podporu. Výrobek byste měli kontrolovat každý měsíc a během pravidelného čištění.

⚠VAROVÁNÍ⚠

VAROVÁNÍ: Vaše sekundární podpěra Axiom může obsahovat malé součásti, které se mohou odpojit nebo uvolnit z primárního prostředku a představovat nebezpečí udušení, zejména pro malé děti nebo osoby s kognitivním postižením. Obal a nepoužité součásti řádně zlikvidujte, abyste zabránili náhodnému požití nebo udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí a zranitelných osob a nedovolte jim manipulovat s prostředkem bez dozoru. Pokud tak neučiníte, může dojít k náhodnému požití nebo udušení, což může vést k vážnému zranění nebo smrti.

1. Zkontrolujte, zda nejsou upevňovací prvky uvolněné, zda nejeví známky odlepení, ohnutí, popraskání či koroze. Uvolněné spojovací prvky by měly být utaženy, aby byl výrobek bezpečně upevněn. Pokud problém přetrvává nebo máte otázky ohledně vhodného opětovného utažení, obraťte se na autorizovaného prodejce. Pokud zjistíte, že jsou spojovací prvky nebo jiné upevňovací komponenty poškozené a nelze je utáhnout, měli byste se okamžitě obrátit na autorizovaného dodavatele společnosti Ki Mobility, aby je vyměnil, a přestat výrobek používat.
2. Pokud zjistíte ohnuté, prasklé nebo jinak poškozené (například korozí) upevňovací komponenty, měli byste přestat výrobek používat a okamžitě se obrátit na autorizovaného dodavatele společnosti Ki Mobility, aby je vyměnil.

K. Čištění

- Polohovací komponenty:
  a. Plastové a kovové komponenty lze čistit otřením mýdlovou vodou.
  b. Polohovací komponenty NEPONOŘUJTE do vody.
  c. Pro čištění plastových a kovových komponentů NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla.
  d. Před použitím se ujistěte, že je výrobek zcela suchý.

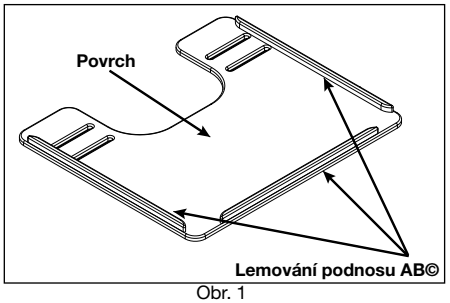
L. Dezinfekce

Kromě pravidelného čištění je třeba provádět i dezinfekci:

1. Všechny povrchy dezinfikujte volně prodejným dezinfekčním/sanitačním sprejem s minimálním obsahem alkoholu 70 % nebo dezinfekčními ubrousky. Nenamáčejte. Neslévejte dezinfekční roztoky.
2. Dezinfekční prostředek nechte působit na povrchu alespoň 15 minut a v případě potřeby jej setřete sterilním hadříkem.

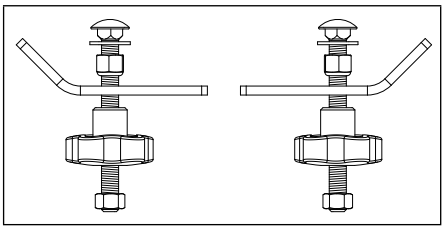
M. Části podnosu

Identifikace produktu:



Obr. 1

Upevňovací prvky podnosu:



Obr. 2

N. Pokyny pro použití

⚠ VAROVÁNÍ ⚠

VAROVÁNÍ: Zajistěte, aby se uvolňovací mechanismy zádržných systémů během nehody neaktivovaly komponentami invalidního vozíku. Aktivace uvolňovacích mechanismů zádržných systémů během nehody může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

- **Polohovací podnos, opěrky hlavy, boční opěrky nebo jiné polohovací doplňky se nesmějí používat jako zádržný prostředek pro cestující. Tyto výrobky by měly být umístěny tak, aby nepřekážely správnému umístění bezpečnostních pásů odolných proti nárazu, a nesmí se na ně spoléhat jako na ochranu uživatele v případě nehody, pokud nebyl posturální pás navržen tak, aby splňoval a plnil požadavky článků 4.6, 5.2, 5.3 a 6.1 normy RESNA WC-4.**
- **Polohovací podnos by měl být instalován a nastaven tak, aby byl dostatečně vzdálen (25 mm nebo více) od přední části břicha a aby se podnos nedotýkal břicha.**
- **Nesprávná instalace polohovacího podnosu na invalidním vozíku může způsobit ztrátu opory, což může vést k zachycení nebo pádu z invalidního vozíku s následkem vážného zranění. Před použitím se vždy ujistěte, že je polohovací podnos na invalidním vozíku správně namontován a nainstalován.**

⚠ VAROVÁNÍ ⚠

VAROVÁNÍ: Před přepravou invalidního vozíku v motorovém vozidle, ať už je obsazený, nebo neobsazený, musí být polohovací podnos z invalidního vozíku odstraněn a uložen na bezpečném místě. Pokud není podnos bezpečně uložen, může se v případě nehody nebo prudkého zrychlení či zpomalení stát nebezpečným projektilem, který může vést k vážnému zranění nebo smrti.

- **Nesprávným výběrem nebo použitím polohovacího podnosu může dojít k zachycení částí těla do pásu, což může omezit pohyblivost a pohyb uživatele a může mít za následek vážné zranění.**
- **Nedodržení všech pokynů k použití uvedených v této příručce může při použití sekundárních podpěr vést k vážnému poranění nebo smrti.**

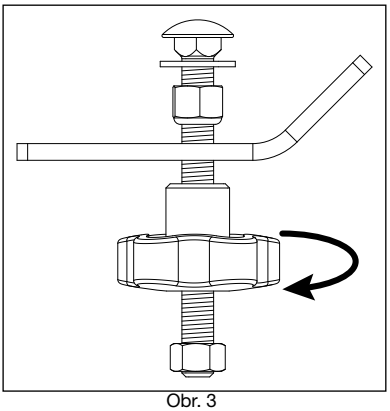
⚠ UPOZORNĚNÍ ⚠

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte polohovací podnos a montážní prvky k manévrování, zvedání, přemisťování nebo změně směru výrobku, ke kterému je připevněn. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození a předčasnému nebo nadměrnému opotřebení výrobku nebo ke zranění uživatele či pečovatele.

- **Při instalaci, demontáži nebo seřizování buďte opatrní, abyste si nepřiskřípli nebo nezachytili prsty.**

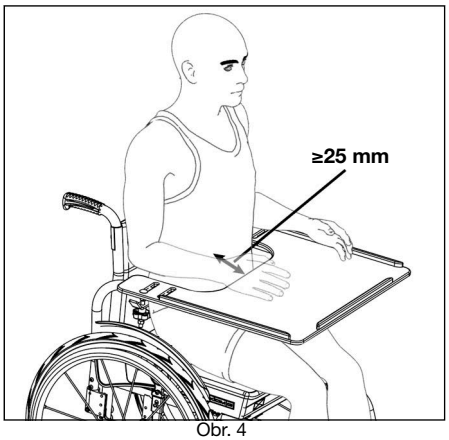
POKYNY K POUŽITÍ

1. Otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček uvolněte upevňovací prvky a nechte páku volně se pohybovat na závitovém sloupku (obr. 3).

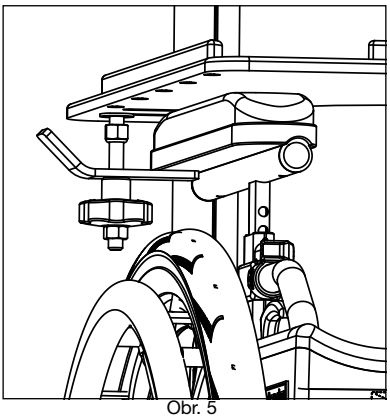


Obr. 3

2. Umístěte polohovací podnos na loketní opěrky invalidního vozíku nebo na podložky loketních opěrek a ujistěte se, že mezi trupem uživatele a přední hranou výřezu na tělo v podnosu je prostor alespoň 25 mm (obr. 4). Závitové sloupky musí být zarovnány s vnější hranou loketní opěrky (obr. 5).

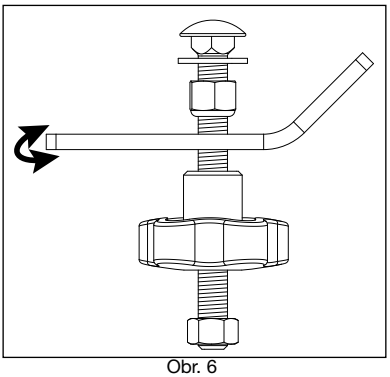


Obr. 4



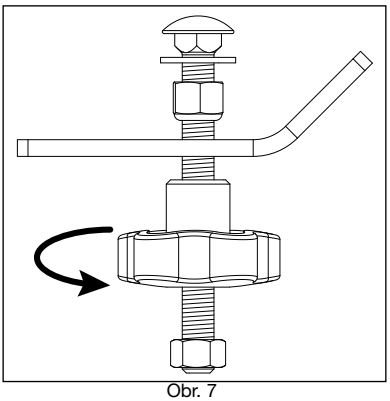
Obr. 5

3. Otočte rameno páky tak, aby plochá část byla kolmo zarovnána s podložkou nebo trubkou loketní opěrky (obr. 6).



Obr. 6

4. Utáhněte knoflík otáčením ve směru hodinových ručiček proti rameni páky, čímž se rameno páky upevňuje ke spodní straně podložky nebo trubky loketní opěrky (obr. 7).



Obr. 7

OMEZENÁ ZÁRUKA OD SPOLEČNOSTI KI MOBILITY

Předpokládaná životnost výrobku je 2 roky.

A. Po dobu 12 měsíců

Společnost Ki Mobility zaručuje, že polohovací podnos Axiom nebude vykazovat vady materiálu ani zpracování po dobu 12 měsíců. Tato omezená záruka se vztahuje na tyto prvky:

- Polohovací podnos a montážní materiál: Pokud se při běžném používání do 12 měsíců (1 roku) od data zakoupení vyskytne vada materiálu nebo zpracování, společnost Ki Mobility provede dle vlastního uvážení bezplatnou opravu nebo výměnu. Tato záruka se nevztahuje na vizuální ani estetické změny (škrábance, praskliny nebo jiné povrchové nedokonalosti), které se mohou vyskytnout během životnosti výrobku.

B. Omezení

1. Záruce nepodléhají:
    a. Poškození v důsledku zanedbání péče, nehody, nesprávného použití nebo nesprávné instalace či opravy.
    b. Úprava výrobků bez výslovného písemného souhlasu společnosti Ki Mobility.
    c. Poškození v důsledku překročení hmotnostního limitu.
2. Tato záruka platí pouze v Severní Americe. Informace o platnosti mezinárodních záručních podmínek získáte u místního dodavatele.
3. Tato záruka je nepřenosná a vztahuje se pouze na první spotřebitelský nákup tohoto výrobku prostřednictvím autorizovaného dodavatele společnosti Ki Mobility.

C. Postup z naší strany

Naší jedinou odpovědností je oprava nebo výměna dílů, na něž se vztahuje příslušná záruka. Jedná se o výlučný prostředek nápravy následných škod.

D. Potřebný postup z vaší strany

1. Pokud je tato záruka platná, vyžádejte si od nás předchozí souhlas s vrácením nebo opravou dílů, na něž se tato záruka vztahuje.
2. Reklamace a opravy by měly být vyřizovány prostřednictvím nejbližšího autorizovaného dodavatele. S výjimkou výslovných záruk uvedených v tomto dokumentu jsou všechny ostatní záruky, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a záruk vhodnosti pro určitý účel, vyloučeny.

E. Upozornění pro spotřebitele

1. Pokud to zákon umožňuje, nahrazuje tato záruka jakoukoli jinou záruku (písemnou nebo ústní, výslovnou nebo předpokládanou, včetně záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro určitý účel).
2. Tato záruka vám dává určitá zákonná práva. Můžete mít také další práva, která se v jednotlivých státech liší.

DA - INTRODUKTION

Tak fordi du har købt et Axiom produkt!

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Brug ikke dette produkt uden at have læst hele brugsvejledningen først. Brug uden først at have læst hele denne brugsvejledning kan medføre alvorlig tilskadekomst af brugeren og/eller assistenten.

Ki Mobility anbefaler, at du inden brug får undervisning i sikker brug af dette produkt af en hjælpemiddelkonsulent (ATP – Assistive Technology Professional) eller en anden kompetent klinisk eller teknisk fagperson.

Hvis du har spørgsmål eller bekymringer i forhold til aspekter af dette produkt, brugsvejledningen eller den service, der leveres, bør du ikke tøve med at kontakte din autoriserede leverandør, en autoriseret repræsentant eller Ki Mobility. Ki Mobility kan kontaktes på:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Eller gennem vores autoriserede EU-repræsentant:

EC REP Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Eller gennem vores ansvarlige person i Storbritannien:

UK CA Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INDHOLDSFORTEGNELSE

DA - INTRODUKTION 22
INDHOLDSFORTEGNELSE 22
AXIOM-BAKKER 22
Tilsigtet anvendelse 22
Din sikkerhed 22
Signalord 22
Forklaring af symboler 23
Kontroller din hud dagligt 23
Generelle advarsler 23
Bortskaffelse 24
Genbrug 25
Opbevaring 25
Vedligeholdelse 25
Rengøring 25
Desinfektion 25
Bakkedele 26
Brugsanvisning 26
BRUGSVEJLEDNING 27
BEGRÆNSET GARANTI FOR KI-MOBILITET 28
12 måneder 28
Begrænsninger 28
Hvad vi vil gøre 28
Hvad du skal gøre 28
Bemærkning til forbrugeren 28

AXIOM-BAKKER

A. Tilsigtet anvendelse

Ki Mobility posturale støtteanordninger er beregnet til at give støtte til kropsholdning, positionering og forbedret siddekomfort.

B. Din sikkerhed

Alle alvorlige uønskede hændelser eller skader relateret til brugen af dette produkt eller dets tilbehør skal indberettes omgående, hvis tilfældet direkte eller indirekte medfører alvorlige helbredsproblemer eller død hos brugeren eller anden person. Indberet alle alvorlige tilfælde og/eller skader til Ki Mobility, og hvis nødvendigt grundet lokal lovgivning, den relevante sundhedsmyndighed, hvor brugeren og/eller anden person lovpligtigt opholder sig. Ki Mobility producerer mange forskellige produkter, der kan leve op til dine behov. Den anerkendte bedste praksis for valg af et produkt er at konsultere en ATP eller anden kompetent teknisk fagperson og en erfaren klinisk fagperson, såsom en fysioterapeut, ergoterapeut eller læge. Det endelige valg af produkttype, valgmuligheder og justeringer hviler alene på dig og din tekniske og kliniske fagpersons hjælp. De valgmuligheder, du vælger, og opsætningen og justeringen af produktet kan have direkte indflydelse på dets præstation, stabilitet og evne til at imødekomme dine behov.

C. Signalord

I denne brugsvejledning finder du, hvad der henvises til som “Signalord”. Disse ord bruges til at identificere og formidle alvoren af forskellige farer. Før du bruger produktet, bør både du som bruger og alle tilknyttede hjælpere læse hele denne brugsvejledning. Bemærk signalordet, og tag alle bemærkninger, forsigtigheds-

regler og advarsler i betragtning. Følg alle instruktioner, og brug dit produkt sikkert. Signalord henviser til en fare eller usikker praksis, der kan forårsage alvorlig tilskadekomst eller død for dig eller andre personer. “Advarslerne” findes under følgende tre hovedkategorier:

BEMÆRK: BEMÆRK indikerer, at der er en potentiel farlig situation som kan, hvis den ikke undgås, medføre nedsat præstation af produktet eller skade på dit produkt.

⚠FORSIGTIG⚠

FORSIGTIG: FORSIGTIG indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på dit produkt og skade på dig.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: ADVARSELdvarsel indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

Disse signalord er placeret i hele brugsvejledningen, hvor det er relevant, for at gøre opmærksom på en farlig situation. Se afsnit F om farlige situationer, der er gældende for almindelig brug af dette produkt.

D. Forklaring af symboler

Forklaring af symboler

Symbol	Definition
	Angiver producenten af medicinsk udstyr.
	Fremstillingsdato (ÅR/MM/DD).
	Hvis det præsenteres på det medicinske udstyr eller emballagen, angiver det behovet for, at brugeren konsulterer instruktionerne af sikkerhedsmæssige årsager, såsom forsigtighedsregler og advarsler.
MD	Angiver, at varen er et medicinsk udstyr.
SN	Angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk udstyr kan identificeres.
EC REP	Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab.
CE	Angiver producentens erklæring om, at produktet opfylder kravene i de gældende EF-direktiver.
UK CA	Angiver producentens erklæring om, at produktet opfylder kravene i de gældende UKCA-direktiver.
LOT	Angiver producentens batchkode, så batchen eller partiet kan identificeres.
	Angiver den enhed, der importerer det medicinske udstyr til lokaliteten.

Forklaring af symboler

Symbol	Definition
	Angiver behovet for, at brugeren konsulterer brugsanvisningen.
	Angiver behovet for, at brugeren skal konsultere det anførte websted for at få instruktioner til brug i elektronisk format.
	Angiver et websted, hvor en bruger kan få yderligere oplysninger om det medicinske produkt.
MAX	Angiver en specificeret maksimal vægtgrænse (lbs/kg).
	Angiver et transitsikringspunkt.
	Angiver et potentielt klemmepunkt.

E. Kontroller din hud dagligt

Disse Axiom sidde- og positioneringsprodukter er designet til at forbedre trykfordeling og øge siddekomforten. Hvorvidt det leverede produkt opfylder dine individuelle behov kan ikke garanteres på forhånd. Din huds tilstand kan blive påvirket af mange aspekter i dit daglige liv og medicinske tilstand, herunder brugen af dette produkt. Sørg for at følge eventuelle hudplejerutiner, som er fastsat af din læge.

1. Brugere af dette produkt bør sørge for, at deres hud kontrolleres for ændringer dagligt. Hvis du ser ændringer, skal du stoppe med at bruge produktet omgående og kontakte din læge. En vigtig klinisk indikator på vævsnedbrydning er rødmen af huden. Hvis der opstår rødme på din hud, skal du stoppe med at bruge produktet omgående og kontakte din læge. Vær især omhyggelig med at inspicere de områder, der er relateret til bækkenets knoglefremspring, såsom lårben og sædeben.

F. Generelle advarsler

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: De posturale støtteanordninger, der er beskrevet i brugsanvisningen, er designet og skal udelukkende tilpasses, installeres og justeres til ændringer af en hjælpemiddelkonsulent (ATP) eller anden kompetent klinisk eller teknisk fagperson. Der bør foretages en klinisk vurdering forud for brugen for at sikre sikker og korrekt brug. Upassende valg eller brug kan resultere i alvorlig tilskadekomst.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Brug ikke denne posturale støtteanordning uden at have læst hele brugsvejledningen først. Brug uden at læse hele brugsvejledningen først kan resultere i alvorlig tilskadekomst.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Brug ikke dette produkt uden først at have læst og forstået denne brugsvejledning. Kontakt venligst din autoriserede Ki Mobility-leverandør eller din læge, hvis du ikke er i stand til at forstå advarslerne og instruktionerne. Manglende overholdelse af dette, kan det resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Alle omsorgspersoner skal rådføre sig med brugerens sundhedsfaglige personale for at lære passende justerings-, sikkerheds- og støttemetoder, der passer bedst til den specifikke bruger.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Montering af sekundære støtter på en kørestol kan påvirke kørestolens tyngdepunkt. Læs altid brugsanvisningen for din kørestol for at sikre, at stabiliteten ikke påvirkes af tilføjelsen af posturale støtteanordninger. Ændringer af tyngdepunkt kan påvirke din stabilitet, når du sidder i kørestolen, hvilket kan resultere i, at du vælter eller falder ud af kørestole og kommer alvorligt til skade.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Afhængigt af din hud og andre forhold relateret til dit handicap kan du udvikle irritation eller hudafskrabninger fra langvarig kontakt med eller gnidning mod overfladerne på din kørestol. Irritation og hudafskrabninger kan føre til flere alvorlige komplikationer på grund af hudnedbrydning.

Ki Mobility anbefaler, at du bærer tøj eller anden beskyttende beklædning på de dele af din hud, som hviler eller gnider mod komponenter eller stellet på din kørestol. Hvis du har hudnedbrydning eller andre problemer med vævsintegriteten, bør du stoppe med at bruge produktet og søge råd hos en klinisk fagperson, der er uddannet i hudpleje, fx en læge, sygeplejerske eller terapeut. Følg altid rådene fra det kliniske personale, der plejer din hud, og brug de anbefalede forbindinger og/eller beklædninger for at beskytte din hud.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Enhver kropsdel, der trykker mod stellet på en kørestol eller andre kørestolsdele, såsom positioneringsenheder, kan give huddeformation, der resulterer i et højtrykspunkt. Punkter med højt tryk påvirker vævet negativt under belastning og kan medføre trykskader eller hudnedbrydning. Hvis der opstår rødme af din hud, eller andre symptomer på trykskade eller nedbrydning af huden, skal du ophøre med at bruge dette produkt omgående og kontakte din læge. Fortsat brug af produktet efter forandringer i huden kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Manglende beskyttelse af din(e) Axiom sekundære støtte(r) mod ekstrem varme kan få dit Axiom-produkt til at antænde eller udsende skadelige gasser, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

G. Bortskaffelse

Produktet er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler. Særlige regler for bortskaffelse af affald eller genbrug kan være gældende lokalt, og bør tages i betragtning når der arrangeres bortskaffelse. Dette kan inkludere rengøring eller dekontaminering af kørestolen, før bortskaffelse.

Hvis genanvendelse af materialer er påkrævet, henvises til nedenstående liste over generelle materialer (som kan forekomme eller ikke forekomme afhængigt af produkttypen):

- Aluminium - beslag, spænder, klemmer, hardware
- Stål - fastgørelsesanordninger, justeringsstænger, forlængelsesstænger
- Plast - stik, klips
- Polstring - vævet polyester og polyuretan skum

Hvis genbrug af materialer er ønsket eller et krav, såsom i henhold til direktiv 2012/19/EU, WEEE (affald af elektrisk og elektronisk udstyr) i Europa, leverer både REACH og Mascot op til WEEE og leverer vejledning i genbrug og bortskaffelse. Korrekt demontering er nødvendig for at opnå en høj andel af genbrug. Der skal

anvendes korrekte værktøjer og bekyttelsesforanstaltninger ved håndtering for at undgå kontakt med skarpe kanter. Plastik mærket med genbrugssymboler og termoplastiske dele kan genbruges. Aluminium, kobber og ståldele, inklusive spændingsanordninger, kan genbruges. Kabler, batterier og PCB skal bortskaffes separat i henhold til lokale lovgivningskrav. Send din kørestol og dens tilbehør til din autoriserede leverandør til korrekt bortskaffelse hvis du ikke er tryg ved, eller i stand til, at bortskaffe din kørestol korrekt.

H. Genbrug

Generelt kan fuldstændig desinfektion ikke garanteres på sømme. Vi anbefaler, at du bortskaffer polstrede komponenter for at undgå mikrobakteriel kontaminering med aktive stoffer i henhold til din lokale lov om smittebeskyttelse.

I. Opbevaring

Produkterne skal opbevares på et køligt, tørt sted med relativt lav luftfugtighed (<75 %) uden for direkte sollys og uden for meget støv i længere perioder. Produktet bør ikke opbevares udendørs.

J. Vedligeholdelse

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Hvis du finder nogen anormaliteter såsom nedbrydning af skum eller beskadigelse af hardware eller fastgørelsesanordninger, skal du omgående ophøre med at bruge dette produkt og kontakte din autoriserede Ki Mobility-leverandør. Manglende overholdelse af dette kan påvirke din positionering og stabilitet og dermed medføre risiko for alvorlig personskade.

Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse kan hjælpe med at forlænge levetiden på din posturale støtteanordning. Du bør inspicere dit produkt hver måned og ved regelmæssig rengøring.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Din Axiom sekundære støtte kan indeholde små dele, som kan blive frakoblet eller fjernet fra den primære enhed og kan udgøre en kvælningsfare, især for små børn eller personer med kognitive funktionsnedsættelser. Bortskaf emballage og ubrugte dele korrekt for at forhindre utilsigtet indtagelse eller kvælning. Opbevar produktet utilgængeligt for børn og sårbare personer, og lad dem ikke håndtere eller betjene enheden uden opsyn. Manglende overholdelse af dette kan resultere i utilsigtet indtagelse eller kvælning, som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

1. Kontroller hardwaren for eventuel løshed samt tegn for slitage på isolation, deformation, revner eller korrosion. Løse fastgørelsesanordninger bør strammes for at sikre, at produktet er sikkert på plads. Kontakt din autoriserede forhandler, hvis problemet fortsætter, eller hvis du har spørgsmål om passende efterspænding. Hvis du finder ud af, at fastgørelsesanordningerne eller andre hardwarekomponenter er beskadigede og ikke kan strammes, skal du kontakte din autoriserede Ki Mobility-leverandør omgående for at udskifte dem og ophøre med brug af produktet.
2. Hvis du finder bøjede, revnede eller på anden måde beskadigede hardwarekomponenter, som f.eks. korrosion, skal du kontakte din autoriserede Ki Mobility-leverandør omgående for at få dem udskiftet.

K. Rengøring

1. Positioneringskomponenter:
    a. Plast- og metaldele kan aftørres med sæbe og vand.
    b. Positioneringskomponenter MÅ IKKE nedsænkes i vand.
    c. BRUG IKKE opløsningsmidler til at rengøre plast- eller metaldele.
    d. Sørg for, at produktet er fuldstædig tørt før brug.

L. Desinfektion

Desinficering bør udføres ud over den regelmæssig rengøring:

1. Desinficer overflader med desinfektionsmidler, der købes i håndkøb, med minimum 70 % alkohol, eller renseservietter. Læg ikke i blød, og lad ikke rengøringsmidler ophobe sig.
2. Lad desinfektionsmidlet virke på overfladen i mindst 15 minutter, og fjern med en antiseptisk klud, hvis nødvendigt.

M. Bakkedele

Produktidentifikation:

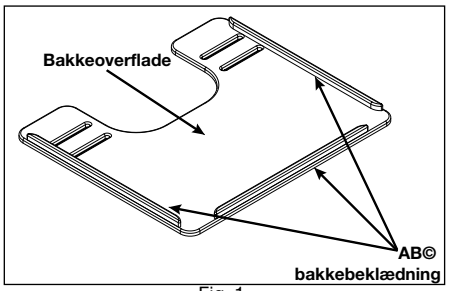


Fig. 1

Bakkehardware:

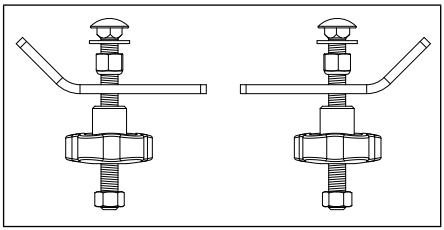


Fig. 2

N. Brugsanvisning

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Sørg for, at mekanismer til frigørelse af fastholdelse ikke aktiveres af kørestolens komponenter under en kollision. Aktivering af mekanismerne til frigivelse af fastholdelse under en kollision kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

- **Brug af positioneringsbakker, nakkestøtter, sidestøtter eller andet positioneringstilbehør bør ikke benyttes til fastholdelse af brugeren. Disse produkter bør placeres på en måde, så de ikke hindrer korrekt placering af kollisionssikre bæltefastholdelser, og de bør ikke anvendes som beskyttelse af brugeren i kollisionssituationer, medmindre posturalbæltet er designet til at opfylde og dokumenteret kan leve op til kravene i afsnit 4.6, 5.2, 5.3 og 6.1 i RESNA WC-4.**
- **Positioneringsbakke skal installeres og justeres, så der er tilstrækkelig plads (25 mm eller mere) fra den forreste del af maven, og så bakken ikke kommer i kontakt med maven.**
- **Ukorrekt montering af positioneringsbakken på mobilitetsenheden kan medføre tab af støtte, som kan føre til sammenfiltring eller fald fra kørestolen med alvorlige til følge. Sørg altid for, at positioneringsbakken er korrekt monteret og installeret på mobilitetsenheden før brug.**

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Positioneringsbakken skal fjernes fra kørestolen og opbevares på et sikkert sted, før kørestolen transporteres i et køretøj, uanset om det er med eller uden bruger. Hvis bakken ikke er korrekt sikret, kan den i tilfælde af en ulykke eller pludselig acceleration eller deceleration fungere som et farligt projektil og medføre alvorlig tilskadekomst eller død.

- **Forkert valg eller brug af en positioneringsbakke kan medføre, at kropsdele vikles ind, hvilket kan begrænse mobiliteten og bevægeligheden og føre til alvorlige skader.**
- **Manglende overholdelse af disse anvisninger i denne brugsvejledning kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død ved brug af sekundær(e) støtteanordning(er).**

⚠FORSIGTIG⚠

FORSIGTIG: Brug aldrig positioneringsbakke og monteringshardware til at manøvrere, løfte, flytte eller ændre retningen af det produkt, det er fastgjort til. Manglende overholdelse af dette kan resultere i beskadigelse og for tidlig eller overdreven slitage af produktet eller tilskadekomst af bruger eller omsorgsperson.

- **Vær forsigtig, når du installerer, fjerner eller justerer for at undgå klemning eller fastklemning af fingre.**

BRUGSVEJLEDNING

1. Drej grebet mod uret for at løsne beslaget og lade armen bevæge sig frit på gevindstangen (fig. 3).

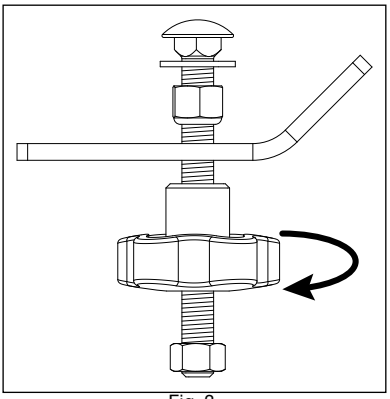


Fig. 3

2. Placer positioneringsbakken på kørestolens armlæn eller armlænspuder, og sørg for, at der er 25 mm eller mere plads mellem brugerens overkrop og den forreste kant af bakkens kropsudskæring (fig. 4). Gevindstængerne skal flugte med den udvendige kant af armlænet (fig. 5).

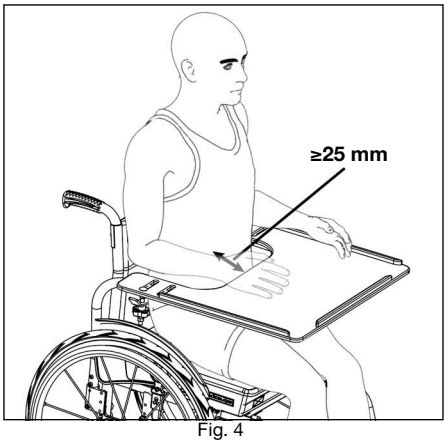


Fig. 4

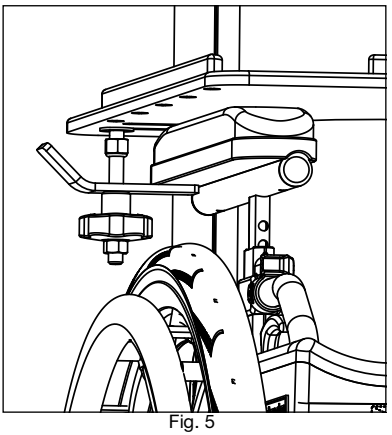


Fig. 5

3. Drej armen, så den flade del flugter vinkelret med armlænspuden eller armlænsrøret (fig. 6).

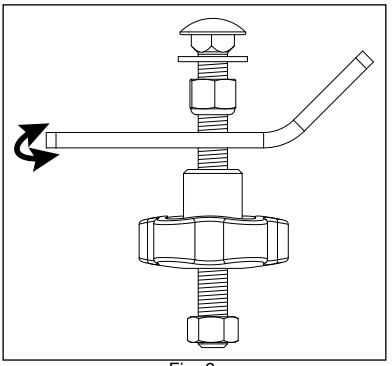


Fig. 6

4. Spænd grebet ved at dreje det med uret mod håndtagsarmen, hvorved armen fastgøres mod undersiden af armlænspuden eller armlænsrøret (fig. 7).

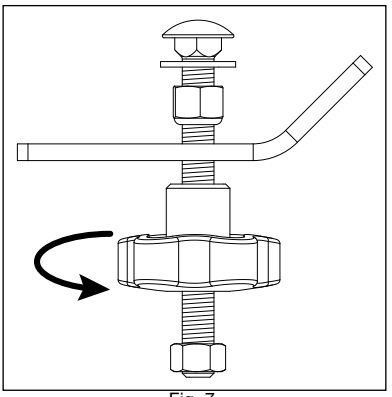


Fig. 7

BEGRÆNSET GARANTI FOR KI-MOBILITET

Forventet levetid på produktet er 2 år.

A. 12 måneder

Ki Mobility garanterer mod materiale- og fabrikationsfejl på Axiom positioneringsbakken i en periode på 12 måneder. Denne begrænsede garanti gælder for:

1. Positioneringsbakke og monteringshardware: Hvis der opstår en defekt i materialer eller udførelse, forudsat normal brug, inden for en periode på 12 måneder (1 år) fra købsdatoen, vil Ki Mobility efter eget valg reparere eller udskifte defekten uden beregning. Denne garanti gælder ikke for visuelle eller æstetiske ændringer (ridser, krakeleringer eller andre overfladefejl), der kan opstå i løbet af produktets levetid.

B. Begrænsninger

1. Vi stiller ikke garanti for:
    a. Skader forårsaget af forsømmelse, ulykker, misbrug eller fra forkert montering eller reparation.
    b. Produkter modificeret uden Ki Mobilitys udtrykkelige skriftlige samtykke.
    c. Skade forårsaget af overskredet vægtbegrænsning.
2. Denne garanti er kun gældende for Nordamerika. Kontakt din leverandør for at finde ud af, om internationale garantier er gældende.
3. Denne garanti kan ikke overdrages og gælder kun for den første brugers køb af dette produkt gennem en autoriseret Ki Mobility-leverandør.

C. Hvad vi vil gøre

Vores eneste ansvar er at reparere eller udskifte dækkede dele. Dette er den eneste afhjælpning mod følgeskader.

D. Hvad du skal gøre

1. Indhent fra os, mens denne garanti er gældende, forudgående godkendelse af returnering eller reparation af dækkede dele.
2. Reklamationer og reparationer skal behandles gennem den nærmeste autoriserede leverandør. Med undtagelse af udtrykkelige garantier heri er alle andre garantier, herunder underforståede garantier for salgbarhed og garantier for egnethed til et bestemt formål udelukket.

E. Bemærkning til forbrugeren

1. Hvis det er tilladt ved lov, træder denne garanti i stedet for enhver anden garanti (skriftlig eller mundtlig, udtrykkelig eller underforstået, herunder en garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål).
2. Denne garanti giver dig visse juridiske rettigheder. Du kan også have andre rettigheder, der varierer fra region til region.

DE - EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie ein Axiom-Produkt gekauft haben!

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne vorher das gesamte Handbuch gelesen zu haben. Eine Verwendung ohne vorherige vollständige Lektüre dieses Handbuchs kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers und/oder des Betreuers führen.

Ki Mobility empfiehlt vor der Verwendung eine Schulung durch eine Fachperson für assistierende Technologie (ATP, Assistive Technology Professional) oder eine andere kompetente klinische oder technische Fachperson in der sicheren Verwendung dieses Produkts.

Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu irgendeinem Aspekt dieses Produkts, dieses Handbuchs oder der angebotenen Dienstleistung haben, zögern Sie nicht, sich an Ihren autorisierten Lieferanten, einen autorisierten Vertreter oder an Ki Mobility zu wenden. Ki Mobility ist erreichbar unter:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Oder über unseren autorisierten EU-Vertreter:

EC REP
Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Oder über unsere zuständige Person im Vereinigten Königreich:

UK CA
Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INHALTSVERZEICHNIS

DE - EINLEITUNG 29
INHALTSVERZEICHNIS 29
AXIOM-TABLETTS 29
Bestimmungsgemäße Verwendung 29
Ihre Sicherheit 29
Signalwörter 30
Symbolglossar 30
Untersuchen Sie Ihre Haut täglich 30
Allgemeine Warnhinweise 31
Entsorgung 32
Wiederverwendung 32
Lagerung 32
Wartung 32
Reinigung 33
Desinfektion 33
Tablett-Komponenten 33
Gebrauchsanweisung 33
ARBEITSANLEITUNG 34
KI MOBILITY BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG 35
Für 12 Monate 35
Einschränkungen 35
Was wir tun werden 36
Was Sie tun müssen 36
Hinweis für Endverbraucher 36

AXIOM-TABLETTS

A. Bestimmungsgemäße Verwendung

Ki Mobility-Haltungshilfen dienen der Haltungsunterstützung, Positionierung und Verbesserung der Sitztoleranz.

B. Ihre Sicherheit

Alle schwerwiegenden unerwünschten Ereignisse oder Verletzungen im Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produkts oder dessen Zubehör müssen sofort gemeldet werden, wenn der Vorfall direkt oder indirekt zu einer schweren gesundheitlichen Beeinträchtigung oder zum Tod des Benutzers oder einer anderen Person geführt hat. Melden Sie Ki Mobility alle schwerwiegenden Ereignisse und/oder Verletzungen, und, falls durch örtliche Vorschriften vorgeschrieben, der zuständigen Gesundheitsbehörde, bei welcher der Benutzer und/oder eine andere Person ihren rechtmäßigen Wohnsitz hat. Ki Mobility stellt viele verschiedene Produkte her, die Ihren Ansprüchen gerecht werden können. Die anerkannte bewährte Praxis bei der Auswahl eines Produkts besteht darin, einen ATP oder einen anderen kompetenten technischen Fachmann sowie eine erfahrene klinische Fachkraft, wie z. B. einen Physiotherapeuten, Ergotherapeuten oder Arzt, zu konsultieren. Die endgültige Auswahl des Produkttyps, der Optionen und Einstellungen liegt allein bei Ihnen und Ihrem technischen und klinischen Fachpersonal. Die von Ihnen gewählten Optionen sowie der Aufbau und die Einstellung des Produkts haben

einen direkten Einfluss auf seine Leistung, Stabilität und seine Fähigkeit, Ihre Bedürfnisse zu erfüllen.

C. Signalwörter

In diesem Handbuch finden Sie sogenannte "Signal"-Wörter. Durch diese Wörter wird das Ausmaß verschiedener Gefahren identifiziert und vermittelt. Bevor Sie dieses Produkt benutzen, sollten Sie und alle Personen, die Sie gegebenenfalls unterstützen, dieses Handbuch komplett lesen. Bitte achten Sie auf das Signalwort und beachten Sie alle Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Warnungen. Halten Sie sich unbedingt an alle Anleitungen und benutzen Sie Ihr Produkt sicher. Die Signalwörter weisen auf eine Gefahr oder unsichere Verwendungsweise hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Ihnen oder anderen Personen führen kann. Die "Warnungen" gliedern sich in folgende drei Hauptkategorien:

HINWEIS: "HINWEIS" kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu einer Beeinträchtigung der Produktleistung oder zu Schäden an Ihrem Produkt führen könnte.

⚠VORSICHT⚠

VORSICHT: "VORSICHT" kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Verletzungen bei Ihnen führen könnte.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: "WARNUNG" kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Diese Signalwörter werden im gesamten Handbuch verwendet, um gegebenenfalls auf Gefahrensituationen hinzuweisen. Siehe Abschnitt F. für gefährliche Situationen, die für den allgemeinen Gebrauch dieses Produkts gelten.

D. Symbolglossar

Symbolglossar

Symbol	Definition
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.
	Herstellungsdatum (YEAR/MM/DD).

Symbolglossar

Symbol	Definition
	Wenn es auf dem Medizinprodukt oder der Verpackung vorhanden ist, weist es darauf hin, dass der Anwender aus Sicherheitsgründen diese Anweisungen, wie z. B. Vorsichts- und Warnhinweise, beachten muss.
	Zeigt an, dass der Artikel ein medizinisches Gerät ist.
	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt den autorisierten Vertreter in der Europäischen Gemein-schaft an.
	Kennzeichnet die Erklärung des Herstellers, dass das Produkt die Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien erfüllt.
	Zeigt die Herstellererklärung an, dass das Produkt die Anforderungen der geltenden UKCA-Richtlinien erfüllt.
	Gibt den Chargencode des Herstellers an, damit die Charge oder das Los identifiziert werden kann.
	Gibt das Unternehmen, bzw. die Organisation an, welche das medizinische Gerät in die Region importiert.
	Weist darauf hin, dass der Benutzer die Anweisungen zu Rate ziehen muss.
	Weist darauf hin, dass der Benutzer die angeführte Website für Anweisungen zur Verwendung in einem elektronischen Format beachten muss.
	Gibt eine Website an, auf der ein Benutzer zusätzliche Informationen über das Medizinprodukt erhalten kann.
	Zeigt eine bestimmte maximale Gewichtsgrenze an (lbs/kg).
	Zeigt einen Transit-Befestigungspunkt an.
	Zeigt eine mögliche Quetschstelle an.

E. Untersuchen Sie Ihre Haut täglich

Axiom Sitz- und Positionierungsprodukte sind so konzipiert, dass sie die Druckverteilung verbessern und die Sitztoleranz erhöhen. Ob das bereitgestellte Produkt Ihren individuellen Bedürfnissen entspricht, kann nicht im Voraus garantiert werden. Die Unversehrtheit Ihrer Haut kann durch viele Aspekte Ihres täglichen Lebens und Ihres Gesundheitszustands beeinträchtigt werden, auch durch die Verwendung dieses Produkts. Achten Sie darauf, die von Ihrem Arzt festgelegte Hautpflege einzuhalten.

1. Benutzer dieses Produkts sollten sicherstellen, dass ihre Haut täglich auf Veränderungen untersucht wird. Wenn Sie Veränderungen feststellen, stellen Sie die Verwendung dieses Produkts sofort ein und konsultieren Sie Ihren Kliniker. Ein

wichtiger klinischer Indikator für Gewebeschäden ist Hautrötung. Wenn Ihre Haut Rötungen entwickelt, stellen Sie die Anwendung dieses Produkts sofort ein und konsultieren Sie Ihren Kliniker. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Untersuchung der Bereiche, die mit den knöchernen Vorsprüngen des Beckens zusammenhängen, wie z.B. Ihre Trochanter und Sitzbeinhöcker.

F. Allgemeine Warnhinweise

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Haltungshilfen wurden so konzipiert, dass sie ausschließlich durch eine Fachkraft für assistive Technologien (ATP) oder eine andere fachlich qualifizierte klinische oder technische Fachkraft angebracht, montiert, angepasst und verändert werden dürfen. Vor der Anwendung sollte eine klinische Bewertung durchgeführt werden, um eine sichere und korrekte Anwendung zu gewährleisten. Eine unsachgemäße Auswahl oder Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Verwenden Sie diese Haltungshilfe nicht, ohne vorher das gesamte Handbuch gelesen zu haben. Eine Verwendung ohne vorherige vollständige Lektüre dieses Handbuchs kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne vorher das gesamte Handbuch gelesen und verstanden zu haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren autorisierten Ki Mobility Lieferanten oder Ihren Kliniker, wenn Sie Warnhinweise und Anleitungen nicht verstehen können. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Alle Betreuungspersonen müssen Rücksprache mit der behandelnden medizinischen Fachkraft des Nutzers halten, um die für die jeweilige Person am besten geeigneten Einstellungen, Sicherheitsmaßnahmen und Unterstützungsverfahren kennenzulernen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Das Anbringen von Zusatzstützen an einem Rollstuhl könnte den Schwerpunkt des Rollstuhls beeinflussen. Lesen Sie immer die Gebrauchsanweisung Ihres Rollstuhls, um sicherzustellen, dass die Stabilität nicht durch das Hinzufügen von Haltungshilfen beeinträchtigt wird. Änderungen Ihres Schwerpunkts können Ihre Stabilität im Rollstuhl beeinträchtigen und zum Umkippen oder Sturz aus dem Rollstuhl führen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Je nach Hautbeschaffenheit und anderen durch Ihre Beeinträchtigung bedingten Umständen kann es zu Reizungen oder Abschürfungen kommen, wenn Sie längere Zeit mit den Oberflächen Ihres Rollstuhls in Berührung sind oder daran reiben. Reizungen und Abschürfungen können zu weiteren Komplikationen durch Hautschädigungen führen, die schwerwiegend sein können.

Ki Mobility empfiehlt das Tragen von Kleidung oder anderer Schutzabdeckungen über der Haut, die an Komponenten oder dem Rahmen Ihres Rollstuhls anliegt oder reibt. Wenn Sie Hautschädigungen oder andere Probleme mit der Unversehrtheit des Gewebes haben, sollten Sie die Anwendung unterbrechen und sich an einen Arzt, einen Krankenpfleger oder einen Therapeuten wenden, der in Hautpflege geschult ist. Befolgen Sie stets die Ratschläge des klinischen Fachpersonals, das Ihre Haut pflegt, und tragen Sie die empfohlenen Verbände und/oder Abdeckungen, um Ihre Haut zu schützen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Jeder Körperteil, der gegen einen Rollstuhlrahmen oder andere Rollstuhlkomponenten wie Positionierungshilfen drückt, kann eine Hautverformung verursachen, die zu einer Druckstelle führt. Druckstellen wirken sich negativ auf das belastete Gewebe aus und können zu Druckverletzungen oder Hautschädigungen führen. Wenn Ihre Haut Rötungen oder andere Symptome einer Druckverletzung oder einer Hautschädigung entwickelt, stellen Sie die Anwendung dieses Produkts sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Kliniker. Die weitere Benutzung des Produkts nach Auftreten von Hautveränderungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Wenn Ihre sekundäre(n) Axiom-Stütze(n) nicht vor extremer Hitze geschützt werden, kann sich Ihr Axiom-Produkt entzünden oder schädliche Gase freisetzen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

G. Entsorgung

Das Produkt ist aus Materialien hergestellt, die ohne besondere Vorkehrungen sicher entsorgt werden können. Vor Ort können spezifische Vorschriften für die Abfallentsorgung oder das Recycling in Kraft sein, die bei den Entsorgungsvorkehrungen berücksichtigt werden sollten. Dies kann die Reinigung oder Dekontaminierung des Rollstuhls vor der Entsorgung beinhalten.

Wenn das Recycling von Materialien gefordert ist, beachten Sie bitte die folgende Liste allgemeiner Materialien (die je nach Produkttyp vorhanden sein können oder nicht.):

- Aluminium - Halterungen, Klammern, Klemmen, Beschläge
- Stahl – Befestigungselemente, Einstellstangen, Verlängerungsstifte
- Kunststoff – Stopfen, Klammern
- Polsterung - Polyestergewebe und Polyurethanschaum

Wenn das Recycling von Materialien erwünscht oder eine Anforderung ist, wie z.B. gemäß der Richtlinie 2012/19/EU, EEAG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) in Europa, sind sowohl REACH als auch Mascot konform zu EEAG und bieten eine Anleitung zum Recycling und zur Entsorgung. Eine ordnungsgemäße Demontage ist notwendig, um einen hohen Anteil an Wiederverwendung oder Recycling zu erreichen. Es ist darauf zu achten, dass bei der Handhabung geeignete Werkzeuge und Schutzmaßnahmen verwendet werden, um den Kontakt mit scharfen Kanten zu vermeiden. Mit Recycling-Symbolen gekennzeichnete Kunststoffe und thermoplastische Teile können recycelt werden. Aluminium-, Kupfer- und Stahlteile, einschließlich Befestigungselemente, können recycelt werden. Kabel, Akkus und Leiterplatten sind entsprechend den örtlichen Vorschriften getrennt zu entsorgen. Geben Sie Ihr Produkt und das Zubehör zur ordnungsgemäßen Entsorgung an Ihren autorisierten Lieferanten zurück, wenn Sie es nicht ordnungsgemäß entsorgen können.

H. Wiederverwendung

Im Allgemeinen kann eine vollständige Desinfektion von Nähten nicht garantiert werden. Wir empfehlen Ihnen, Polsterkomponenten zu entsorgen, um eine mikrobielle Kontamination mit Wirkstoffen gemäß dem örtlichen Infektionsschutzgesetz zu vermeiden.

I. Lagerung

Für eine langfristige Lagerung sollten die Produkte an einem kühlen, trockenen Ort mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 75?% aufbewahrt werden – geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und starkem Staub. Die Produkte sollten nicht im Freien gelagert werden.

J. Wartung

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Wenn Sie irgendwelche Auffälligkeiten feststellen, wie z.B. Schaumstoffbruch oder Schäden an Beschlägen oder den Befestigungselementen, stellen Sie die Verwendung dieses Produkts sofort ein und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Ki Mobility Lieferanten. Wenn Sie dies nicht tun, kann Ihre Positionierung und Stabilität beeinträchtigt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Regelmäßige Reinigung und Wartung kann dazu beitragen, die Lebensdauer Ihrer Haltungshilfe zu verlängern. Sie sollten Ihr Produkt monatlich und bei der regelmäßigen Reinigung überprüfen.

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Ihre sekundäre Axiom-Stütze kann Kleinteile enthalten, die sich vom Hauptgerät lösen können oder abnehmen lassen und insbesondere für Kleinkinder oder Personen mit kognitiven Einschränkungen eine Erstickungsgefahr darstellen können. Entsorgen Sie die Verpackung und unbenutzte Teile ordnungsgemäß, um ein versehentliches Verschlucken oder Ersticken zu verhindern. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und schutzbedürftigen Personen auf, und lassen Sie diese das Gerät nicht unbeaufsichtigt handhaben oder manipulieren. Bei Nichtbeachtung kann es zu versehentlichem Verschlucken oder Ersticken kommen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

1. Überprüfen Sie die Beschläge auf Lockerheit, Abnutzungserscheinungen, Verbiegungen oder Risse. Lockere Befestigungselemente sollten festgezogen werden, um sicherzustellen,

dass das Produkt sicher an seinem Platz ist. Wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler, wenn das Problem weiterhin besteht oder wenn Sie Fragen zum richtigen Festziehen haben. Wenn Sie feststellen, dass die Befestigungselemente oder andere Beschläge beschädigt sind und sich nicht mehr festziehen lassen, wenden Sie sich sofort an Ihren autorisierten Ki Mobility-Lieferanten, um sie auszutauschen, und stellen Sie die Verwendung des Produkts ein.

2. Wenn Sie verbogene, gerissene oder anderweitig beschädigte (z.B. korrodierte) Befestigungsteile finden, wenden Sie sich umgehend an Ihren autorisierten Ki Mobility-Händler, um sie zu ersetzen.

K. Reinigung

1. Positionierungskomponenten:

   a. Kunststoff- und Metallkomponenten können mit Seife und Wasser abgewischt werden.

   b. Tauchen Sie Positionierungskomponenten NICHT unter Wasser.

   c. Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel zur Reinigung von Kunststoff- oder Metallteilen.

   d. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Verwendung vollständig trocken ist.

L. Desinfektion

Die Desinfektionsschritte sollten zusätzlich zur regelmäßigen Reinigung durchgeführt werden:

1. Desinfizieren Sie alle Oberflächen mit einem Desinfektionsspray basierend auf mindestens 70 % Alkohol oder mit Wischtüchern. Nicht durchnässen und auch keine Desinfektionslösungen in Pfützen ansammeln lassen.

2. Lassen Sie das Desinfektionsmittel mindestens 15 Minuten lang auf die Oberfläche einwirken und entfernen Sie es mit einem sterilen Tuch falls erforderlich.

M. Tablett-Komponenten

Produkt-Identifikation:

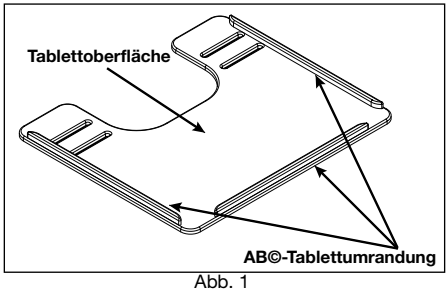


Abb. 1

Tablett-Befestigungsteile

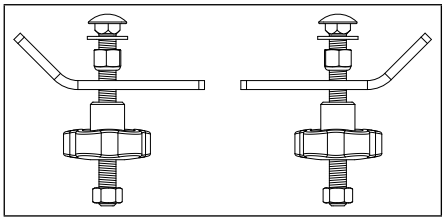


Abb. 2

N. Gebrauchsanweisung

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Auslösemechanismen der Rückhaltevorrichtungen bei einem Aufprall nicht durch Rollstuhlkomponenten aktiviert werden. Die Aktivierung der Auslösemechanismen der Rückhaltevorrichtungen während eines Unfalls kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- **Die Verwendung von Positionierungstabletts, Kopfstützen, Seitenstützen oder anderem Positionierungszubehör sollte nicht als Insassenrückhaltesystem verwendet werden. Diese Produkte sollten so positioniert werden, dass sie die ordnungsgemäße Positionierung von crashsicheren Gurt-Rückhaltesystemen nicht beeinträchtigen, und sie sollten nicht zum Schutz der Insassen in Crash-Situationen verwendet werden, es sei denn, der Haltungsgurt wurde so konstruiert, dass er die Anforderungen 4.6, 5.2, 5.3 und 6.1 des RESNA WC-4 erfüllt und einhält.**
- **Das Positionierungstablett sollte so angebracht und eingestellt werden,**

dass ein ausreichender Abstand (25 mm oder mehr) zum vorderen Bauchbereich besteht und das Tablett keinen Kontakt mit dem Bauchbereich hat.

- **Eine unsachgemäße Installation des Positionierungstabletts auf dem Mobilitätsgerät kann zu einem Verlust der Stützfunktion führen, wodurch sich der Benutzer im Rollstuhl verfangen oder aus diesem herausfallen und sich schwer verletzen kann. Vergewissern Sie sich stets, dass das Positionierungstablett vor der Benutzung ordnungsgemäß an der Mobilitätshilfe angebracht und installiert ist.**

⚠WARNUNG⚠

WARNUNG: Vor dem Transport des Rollstuhls in einem besetzten oder unbesetzten Kraftfahrzeug muss das Positionierungstablett vom Rollstuhl abgenommen und an einem sicheren Ort verstaut werden. Wenn das Tablett nicht sicher verstaut wird, kann es im Falle eines Unfalls oder einer abrupten Beschleunigung oder Verzögerung zu einem gefährlichen Geschoss werden, das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

- **Bei unsachgemäßer Auswahl oder Verwendung eines Positionierungstabletts können Körperteile eingeklemmt werden, was zu einer Einschränkung der Beweglichkeit und Bewegung und damit zu schweren Verletzungen führen kann.**
- **Die Nichtbeachtung aller in diesem Handbuch enthaltenen Gebrauchsanweisungen kann bei der Verwendung von Sekundärstützen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

⚠VORSICHT⚠

VORSICHT: Verwenden Sie das Positionierungstablett und die Befestigungselemente niemals, um das Produkt, an dem sie befestigt sind, zu bewegen, anzuheben, zu verschieben oder seine Richtung zu ändern. Andernfalls kann es zu Schäden und vorzeitigem oder übermäßigem Verschleiß des Produkts oder zu Verletzungen des Benutzers oder der Pflegeperson kommen.

- **Seien Sie bei der Montage, Demontage oder Einstellung vorsichtig, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden.**

ARBEITSANLEITUNG

1. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Befestigung zu lösen und den Hebelarm frei auf dem Gewindestift bewegen zu können (Abb.3).

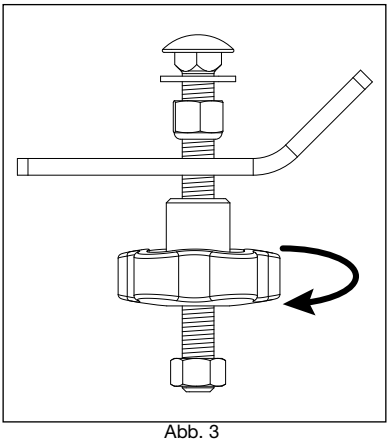


Abb. 3

2. Legen Sie das Positionierungstablett auf die Armlehnen oder Armlehnenpolster des Rollstuhls und achten Sie darauf, dass zwischen dem Oberkörper des Fahrers und der Vorderkante des Körperausschnitts des Tabletts mindestens 25 mm Platz ist (Abb. 4). Die Gewindestifte müssen mit der Außenkante der Armlehne übereinstimmen (Abb. 5).

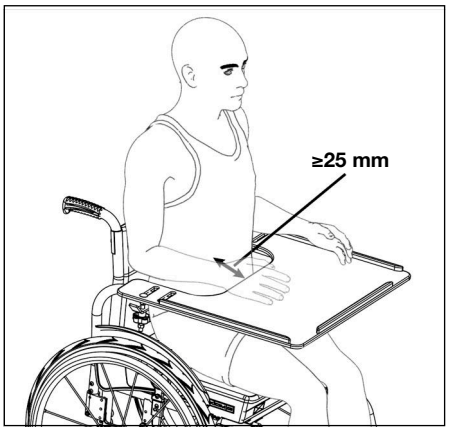


Abb. 4

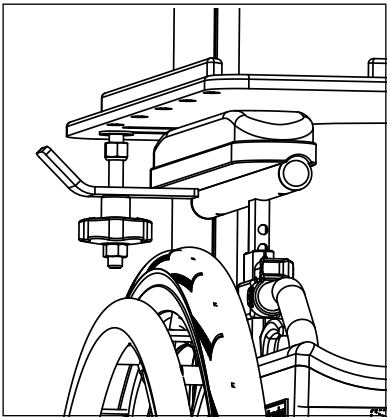


Abb. 5

3. Drehen Sie den Hebelarm so, dass der flache Teil senkrecht mit dem Armlehnenpolster oder dem Armlehnenrohr ausgerichtet ist (Abb. 6).

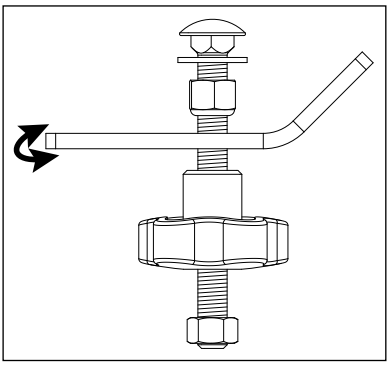


Abb. 6

4. Ziehen Sie den Knopf durch Drehen im Uhrzeigersinn gegen den Hebelarm fest, so dass der Hebelarm an der Unterseite des Armlehnenpolsters oder des Armlehnenrohrs anliegt (Abb. 7).

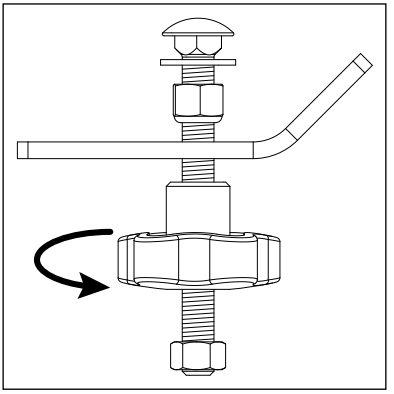


Abb. 7

KI MOBILITY BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Die erwartete Lebensdauer des Produkts ist 2 Jahre.

A. Für 12 Monate

Ki Mobility gewährleistet, dass das Axiom-Positionierungstablett für einen Zeitraum von 12 Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für:

1. Positionierungstablett und Befestigungsteile: Sollte bei normalem Gebrauch innerhalb von 12 Monaten (1 Jahr) ab Kaufdatum ein Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, wird Ki Mobility diesen nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Diese Gewährleistung gilt nicht für optische oder ästhetische Veränderungen (Kratzer, Risse oder andere Oberflächenmängel), die während der Lebensdauer des Produkts auftreten können.

B. Einschränkungen

1. Wir übernehmen keine Gewährleistung für:

   a. Schäden, die durch Nachlässigkeit, Missbrauch oder durch unsachgemäße Montage oder Reparatur entstehen.

b. Produkte, die ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Ki Mobility verändert wurden.

c. Schäden durch Überschreiten der Gewichtsgrenze.

2. Diese Gewährleistung gilt nur in Nordamerika. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten, ob internationale Gewährleistungen gelten.

3. Diese Gewährleistung ist nicht übertragbar und gilt nur für den Kauf durch den ersten Endverbraucher dieses Produkts über einen autorisierten Ki Mobility Lieferanten.

C. Was wir tun werden

Unsere einzige Haftung besteht in der Reparatur oder dem Austausch der Teile, die unter die Gewährleistung fallen. Dies ist der ausschließliche Anspruch für Folgeschäden.

D. Was Sie tun müssen

1. Holen Sie von uns, solange diese Gewährleistung in Kraft ist, eine vorherige Genehmigung für die Rücksendung oder Reparatur der Teile ein, die unter die Gewährleistung fallen.

2. Reklamationen und Reparaturen sollten über den nächstgelegenen autorisierten Lieferanten abgewickelt werden. Mit Ausnahme der hierin enthaltenen ausdrücklichen Gewährleistungen sind alle anderen Gewährleistungen, einschließlich impliziter Gewährleistungen der Marktgängigkeit und Gewährleistungen der Eignung für einen bestimmten Zweck, ausgeschlossen.

E. Hinweis für Endverbraucher

1. Soweit gesetzlich zulässig, tritt diese Gewährleistung an Stelle jeder anderen Gewährleistung (schriftlich oder mündlich, ausdrücklich oder implizit, einschließlich einer Gewährleistung der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck).

2. Diese Gewährleistung gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

FR - INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un produit Axiom!

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce produit sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel. Une utilisation sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et/ou le préposé.

Ki Mobility recommande d'être formé par un professionnel de la technologie d'assistance (Assistive Technology Professional – ATP) ou d'un autre professionnel clinique ou technique compétent dans l'utilisation sécurisée de ce produit avant de l'utiliser.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant tout aspect de ce produit, ce manuel ou le service fourni, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur agréé, un représentant autorisé ou Ki Mobility. Ki Mobility est accessible comme suit :

TABLE DES MATIÈRES

FR - INTRODUCTION 37
TABLE DES MATIÈRES 37
PLATEAUX AXIOM..... 37
- Usage prévu..... 37
- Votre sécurité..... 37
- Mots signaux..... 37
- Glossaire des symboles..... 38
- Vérifiez votre peau tous les jours.. 38
- Avertissements généraux..... 38
- Élimination..... 39
- Réutilisation..... 40
- Rangement..... 40
- Entretien..... 40
- Nettoyage..... 40
- Assainissement 41
- Pièces du plateau 41
- Instructions d'utilisation..... 41

MODE D'EMPLOI..... 42
GARANTIE LIMITÉE DE KI MOBILITY 43
- Pendant 12 mois 43
- Limitations..... 43
- Ce que nous ferons..... 43
- Ce que vous devez faire 43
- Avis à l'acheteur..... 43

PLATEAUX AXIOM

A. Usage prévu

Les dispositifs de soutien postural de Ki Mobility sont destinés à assurer le soutien postural, le positionnement et l'amélioration de la tolérance de la position assise.

B. Votre sécurité

Tout événement indésirable grave ou toute blessure liée à l'utilisation de ce produit ou de ses accessoires doit être signalé immédiatement si l'incident entraîne directement ou indirectement une détérioration grave de la santé, ou la mort, de l'utilisateur ou d'une autre personne. Signalez tout événement grave et/ou blessure à Ki Mobility et, si la réglementation locale l'exige, à l'autorité sanitaire compétente où l'utilisateur et/ou une autre personne résident légalement. Ki Mobility fabrique de nombreux modèles de produits qui peuvent répondre à vos besoins. La meilleure pratique reconnue pour choisir un produit est de consulter un ATP ou un autre professionnel technique compétent et un professionnel clinique expérimenté tel qu'un kinésithérapeute, un ergothérapeute ou un médecin. La sélection finale du type de produit, des options et des réglages incombe uniquement à vous et à vos professionnels techniques et cliniques. Les options que vous choisissez, la configuration et le réglage du produit ont un impact direct sur ses performances, sa stabilité et sa capacité à répondre à vos besoins.

C. Mots signaux

Dans ce manuel, vous trouverez ce que l'on appelle des mots « signaux ». Ces mots sont utilisés pour identifier et transmettre la gravité de divers dangers. Avant d'utiliser ce produit, vous et toute personne susceptible de vous aider devez lire l'intégralité de ce manuel. Veuillez noter le mot signal et prendre en compte toutes les remarques, mises en garde ou avertissements. Assurez-vous de suivre toutes les instructions et d'utiliser votre produit en toute sécurité. Le mot signal fait référence à un danger ou à une pratique dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort pour vous ou pour d'autres personnes. Les « Avertissements » sont répartis en trois catégories principales, comme suit :

REMARQUE: « REMARQUE » indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une baisse des performances ou l'endommagement de votre produit.

⚠MISE EN GARDE⚠

MISE EN GARDE: « MISE EN GARDE » indique un risque de danger potentiel qui, si l'on ne fait rien pour l'éviter, peut endommager votre produit et vous blesser.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: « AVERTISSEMENT » indique un risque de danger potentiel qui, si l'on ne fait rien pour l'éviter, peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Ces mots signaux seront placés dans tout le manuel, le cas échéant, pour mettre en évidence la situation dangereuse. Reportez-vous à la section F pour connaître les situations dangereuses qui s'appliqueront à l'utilisation générale de ce produit.

D. Glossaire des symboles

Glossaire des symboles

Symbole	Définition
	Indique le fabricant de l'appareil médical.
	Date de fabrication (ANNÉE/MOIS/JOUR).
	S'il est présenté sur l'appareil médical ou sur l'emballage, il indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter les instructions pour des raisons de sécurité telles que des mises en garde et des avertissements.
MD	Indique que l'article est un appareil médical.
SN	Indique le numéro de série du fabricant afin qu'un appareil médical spécifique puisse être identifié.
EC REP	Indique le représentant autorisé dans la Communauté européenne.
CE	Indique la déclaration du fabricant que le produit répond aux exigences des directives CE applicables.
UK CA	Indique la déclaration du fabricant selon laquelle le produit répond aux exigences des directives UKCA applicables.
LOT	Indique le code de lot du fabricant afin que le lot ou le lot puisse être identifié.
	Indique l'entité qui importe le dispositif médical dans la région.
	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.
	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le site Internet répertorié pour obtenir le mode d'emploi au format électronique.
	Indique un site Internet où l'utilisateur peut obtenir des informations supplémentaires sur le produit médical.

Glossaire des symboles

Symbole	Définition
MAX	Indique une limite maximale de poids spécifiée (lb/kg).
	Indique un point de sécurisation du transit.
	Indique un point de pincement potentiel.

E. Vérifiez votre peau tous les jours

Les produits d'assise et de positionnement Axiom sont conçus pour améliorer la répartition de pression et augmenter la tolérance à rester assis. Il est impossible de savoir d'avance si le produit fourni conviendra à vos besoins individuels. L'intégrité de votre peau peut être affectée par de nombreux aspects de votre vie quotidienne et de votre état de santé, y compris l'utilisation de ce produit. Assurez-vous de suivre tous les régimes de soins de la peau établis par votre clinicien.

1. Les utilisateurs de ce produit doivent s'assurer que leur peau est inspectée tous les jours pour remarquer tout changement. Si vous constatez des changements, cessez d'utiliser ce produit immédiatement et consultez votre médecin. Un indicateur clinique clé de la dégradation des tissus est le rougissement de la peau. Si des rougeurs apparaissent sur la peau, cessez d'utiliser ce produit immédiatement et consultez votre médecin. Inspectez avec beaucoup d'attention les zones des proéminences osseuses du bassin comme les trochanters et les tubérosités ischiatiques.

F. Avertissements généraux

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Les dispositifs de soutien postural décrits dans le manuel d'utilisation ont été conçus et doivent être montés, installés et ajustés en cas de modification exclusivement par un professionnel de la technologie d'assistance (ATP) ou un autre professionnel clinique ou technique compétent. Afin de garantir une utilisation sûre et correcte, une évaluation clinique doit être effectuée au préalable. Une mauvaise sélection ou utilisation peut entraîner de graves blessures.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce dispositif de soutien postural sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel. Une utilisation sans avoir lu au préalable l'intégralité de ce manuel peut entraîner des blessures graves.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce produit sans avoir lu et compris ce manuel. Veuillez contacter votre fournisseur Ki Mobility agréé ou votre médecin si vous n'arrivez pas à comprendre les avertissements et les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Tout membre du personnel soignant doit consulter le professionnel de santé de l'utilisateur pour connaître les méthodes de réglage, de sécurité et de soutien qui conviennent le mieux à l'utilisateur en question.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: l'installation de dispositifs de soutien secondaires sur un fauteuil roulant peut changer le centre de gravité du fauteuil roulant. Lisez toujours les instructions d'utilisation de votre fauteuil roulant afin de vous assurer que la stabilité n'est pas affectée par l'ajout de tout dispositif de soutien postural. Des changements dans votre centre de gravité peuvent nuire à votre stabilité dans votre fauteuil roulant, entraînant un basculement ou une chute de votre fauteuil roulant, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: En fonction de votre peau et d'autres conditions relatives à votre handicap, vous pourriez développer des irritations ou des abrasions en raison d'un contact ou de frottements prolongés avec les surfaces de votre fauteuil roulant. L'irritation et l'abrasion peuvent entraîner des complications dues à la rupture de la peau, ce qui peut être grave.

Ki Mobility recommande de porter des vêtements ou d'autres protections sur la peau qui repose sur des composants ou le châssis de votre fauteuil roulant ou qui frotte contre ceux-ci. Si vous souffrez d'une rupture de la peau ou d'autres problèmes d'intégrité de la peau, vous devez cesser immédiatement l'utilisation et consulter un professionnel clinique formé en soins de la peau comme un médecin, une infirmière ou un thérapeute. Respectez toujours les conseils des professionnels cliniques qui prennent soin de votre peau et portez les pansements ou les protections recommandés pour protéger votre peau.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Toute partie du corps qui fait pression sur le châssis d'un fauteuil roulant ou sur d'autres composants de celui-ci, tels que les dispositifs de positionnement, peut créer une déformation de la peau qui se traduit par un point de pression élevée. Les zones de pression élevée nuisent au tissu sous contrainte et peuvent causer une blessure par pression ou des lésions cutanées. Si des rougeurs apparaissent sur la peau, ou tout autre symptôme d'une blessure par pression ou d'une lésion cutanée, cessez immédiatement l'utilisation de ce produit et consultez votre médecin. Continuer à utiliser le produit après des changements cutanés peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Si vous ne protégez pas vos dispositifs de soutien secondaires Axiom de la chaleur extrême, vos produits Axiom peuvent s'enflammer ou émettre des gaz nocifs, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

G. Élimination

Le produit est fabriqué avec des matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité, sans prendre de mesures particulières. Des règlements spécifiques en matière d'élimination ou de recyclage des déchets peuvent être en vigueur localement. Il faut les prendre en compte lors de l'élimination. Ils peuvent inclure le nettoyage ou la décontamination du composant avant son élimination.

S'il est obligatoire de recycler des matériaux, veuillez consulter la liste suivante de matériaux généraux (dont la présence ou l'absence est fondée sur le type de produit) :

- Aluminium – supports, agrafes, pinces, quincaillerie

- Acier – fixations, tiges de réglage, tiges de rallonge
- Plastique – bouchons, attaches
- Revêtement – tissu en polyester tissé et mousse en polyuréthane

Si le recyclage des matériaux est souhaité ou obligatoire, par exemple en vertu de la Directive 2012/19/EU, DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) en Europe, REACH et Mascot sont tous deux conformes à la DEEE et présentent des directives en matière de recyclage et d'élimination. Le démantèlement adéquat est nécessaire pour obtenir une proportion élevée de réutilisation ou de recyclage. Assurez-vous d'utiliser des outils appropriés et des mesures de protection pendant le maniement afin d'éviter tout contact avec des arêtes vives. Les plastiques marqués du symbole de recyclage et les pièces en thermoplastique peuvent être recyclés. Les pièces en aluminium, en cuivre et en acier, y compris les fixations, peuvent être recyclées. Les câbles, les batteries et la carte de circuits imprimés doivent être éliminés séparément, conformément aux exigences locales. Retournez votre produit et ses accessoires à votre fournisseur agréé pour une élimination adéquate si vous ne vous sentez pas à l'aise ou si vous n'êtes pas en mesure de les éliminer correctement.

H. Réutilisation

En règle générale, la désinfection complète des coutures ne peut pas être garantie. Pour éviter toute contamination microbactérienne avec des agents actifs, nous vous recommandons de jeter les composants rembourrés, conformément à la législation locale en matière de protection contre les infections.

I. Rangement

Les produits doivent être rangés dans un endroit frais et sec où l'humidité relative est faible (moins de 75 %), à l'écart de la lumière directe du soleil et de la poussière excessive pendant de longues périodes. Les produits ne doivent pas être rangés à l'extérieur.

J. Entretien

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Si vous décelez des anomalies, comme de la mousse abîmée ou des dommages au niveau de la quincaillerie ou des fixations, cessez immédiatement d'utiliser ce produit et consultez votre fournisseur Ki Mobility agréé. Le non-respect de cette consigne peut nuire à votre positionnement et à votre stabilité, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Un nettoyage et un entretien périodiques peuvent contribuer à prolonger la durée de vie de votre dispositif de soutien postural. Vous devez inspecter votre produit tous les mois et lors du nettoyage périodique.

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Votre dispositif de soutien secondaire Axiom peut contenir de petites pièces qui peuvent se détacher ou se retirer du dispositif primaire et présenter un risque de suffocation, particulièrement chez les jeunes enfants ou les personnes qui souffrent de déficiences cognitives. Éliminez adéquatement l'emballage et les pièces inutilisées de façon à éviter l'ingestion ou la suffocation accidentelle. Gardez le dispositif hors de la portée des enfants ou des personnes vulnérables, et ne les laissez pas manipuler le dispositif sans surveillance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'ingestion ou la suffocation accidentelle, ce qui peut causer de graves blessures, voire la mort.

1. Vérifiez la quincaillerie pour déceler tout signe de desserrage, d'effilochage, de déformation, de fissure ou de corrosion. Les fixations desserrées doivent être resserrées pour assurer que le produit est bien fixé en place. Consultez votre détaillant autorisé si un problème persiste ou si vous avez des questions sur le resserrage adéquat. Si vous décelez des fixations ou d'autres composants de quincaillerie endommagés ou impossibles à serrer, vous devez cesser l'utilisation du produit et contacter immédiatement votre fournisseur Ki Mobility agréé pour qu'il les remplace.
2. Si vous décelez des composants de quincailleries déformés, fissurés ou autrement endommagés, comme de la corrosion, cessez d'utiliser le produit et contactez immédiatement votre fournisseur Ki Mobility agréé pour qu'il les remplace.

K. Nettoyage

1. Composants de positionnement :
    a. Les composants en métal et en plastique peuvent être essuyés avec de l'eau et du savon.

b. N’immergez PAS les composants de positionnement sous l’eau.

c. N’utilisez PAS de solvant pour nettoyer les composants en métal ou en plastique.

d. Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de l’utiliser.

L. Assainissement

L’étape de la désinfection doit être effectuée en plus du nettoyage régulier :

1. Désinfectez toutes les surfaces avec un aérosol désinfectant commercial dont la teneur en alcool est d’au moins 70 %, ou avec des lingettes. Ne faites pas tremper les surfaces dans les solutions désinfectantes et ne laissez pas celles-ci s’accumuler.
2. Laissez le désinfectant sur la surface pendant au moins 15 minutes et retirez-le avec un chiffon aseptique, si nécessaire.

M. Pièces du plateau

Identification du produit

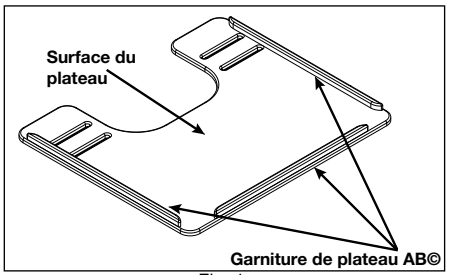


Fig. 1

Quincaillerie du plateau :

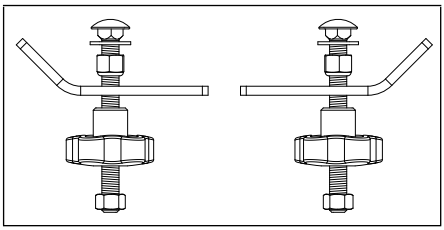


Fig. 2

N. Instructions d’utilisation

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que les mécanismes pour détacher les ceintures ne seront pas actionnés par des composants du fauteuil en cas de collision. L’actionnement de ces mécanismes pendant une collision peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- **Des plateaux de positionnement, un appuie-tête, des supports latéraux ou d’autres accessoires de positionnement ne devraient pas être utilisés pour retenir l’occupant. Ces produits devraient être positionnés de façon à ne pas nuire au bon positionnement des ceintures résistantes aux chocs, et il ne faut pas s’y fier comme protection pour l’occupant en cas d’accident, sauf si la ceinture posturale est conçue pour être conforme aux exigences 4.6, 5.2, 5.3 et 6.1 de la norme WC-4 de la RESNA.**
- **Le plateau de positionnement doit être installé et ajusté de sorte à laisser un espace suffisant (25 mm ou plus) entre l’abdomen antérieur et le plateau, et à ce que ce dernier n'entre pas en contact avec l’abdomen.**
- **Une installation incorrecte du plateau de positionnement sur l’appareil d’aide à la mobilité peut provoquer une perte de soutien pouvant entraîner un enchevêtrement ou une chute du fauteuil roulant, causant ainsi des blessures graves. Assurez-vous toujours que le plateau de positionnement est correctement ajusté et installé sur l’appareil d’aide à la mobilité avant utilisation.**

⚠AVERTISSEMENT⚠

AVERTISSEMENT: Avant de transporter le fauteuil roulant dans un véhicule motorisé, qu’il soit occupé ou non, le plateau de positionnement doit être retiré du fauteuil roulant et rangé dans un endroit sûr. Le plateau, s’il est mal rangé, pourrait devenir un projectile dangereux en cas d’accident ou d’accélération ou de décélération abrupte, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- **La sélection ou l'utilisation inadéquate du plateau de positionnement peut entraîner le coincement de certaines parties du corps, ce qui peut limiter la mobilité et les mouvements et ainsi entraîner des blessures graves.**
- **Le non-respect de toutes les instructions d'utilisation dans ce manuel peut entraîner des blessures graves, voire la mort, lors de l'utilisation de dispositif(s) de soutien secondaire(s).**

⚠MISE EN GARDE⚠

MISE EN GARDE: N'utilisez jamais le plateau de positionnement et la quincaillerie de montage pour manœuvrer, soulever ou déplacer le produit sur lequel ils sont fixés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages au produit et une usure prématurée ou excessive de celui-ci, ou des blessures à l'utilisateur ou à la personne soignante.

- **Soyez prudent lors de l'installation, du retrait ou du réglage afin d'éviter de vous pincer ou de vous coincer les doigts.**

MODE D'EMPLOI

1. Tournez le bouton dans le sens anti-horaire pour desserrer la quincaillerie et permettre au bras de levier de bouger librement sur le montant fileté (Fig. 3).

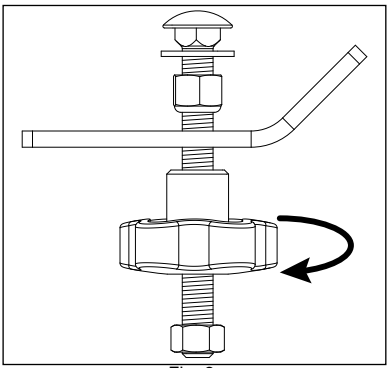


Fig. 3

2. Placez le plateau de positionnement sur les accoudoirs ou les coussins d'accoudoirs du fauteuil roulant tout en veillant à laisser un espace d'au moins 25 mm entre le torse de l'utilisateur et le bord avant de la découpe du plateau (Fig. 4). Les montants filetés doivent être alignés avec le bord extérieur de l'accoudoir (Fig. 5).

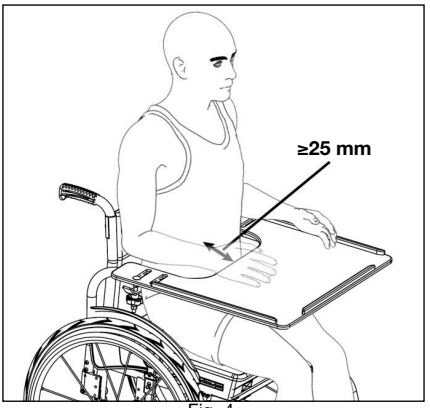


Fig. 4

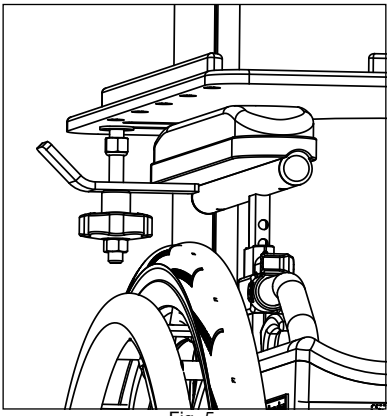


Fig. 5

3. Tournez le bras de levier de sorte que la partie plate soit perpendiculaire au coussin ou au tube de l'accoudoir (Fig. 6).

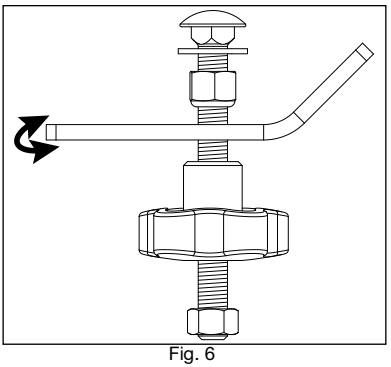


Fig. 6

4. Serrez le bouton en le tournant dans le sens horaire contre le bras de levier qui le maintient contre la face inférieure du coussin ou du tube de l'accoudoir (Fig. 7).

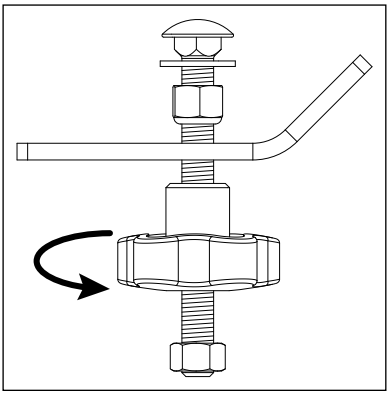


Fig. 7

GARANTIE LIMITÉE DE KI MOBILITY

La durée de vie anticipée du produit est de 2 ans.

A. Pendant 12 mois

Ki Mobility garantit que le plateau de positionnement Axiom est exempt de défaut de matériaux et de fabrication pendant 12 mois. Cette garantie limitée s'applique à ce qui suit :

1. Plateau de positionnement et quincaillerie de montage : En cas de défaut de matériaux ou de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pendant une période de 12 mois (1 an) à compter de la date d'achat, Ki Mobility effectuera, selon le cas, les réparations ou remplacera le produit sans frais. Cette garantie ne s'applique pas aux changements visuels ou esthétiques (rayures, craquelures ou autres imperfections de surface) pouvant survenir au cours de la durée de vie du produit.

B. Limitations

1. Nous ne garantissons pas ce qui suit :
   a. Les dommages résultant d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise installation ou réparation.
   b. Les produits modifiés sans le consentement écrit de Ki Mobility.
   c. Les dommages dus au dépassement de la limite de poids.
2. Cette garantie s'applique uniquement en Amérique du Nord. Vérifiez auprès de votre fournisseur pour savoir si des garanties internationales s'appliquent.
3. Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'au premier acheteur de ce produit par l'intermédiaire d'un fournisseur Ki Mobility agréé.

C. Ce que nous ferons

Notre seule responsabilité consiste à réparer ou à remplacer les pièces couvertes. Il s'agit de l'unique recours pour dommages indirects.

D. Ce que vous devez faire

1. Obtenir auprès de nous, pendant que la garantie est en vigueur, l'approbation préalable du retour ou de la réparation des pièces couvertes.
2. Les réclamations et les réparations doivent être traitées par l'intermédiaire du fournisseur agréé le plus proche. À l'exception des garanties explicites définies ici, sont exclues toutes les autres garanties, y compris les garanties implicites de qualité marchande et les garanties d'aptitude à un usage spécifique.

E. Avis à l'acheteur

1. Si la loi le permet, cette garantie remplace toute autre garantie (écrite ou orale, explicite ou implicite, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'aptitude à un usage spécifique).
2. Cette garantie vous confère certains droits légaux. Vous pourriez bénéficier d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

IT - INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un prodotto Axiom!

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto l'intero manuale. L'utilizzo senza aver prima letto l'intero manuale potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore e/o al suo accompagnatore.

Ki Mobility raccomanda la formazione da parte di un professionista di tecnologia assistiva (ATP – Assistive Technology Professional) o di un altro professionista clinico o tecnico competente per l'utilizzo sicuro di questo prodotto.

In caso di domande o dubbi su qualsiasi aspetto di questo prodotto, su questo manuale o sull'assistenza fornita, contattare il proprio fornitore autorizzato, un rappresentante autorizzato o Ki Mobility. Ki Mobility è raggiungibile ai seguenti recapiti:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Attraverso il nostro rappresentante autorizzato per la UE:

EC REP Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Oppure attraverso il nostro venditore localizzato nel Regno Unito:

UK CA Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INDICE

IT - INTRODUZIONE 44
INDICE 44
VASSOI AXIOM 44
Destinazione d'uso 44
Sicurezza personale 44
Avvertenze 44
Glossario dei simboli 45
Controllare la pelle ogni giorno 45
Avvertenze generali 45
Smaltimento 46
Riutilizzo 47
Conservazione 47
Manutenzione 47
Pulizia 47
Disinfezione 48
Parti del vassoio 48
Istruzioni per l'uso 48
ISTRUZIONI PER L'USO 49
GARANZIA LIMITATA KI MOBILITY 50
Per 12 mesi 50
Limitazioni 50
Che cosa faremo 50
Che cosa deve fare l'utilizzatore 50
Avviso per il consumatore 50

VASSOI AXIOM

A. Destinazione d'uso

I dispositivi per il supporto posturale Ki Mobility sono concepiti per fornire supporto posturale, posizionamento e tolleranza maggiore alla seduta.

B. Sicurezza personale

Tutti gli eventi avversi o le lesioni gravi correlati all'uso del prodotto o dei suoi accessori devono essere immediatamente segnalati se l'incidente comporta direttamente o indirettamente un grave peggioramento della salute o la morte dell'utilizzatore o di un'altra persona. Segnalare eventuali eventi e/o lesioni gravi a Ki Mobility e, se richiesto dalla normativa locale, all'autorità sanitaria competente del luogo in cui l'utilizzatore e/o altra persona risiede legalmente. Ki Mobility fabbrica svariati tipi di prodotti che potrebbero soddisfare le esigenze dell'utilizzatore. La migliore prassi riconosciuta per la scelta di un prodotto è quella di consultare un ATP o un altro professionista tecnico competente e un professionista clinico esperto, come un fisioterapista, un terapista occupazionale o un medico. La scelta finale del tipo di prodotto, delle opzioni e delle regolazioni spetta esclusivamente all'utilizzatore e ai suoi professionisti tecnici e clinici. Le opzioni scelte, la configurazione e la regolazione del prodotto hanno un impatto diretto sulle sue prestazioni, sulla sua stabilità e sulla capacità di soddisfare le esigenze dell'utilizzatore.

C. Avvertenze

All'interno di questo manuale, si trovano dei termini denominati "Avvertenze". Questi termini sono utilizzati per identificare e trasmettere la gravità dei vari pericoli. Prima di usare questo

prodotto, l'utilizzatore, così come ogni persona che potrebbe assisterlo, deve leggere il manuale nella sua interezza. Osservare le avvertenze e prendere in considerazione eventuali note, precauzioni o avvisi. Assicurarsi di seguire tutte le istruzioni e di utilizzare il prodotto in modo sicuro. L'avvertenza si riferisce a un pericolo o a una pratica non sicura che possono causare gravi lesioni o morte all'utilizzatore o ad altre persone. Le "Avvertenze" si dividono in tre categorie principali, come segue:

NOTA: Il termine "NOTA" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe causare un calo delle prestazioni del prodotto o danni al prodotto.

⚠ATTENZIONE⚠

ATTENZIONE: Il termine "ATTENZIONE" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni al prodotto e lesioni personali.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Il termine "AVVISO" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o la morte.

Queste avvertenze saranno inserite in tutto il manuale, ove opportuno, per evidenziare la situazione di pericolo. Fare riferimento alla Sezione F. per le situazioni di pericolo che si applicano all'uso generale di questo prodotto.

D. Glossario dei simboli

Simbolo	Definizone
	Indica il fabbricante del dispositivo medico.
	Data di fabbricazione (YEAR/MM/DD).
	Se presente sul dispositivo medico o sull'imballaggio, indica l'esigenza per l'utilizzatore di consultare le istruzioni per motivi di sicurezza come precauzioni e avvertenze.
MD	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
SN	Indica il numero di serie del fabbricante in modo da poter identificare uno specifico dispositivo medico.
EC REP	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.
CE	Indica la dichiarazione del fabbricante che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive CE applicabili.
UK CA	Indica la dichiarazione del produttore secondo cui il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UKCA applicabili.
LOT	Indica il codice di partita del fabbricante così è possibile identificare la partita o il lotto.
	Indica l'ente che importa il dispositivo medico sul posto.
	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.
	Indica la necessità per l'utente di consultare il sito web in elenco per le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
	Indica un sito web in cui l'utente può ottenere ulteriori informazioni sul prodotto medico.
MAX	Indica un limite di peso massimo specificato (lb/kg).
	Indica un punto di sicurezza per il transito.
	Indica un potenziale punto ad alto rischio.

E. Controllare la pelle ogni giorno

I prodotti di seduta e posizionamento Axiom sono concepiti per migliorare la distribuzione della pressione e accrescere la tolleranza della seduta. Non è possibile garantire in anticipo che il prodotto fornito soddisfi le esigenze individuali dell'utilizzatore. L'integrità della pelle può risultare compromessa a causa di molti aspetti della vita quotidiana e da condizioni mediche, incluso l'uso di questo prodotto. Assicurarsi di seguire tutti i regimi di cura della pelle stabiliti dal proprio medico.

1. Gli utilizzatori di questo prodotto devono assicurarsi che la pelle sia ispezionata ogni giorno per individuare eventuali cambiamenti. In caso di cambiamenti, interrompere immediatamente l'uso di questo prodotto e consultare il medico. Un indicatore clinico chiave di lacerazione del tessuto è il rossore della pelle. Se la pelle sviluppa rossore, interrompere immediatamente l'uso di questo prodotto e consultare il medico. Prestare particolare attenzione all'ispezione delle aree correlate alle prominenze ossee della regione pelvica, come trocantere e tuberosità ischiatiche.

F. Avvertenze generali

⚠AVVISO⚠

AVVISO: I dispositivi per il supporto posturale descritti nel manuale con le istruzioni per l'utilizzatore sono stati progettati e devono essere adattati, installati e regolati per le modifiche esclusivamente da un professionista della tecnologia assistiva (ATP) o altro professionista sanitario o tecnico compe-

tente. Una valutazione clinica deve essere effettuata prima dell'uso per assicurare un utilizzo sicuro e corretto. La selezione o l'utilizzo non corretti possono provocare lesioni gravi.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Non utilizzare questo dispositivo di supporto posturale senza aver prima letto l'intero manuale. L'utilizzo senza aver prima letto l'intero manuale potrebbe causare gravi lesioni.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto e compreso questo manuale. Contattare il fornitore Ki Mobility autorizzato o il medico se non si è in grado di comprendere le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni gravi o morte.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Tutti gli assistenti devono consultare il team sanitario dell'utilizzatore per imparare la regolazione corretta, la sicurezza e i metodi di supporto più idonei a quell'utilizzatore specifico.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: L'installazione di supporti secondari sulla carrozzina potrebbe influenzare il centro di gravità della carrozzina. Rivedere sempre le istruzioni per l'uso della carrozzina in modo da assicurare che la stabilità non sia influenzata dall'aggiunta di eventuali dispositivi di supporto posturale. Le variazioni del centro di gravità possono influire sulla stabilità della carrozzina, provocando il ribaltamento o la caduta dalla carrozzina con conseguenti gravi lesioni.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: A seconda della pelle dell'utilizzatore e di altre condizioni correlate alla sua disabilità, si potrebbero sviluppare irritazioni e abrasioni a causa del contatto prolungato o dello sfregamento con le superfici della carrozzina. Irritazione e abrasioni possono portare a ulteriori e potenzialmente gravi complicazioni dovute a lesioni cutanee.

Ki Mobility raccomanda di indossare abiti o altri rivestimenti protettivi sulla pelle che tocca o sfrega contro i componenti o il telaio della carrozzina. In caso di presenza di lesioni cutanee o altri problemi di integrità tissutale, interrompere l'uso e chiedere l'aiuto di un professionista clinico esperto in cura della pelle, come medico, infermiere o terapista. Seguire sempre i consigli dei professionisti clinici che si occupano del trattamento della pelle e applicare le medicazioni e/o rivestimenti raccomandati per proteggere la pelle.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Qualsiasi parte del corpo che preme contro la struttura della carrozzina o altri componenti della carrozzina, come i dispositivi di posizionamento, potrebbe creare una deformazione della pelle che dà come risultato un punto di alta pressione. I punti di alta pressione influenzano negativamente il tessuto sotto stress e possono provocare lo sviluppo di lesioni da pressione o lacerazioni della pelle. Se la pelle sviluppa rossore o altri sintomi di lesione da pressione o lacerazione della pelle, interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto e consultare il medico. Continuare a utilizzare il prodotto se la pelle presenta tali modifiche può provocare lesioni gravi o morte.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: In caso di mancata protezione del supporto secondario Axiom da calore estremo, il prodotto Axiom potrebbe incendiarsi o emettere gas pericolosi, il che provocherebbe lesioni gravi o morte.

G. Smaltimento

Il prodotto è fabbricato con materiali che possono essere smaltiti in modo sicuro senza particolari precauzioni. A livello locale, potrebbero essere in vigore norme specifiche per lo smaltimento o il riciclo dei rifiuti, e queste dovrebbero essere prese in considerazione quando si decide di procedere allo smaltimento. Ciò può includere la pulizia o la decontaminazione del componente prima dello smaltimento.

Se il riciclo dei materiali è una condizione obbligatoria, fare riferimento al seguente elenco di materiali generali (che potrebbero o non potrebbero essere presenti in base al tipo di prodotto):

- Alluminio - staffe, fibbie, morsetti, minuteria
- Acciaio - fissaggi, aste di regolazione, aste di estensione
- Plastica - tappi, clip
- Rivestimento - tessuto di poliestere e schiuma di poliuretano

Se il riciclo dei materiali è auspicato od obbligatorio, come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) in Europa, sia REACH che Mascot sono conformi a RAEE e forniscono una guida al riciclo e allo smaltimento. Un corretto smontaggio è necessario per ottenere un'alta percentuale di riutilizzo o riciclo. È necessario prestare attenzione all'uso di strumenti adeguati e alle misure di protezione durante la manipolazione per evitare il contatto con i bordi taglienti. Le materie plastiche contrassegnate dai simboli di riciclo e le parti termoplastiche possono essere riciclate. Le parti in alluminio, rame e acciaio, compresi gli elementi di fissaggio, possono essere riciclate. Cavi, batterie e PCB devono essere smaltiti separatamente secondo i requisiti locali. Restituire il prodotto e gli accessori al fornitore autorizzato per un corretto smaltimento se non si è sicuri o non si è in grado di effettuare uno smaltimento corretto.

H. Riutilizzo

In generale, la disinfezione completa non può essere garantita per le cuciture. Raccomandiamo lo smaltimento dei componenti rivestiti in modo da evitare la contaminazione microbatterica con agenti attivi secondo le leggi locali per la protezione dalle infezioni.

I. Conservazione

I prodotti devono essere conservati in un luogo asciutto e fresco con umidità relativamente bassa (<75%) fuori dalla luce solare diretta e dalla polvere eccessiva, per periodi prolungati. I prodotti non devono essere conservati all'esterno.

J. Manutenzione

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Se si rilevano anomalie, ad esempio, rottura della schiuma o danni alla minuteria o agli elementi di fissaggio, interrompere immediatamente l'uso di questo prodotto e consultare il fornitore autorizzato Ki Mobility. La mancata osservanza di queste istruzioni può influenzare il posizionamento e la stabilità, con potenziali conseguenti lesioni gravi.

Pulizia e manutenzione regolari possono contribuire a prolungare la vita del dispositivo di supporto posturale. Il prodotto deve essere sottoposto a ispezione ogni mese e durante la pulizia regolare.

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Il supporto secondario Axiom potrebbe contenere parti piccole che possono staccarsi o rimuoversi dal dispositivo primario, il che potrebbe portare a rischio di soffocamento, in particolare per i bambini piccoli o le persone con problemi cognitivi. Smaltire l'imballaggio e le parti non utilizzate in modo corretto per evitare ingestione accidentale o soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini e dalle persone vulnerabili e non consentire loro di gestire o manipolare il dispositivo senza supervisione. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare ingestione accidentale o soffocamento, i quali possono a loro volta causare lesioni gravi o morte.

1. Controllare la minuteria per individuare eventuali parti allentate, piegate, segni di rottura o corrosione. I fissaggi allentati devono essere serrati per garantire che il prodotto sia in posizione sicura. Consultare il rivenditore autorizzato se il problema persiste o in caso di domande su come serrare nuovamente in modo corretto. Se si rileva che i fissaggi o altri componenti della minuteria sono danneggiati e non possono essere serrati, è necessario interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare il fornitore autorizzato Ki Mobility affinché provveda a sostituirli.
2. Se si rileva che qualche componente della minuteria è piegato, lesionato o altrimenti danneggiato (ad esempio corroso), è necessario interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare il fornitore autorizzato Ki Mobility affinché provveda a sostituirli.

K. Pulizia

1. Componenti di posizionamento:
    a. I componenti di plastica e metallo possono essere puliti con un panno, sapone e acqua.
    b. NON immergere i componenti di posizionamento in acqua.
    c. NON usare solventi per pulire i componenti di plastica o metallo.
    d. Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima dell'uso.

L. Disinfezione

Oltre alla pulizia regolare, deve essere eseguita una disinfezione:

1. Disinfettare tutte le superfici con un igienizzante da banco a spruzzo con alcol ad almeno il 70% o con salviettie. Non mettere in ammollo né lasciare accumulare le soluzioni disinfettanti.
2. Lasciare agire l'igienizzante sulla superficie per almeno 15 minuti, quindi rimuovere con un panno in materiale asettico, se necessario.

M. Parti del vassoio

Identificazione del prodotto:

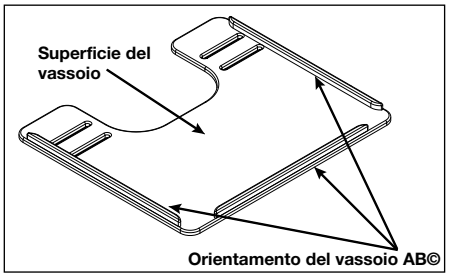


Fig. 1

Minuteria del vassoio:

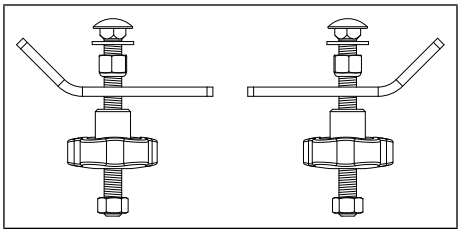


Fig. 2

N. Istruzioni per l'uso

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Assicurare che i meccanismi di rilascio della contenzione non siano attivati dai componenti della carrozzina in caso di incidente. L'attivazione dei meccanismi di rilascio della contenzione durante un incidente può provocare lesioni gravi o morte.

- **Vassoi di posizionamento, poggiatesta, supporti laterali o altri accessori di posizionamento non devono essere impiegati come contenzione affidabile per l'occupante. Questi prodotti devono essere posizionati in modo che non interferiscano con il posizionamento corretto delle cinture di contenzione in caso di urti, e non si deve fare affidamento su di esse per la protezione dell'occupante in situazioni di urti a meno che la cintura posturale non sia stata concepita in modo tale da essere conforme ai requisiti delle sezioni 4.6, 5.2, 5.3 e 6.1 di RESNA WC-4.**
- **Il vassoio di posizionamento deve essere installato e regolato in modo che vi sia spazio sufficiente (25 mm o più) dalla parte anteriore dell'addome e che il vassoio non entri a contatto con l'addome.**
- **L'installazione non corretta del vassoio di posizionamento sul dispositivo per la mobilità potrebbe causare una perdita di supporto, il che può portare a sua volta ad aggrovigliamenti o a una caduta dalla carrozzina, con conseguenti lesioni gravi. Assicurare sempre che il vassoio di posizionamento sia correttamente montato e installato sul dispositivo per la mobilità prima dell'uso.**

⚠AVVISO⚠

AVVISO: Il vassoio di posizionamento deve essere rimosso dalla carrozzina e collocato in una posizione sicura prima del trasporto della carrozzina in un veicolo a motore, sia con occupante che senza. Il vassoio, se non collocato in modo sicuro, potrebbe diventare un proiettile pericoloso in caso di incidente o di accelerazione o decelerazione brusche, e questo potrebbe provocare lesioni gravi o morte.

- **L'uso o la selezione impropri del vassoio di posizionamento potrebbe causare un coinvolgimento tale di parti del corpo da limitare la mobilità e il movimento, il che potrebbe causare gravi lesioni gravi.**
- **La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso, contenute in questo manuale, potrebbe provocare lesioni gravi o morte quando si utilizzano supporti secondari.**

⚠ATTENZIONE⚠

ATTENZIONE: Non utilizzare mai il vassoio di posizionamento e la minuteria di montaggio per manovrare, sollevare, spostare o cambiare la direzione del prodotto ad esso attaccato. La mancata osservanza di queste indicazioni può provocare danni e usura eccessiva o prematura al prodotto o lesioni all'utilizzatore o all'assistente.

- **Prestare attenzione durante installazione, rimozione o regolazione per evitare di pizzicare o intrappolare le dita.**

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Ruotare la manopola in senso antiorario per allentare la minuteria e lasciare che il braccio a leva si sposti liberamente sul perno filettato (Fig. 3).

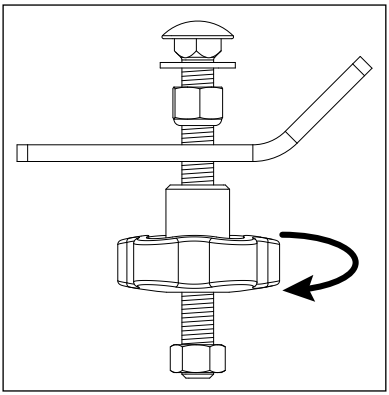


Fig. 3

2. Mettere il vassoio di posizionamento sui braccioli della carrozzina o sui cuscini del bracciolo assicurando che ci sia uno spazio pari a 25 mm o più tra il torace dell'occupante e il bordo anteriore della sagoma del corpo del vassoio (Fig. 4). I perni filettati devono allinearsi al bordo esterno del bracciolo (Fig. 5).

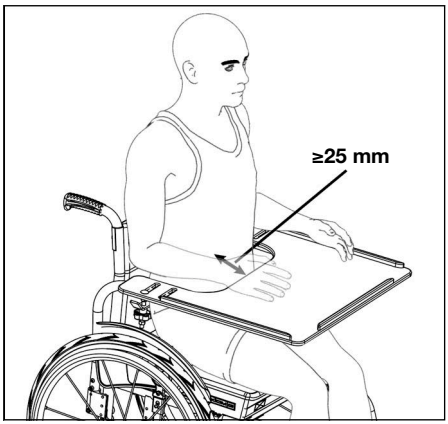


Fig. 4

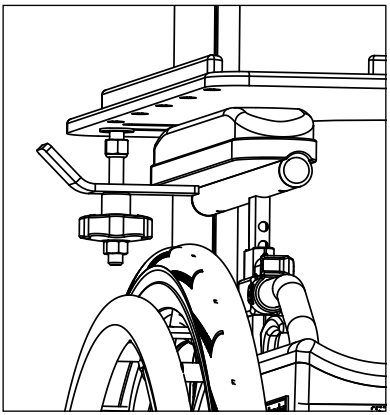


Fig. 5

3. Ruotare il braccio a leva in modo che la parte piatta si allinei perpendicolarmente al cuscino del bracciolo o al tubo del bracciolo (Fig. 6).

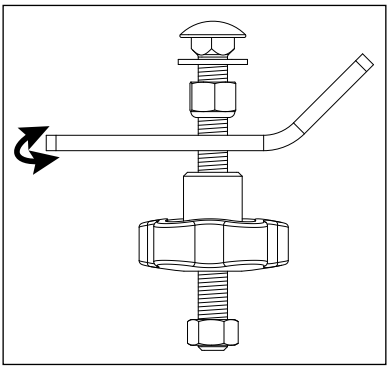


Fig. 6

4. Serrare la manopola ruotandola in senso orario contro il braccio a leva fissando il braccio a leva contro il lato inferiore del cuscino del bracciolo o del tubo del bracciolo (Fig. 7).

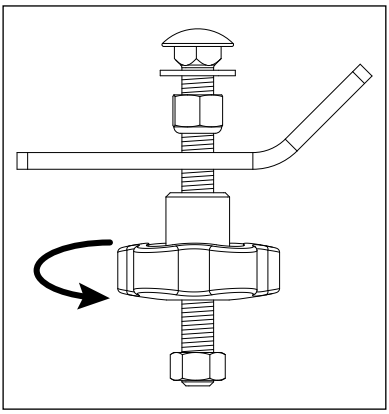


Fig. 7

GARANZIA LIMITATA KI MOBILITY

La durata prevista del prodotto è di 2 anni.

A. Per 12 mesi

Ki Mobility garantisce che il vassoio di posizionamento Axiom è privo di difetti in materiale e manodopera per un periodo di 12 mesi. Questa garanzia limitata si applica a:

1. Vassoio di posizionamento e minuteria di montaggio: Se si verifica un difetto in materiali o manodopera, in caso di uso normale, entro un periodo di 12 mesi (1 anno) dalla data di acquisto, Ki Mobility, a sua discrezione, provvederà a una riparazione o sostituzione senza costo. Questa garanzia non si applica ai cambiamenti visivi o estetici (graffi, crepe o altre imperfezioni superficiali) che potrebbero verificarsi durante l'uso del prodotto.

B. Limitazioni

1. Ki Mobility non fornisce garanzia su:
   a. Danni derivanti da negligenza, incidenti, uso improprio o da installazione o riparazione impropri.
   b. Prodotti modificati senza l'espresso consenso scritto di Ki Mobility.
   c. Danni dovuti al superamento del limite di peso.
2. Questa garanzia è valida solo in Nord America. Verificare con il proprio fornitore se sono applicabili le garanzie internazionali.
3. Questa garanzia non è trasferibile e si applica solo all'acquisto da parte del primo consumatore di questo prodotto attraverso un fornitore autorizzato Ki Mobility.

C. Che cosa faremo

La nostra esclusiva responsabilità è la riparazione o la sostituzione delle parti coperte. Questo è l'unico ed esclusivo rimedio per danni consequenziali.

D. Che cosa deve fare l'utilizzatore

1. Ottenere da Ki Mobility, mentre la garanzia è in vigore, l'approvazione per la restituzione o la riparazione delle parti coperte.
2. Reclami e riparazioni devono essere elaborati attraverso il più vicino fornitore autorizzato. Ad eccezione delle garanzie espresse ivi fornite, tutte le altre garanzie, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e le garanzie di idoneità per scopo particolare sono da considerarsi escluse.

E. Avviso per il consumatore

1. Se consentito dalla legge, questa garanzia sostituisce ogni altra garanzia (scritta od orale, espressa o implicita, inclusa una garanzia di commerciabilità o idoneità per scopo particolare).
2. Questa garanzia conferisce all'utilizzatore determinati diritti legali. Possono inoltre sussistere ulteriori diritti che variano da stato a stato.

NL - INLEIDING

Dank u voor uw aankoop van een Axiom-product!

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Gebruik dit product niet voordat u eerst de volledige handleiding hebt gelezen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel van de gebruiker en/of verzorger.

Ki Mobility adviseert training door een professional in assistentietechnologie (Assistive Technology Professional, ATP) of een andere bekwame klinische of technische professional in het veilig gebruik van dit product voorafgaand aan gebruik.

Als u vragen of problemen hebt over of met om het even welk aspect van dit product, deze handleiding of de service, aarzel niet om contact op te nemen met uw bevoegde leverancier, een bevoegde vertegenwoordiger of Ki Mobility. U kunt Ki Mobility bereiken op:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Of via onze voor de EU erkende vertegenwoordiger:

EC REP

Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Of via onze in het VK erkende persoon:

UK CA

Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INHOUDSOPGAVE

NL - INLEIDING 51
INHOUDSOPGAVE 51
AXIOM-PLATEN 51
Beoogd gebruik 51
Uw veiligheid 51
Signaalwoorden 51
Verklarende lijst van de symbolen 52
Controleer uw huid dagelijks 52
Algemene waarschuwingen 52
Verwijdering 53
Hergebruik 54
Opslag 54
Onderhoud 54
Reiniging 54
Ontsmetten 55
Plaatonderdelen 55
Gebruiksaanwijzing 55
GEBRUIKSAANWIJZINGEN 56
KI MOBILITY BEPERKTE GARANTIE 57
Voor een periode van 12 maanden 57
Beperkingen 57
Wat wij zullen doen 57
Wat u moet doen 57
Mededeling aan de consument 57

AXIOM-PLATEN

A. Beoogd gebruik

De Ki Mobility-apparaten voor posturale ondersteuning zijn bedoeld om posturale ondersteuning, positionering en verbeterde zittolerantie te bieden.

B. Uw veiligheid

Alle ernstige ongewenste voorvallen of letsels in verband met het gebruik van dit apparaat of zijn accessoires moeten onmiddellijk gemeld worden als het voorval direct of indirect leidt tot een ernstige verslechtering van de gezondheid of het overlijden van de gebruiker of een andere persoon. Meld alle ernstige ongewenste voorvallen en/of letsels aan Ki Mobility, en indien de lokale vereisten dit eisen aan de bevoegde gezondheidsautoriteit waar de gebruiker en/of andere persoon legaal verblijven. Ki Mobility vervaardigt vele verschillende producten die kunnen voldoen aan uw behoeften. De erkende beste praktijk om een product te selecteren is het raadplegen van een ATP of een andere bevoegde technische professional en een ervaren klinische professional, zoals een fysiotherapeut of arts. Bij de definitieve selectie van het soort product, dienen u en uw technische en klinische professionals over de opties en aanpassingen te beslissen. De door u gekozen opties, opstelling en aanpassing van het product zullen een directe impact hebben op de prestatie, stabiliteit en zijn vermogen om aan uw behoeften te voldoen.

C. Signaalwoorden

In deze handleiding vindt u wat we "signaalwoorden" noemen. Deze woorden worden gebruikt om de ernst van verschillende gevaren te identificeren en over te dragen. Voordat u dit

product gebruikt, moeten u en elke persoon die u kan helpen, deze volledige handleiding lezen. Let op de signaalwoorden en neem alle opmerkingen, voorzorgen of waarschuwingen in acht. Volg alle instructies en gebruik uw product op een veilige manier. Het signaalwoord verwijst naar een gevaar of onveilige praktijk die een ernstig letsel of het overlijden van u of andere personen kan veroorzaken. De "waarschuwingen" vallen in drie categorieën:

OPMERKING: OPMERKING wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot een verminderde prestatie van het product of uw product kan beschadigen.

⚠VOORZICHTIG⚠

VOORZICHTIG: VOORZICHTIG let op verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot schade aan uw product of u letsel kan toebrengen.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: WAARSCHUWING verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

Deze signaalwoorden zullen verschijnen in de handleiding, waar gepast om de gevaarlijke situatie te benadrukken. Zie Paragraaf F. voor gevaarlijke situaties die van toepassing zijn op het algemene gebruik van dit product.

D. Verklarende lijst van de symbolen

Verklarende lijst van de symbolen

Symbool	Definitie
	Geeft de naam van de fabrikant van het medische hulpmiddel aan.
	Productiedatum (JAAR/MAAND/DAG).
	Indien aanwezig op het medische hulpmiddel of de verpakking, geeft het aan dat de gebruiker de instructies moet raadplegen voor veiligheidsredenen, zoals voorzorgen en waarschuwingen.
MD	Duidt aan dat het voorwerp een medisch hulpmiddel is.
SN	Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.
EC REP	Geeft de bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan.
CE	Geeft de verklaring van de fabrikant aan dat het product in overeenstemming is met de vereisten van de toepasselijke EG-richtlijn.

Verklarende lijst van de symbolen

Symbool	Definitie
UK CA	Geeft de verklaring van de fabrikant aan dat het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke UKCA-richtlijnen.
LOT	Geeft de batchcode van de fabrikant aan, zodat de batch of partij kan worden geïdentificeerd.
	Geeft de entiteit aan die het medische hulpmiddel importeert naar de locatie.
	Duidt aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Duidt aan dat de gebruiker de vermelde website moet raadplegen voor de gebruiksaanwijzing in elektronisch formaat.
	Geeft een website aan waar een gebruiker bijkomende informatie over het medische hulpmiddel kan vinden.
MAX	Geeft een aangegeven maximumgewicht aan (lbs/kg).
	Geeft een bevestigingspunt voor vervoer aan.
	Wijst op een potentieel knelpunt.

E. Controleer uw huid dagelijks

Axiom zit- en positioneringsproducten zijn ontworpen om drukverdeling te verbeteren en zittolerantie te verhogen. Het kan niet op voorhand worden gegarandeerd of het product zal voldoen aan uw individuele behoeften. De integriteit van uw huid kan worden beïnvloed door vele aspecten van uw dagelijkse leven en medische aandoening, waaronder het gebruik van dit product. Volg alle door uw arts voorgeschreven huidverzorgingskuren.

1. Gebruikers van dit product moeten hun huid dagelijks laten inspecteren op veranderingen. Als u veranderingen opmerkt, stop het gebruik van het product onmiddellijk en raadpleeg uw arts. Een belangrijke klinische indicator van weefselafbraak is rode huid. Als uw huid rood wordt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit product en uw arts raadplegen. Inspecteer vooral de gebieden met uitstekende botten van het bekken zoals uw trochanters en de zitbeenknobbels.

F. Algemene waarschuwingen

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: De apparaten voor posturale ondersteuning die in de gebruikershandleiding worden beschreven, zijn ontworpen en mogen uitsluitend door een professional in assistentietechnologie (ATP)

of een andere bevoegde klinische of technische professional worden aangebracht, geïnstalleerd en aangepast voor verandering. Voor gebruik moet een klinische beoordeling worden uitgevoerd om veilig en correct gebruik te garanderen. Een ongepaste selectie of verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat voor posturale ondersteuning niet voordat u eerst de volledige handleiding hebt gelezen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Gebruik dit product niet voordat u eerst de volledige handleiding hebt gelezen. Neem contact op met uw erkende Ki Mobility-leverancier of uw clinicus als u de waarschuwingen en instructies niet begrijpt. Dit niet doen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Alle verzorgers moeten de zorgverlener van de gebruiker raadplegen om de gepaste aanpassings-, veiligheids-, en ondersteuningsmethodes te leren kennen die het best aansluiten bij de gebruiker.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: De installatie van een secundaire ondersteuning op een rolstoel kan het zwaartepunt van de rolstoel beïnvloeden. Lees altijd de gebruiksaanwijzingen van uw rolstoel door om te verzekeren dat de stabiliteit van de rolstoel geen invloed ondervindt van apparaten voor posturale ondersteuning. Veranderingen in uw zwaartepunt kunnen uw stabiliteit in uw rolstoel beïnvloeden, waardoor u zou kunnen kantelen of uit uw rolstoel zou kunnen vallen, wat kan leiden tot ernstig letsel.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Afhankelijk van uw huid en andere aandoeningen die met uw handicap te maken hebben, kunt u irritaties of schaafwonden oplopen door langdurig contact met of wrijven tegen de oppervlakken van uw rolstoel. Irritatie en schaafwonden kunnen leiden tot verdere complicaties door huidafbraak, die ernstig kunnen zijn.

Ki Mobility raadt aan om kleding of andere beschermde afdekking te dragen over de huid die tegen onderdelen of het frame van uw rolstoel rust of schuurt. Als u last heeft van huidaandoeningen of andere problemen met weefselintegriteit, stop dan met het gebruik en vraag advies aan een klinische professional die getraind is in huidverzorging, zoals een arts, verpleegkundige of therapeut. Volg altijd het advies van de klinische professionals die uw huid verzorgen en draag de aanbevolen verbanden en/of afdekking om uw huid te beschermen.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Elk lichaamsdeel dat tegen het frame van de rolstoel of andere onderdelen van de rolstoel drukt, zoals positioneringsapparaten, kan huidvervorming veroorzaken wat kan leiden tot een hoog drukpunt. Hoge drukpunten hebben een negatieve invloed op het onder druk staande weefsel en kunnen ertoe leiden dat u een drukletsel of huidafbraak ontwikkelt. Als uw huid rood wordt, of als u andere symptomen krijgt van een drukletsel of huidafbraak, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit product en uw arts raadplegen. Als u het product blijft gebruiken nadat er veranderingen in de huid zijn opgetreden, kan dit leiden tot ernstig letsel of overlijden.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Als de Axiom secundaire ondersteuning(en) niet wordt beschermd tegen extreme hitte, kan uw Axiom-product ontbranden of schadelijke gassen uitstoten wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

G. Verwijdering

Het product is vervaardigd van materialen die veilig kunnen worden weggegooid zonder speciale voorzorgen. Het is mogelijk dat er lokale specifieke afvalverwijdering- of recyclingvoorschriften gelden en deze moeten in acht worden genomen wanneer u de stoel verwijdert. Het kan gaan om het reinigen of ontsmetten van het onderdeel voordat het kan worden verwijderd.

Als materialen moeten worden gerecycled, raadpleeg de onderstaande lijst van algemene materialen (die al dan niet aanwezig kunnen zijn naargelang het producttype):

- Aluminium - beugels, klemmen, hardware
- Staal - bevestigingsmiddelen, aanpassingstangen, verlengingsstangen

- Plastic – stekkers, clips
- Bekleding - geweven polyester stof en polyurethaan schuim

Als u de materialen wilt recyclen of als dit vereist is, zoals bijvoorbeeld in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU, AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) in Europa, zijn zowel REACH als Mascot in overeenstemming met AEEA en geven ze richtlijnen voor recycling en verwijdering. De rolstoel moet correct worden gedemonteerd voor een hoge mate van hergebruik of recycling. U moet geschikt gereedschap gebruiken en beschermende maatregelen hanteren om contact met scherpe randen te voorkomen. Plastic onderdelen die zijn aangeduid met recycling symbolen en thermoplastische onderdelen kunnen worden gerecycled. Aluminium, koper en stalen onderdelen, waaronder bevestigingsmiddelen, kunnen worden gerecycled. Kabels, accu's en PCB moeten apart worden verwijderd in overeenstemming met de lokale vereisten. U kunt uw product en accessoires ook terugbrengen naar uw erkende leverancier om ze correct te laten verwijderen als u het liever niet zelf doet.

H. Hergebruik

Een volledige desinfectie kan in het algemeen niet gegarandeerd worden voor de naden. We raden u aan om de gestoffeerde onderdelen weg te gooien om microbacteriële besmetting met actieve stoffen te voorkomen, in overeenstemming met de lokale wetgeving ter bescherming tegen infecties.

I. Opslag

Producten die voor een langere periode worden opgeborgen, moeten worden opgeslagen op een koele droge plaats met relatief lage vochtigheid (75%) buiten het direct zonlicht en zonder overmatig veel stof. De producten mogen niet buiten worden bewaard.

J. Onderhoud

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Als u afwijkingen vindt, zoals afbrekend schuim of schade aan de hardware of bevestigingsmiddelen, stop het gebruik van dit product meteen en raadpleeg uw erkende Ki Mobility-leverancier. Dit niet doen, kan invloed hebben op uw positionering en stabiliteit, wat kan leiden tot eventuele ernstig letsel.

Het product regelmatig schoonmaken en onderhouden kan helpen om de levensduur van het apparaat voor posturale ondersteuning te helpen verlengen. U moet uw product maandelijks en tijdens de regelmatige reiniging inspecteren.

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Uw Axiom secundaire ondersteuning kan kleine onderdelen bevatten die los kunnen komen of verwijderd van het primaire apparaat en kunnen een verstikkingsgevaar inhouden, in het bijzonder voor jonge kinderen of personen met cognitieve stoornissen. Gooi de verpakking en ongebruikte onderdelen correct weg om onopzettelijk inslikken of verstikking te voorkomen. Bewaar buiten het bereik van kinderen en kwetsbare personen en laat hen het apparaat niet manipuleren zonder toezicht. Dit kan leiden tot onopzettelijk inslikken of verstikken, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

1. Controleer de hardware op losheid, tekenen van splitsen of strippen, buigen, barsten of corrosie. Losse bevestigingsmiddelen moeten worden aangespannen om te verzekeren dat het product veilig op zijn plaats wordt gehouden. Raadpleeg uw erkende verkoper als dit probleem aanhoudt of als u vragen hebt over correct opnieuw aanspannen. Als u constateert dat de bevestigingsmiddelen of andere hardware beschadigd zijn en niet kunnen worden aangespannen, dient u meteen contact op te nemen met uw erkende Ki Mobility-leverancier en het gebruik van het product stopzetten.
2. Als u gebogen of beschadigde hardware vindt, zoals corrosie, dient u meteen te stoppen met het gebruik van het product en contact op te nemen met uw erkende Ki Mobility-leverancier om ze te vervangen.

K. Reiniging

1. Positionerende onderdelen:
    a. Kunststof en metalen onderdelen kunnen worden schoongeveegd met zeep en water.
    b. Dompel de positionerende onderdelen NIET onder in water.
    c. Gebruik GEEN oplosmiddelen om kunststof of metalen onderdelen te reinigen.

d. Zorg ervoor dat het product volledig droog is voor gebruik.

L. Ontsmetten

Er moet naast de regelmatige schoonmaakbeurt ook ontsmettende stappen worden uitgevoerd:

1. Ontsmet alle oppervlakken met een vrij verkrijgbaar desinfecterend ontsmettingsspray met ten minste 70% alcohol of doekjes. Laat desinfectiemiddelen niet weken en laat ze niet opeenhopen.
2. Laat het ontsmettingsmiddel ten minste 15 minuten op het oppervlak zitten en verwijder het met een steriel doekje indien nodig.

M. Plaatonderdelen

Productidentificatie:

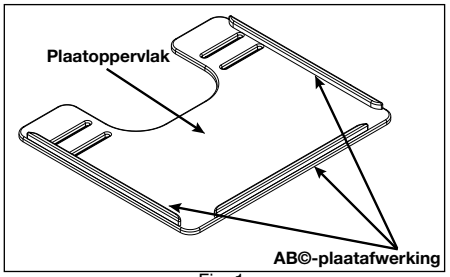


Fig. 1

Plaathardware:

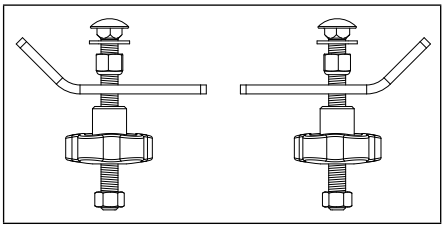


Fig. 2

N. Gebruiksaanwijzing

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de ontgrendelmechanismen van de gordels niet geactiveerd kunnen worden door onderdelen van de rolstoel bij een ongeluk. Activering van ontgrendelmechanismen van gordels tijdens een ongeluk kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.

- **Het gebruik van positioneringsplaten, hoofdsteunenn, laterale ondersteuning of andere positioneringsaccessoires mogen niet dienen als of op worden mag niet worden gebruikt of vertrouwd om de inzittende te bevestigen als veiligheidssysteem voor de inzittende. Deze producten moeten zodanig worden geplaatst dat ze de correcte positionering van schokbestendige veiligheidsgordels niet belemmeren en dienen niet om de inzittende te beschermen bij een ongeluk, tenzij de posturale riem in overeenstemming is met en voldoet aan en presteert in overeenstemming met vereisten 4.6, 5.2, 5.3 en 6.1 van RESNA WC-4.**
- **De positioneringsplaat moet zo worden geïnstalleerd en aangepast dat er voldoende ruimte is (25 mm of meer) vanaf de voorste buikholte en dat de plaat geen contact maakt met de buikholte.**
- **Bij onjuiste installatie van de positioneringsplaat op het mobiliteitsapparaat kan de steun wegvallen, waardoor de rolstoel verstrikt kan raken of de rolstoel kan omvallen met ernstig letsel als gevolg. Zorg er altijd voor dat de positioneringsplaat vóór gebruik op de juiste manier op het mobiliteitsapparaat is bevestigd en geïnstalleerd.**

⚠WAARSCHUWING⚠

WAARSCHUWING: De positioneringsplaat moet van de rolstoel worden verwijderd en op een veilige plaats worden opgeborgen voordat de rolstoel in een motorvoertuig wordt vervoerd, of deze nu bezet is of niet. De positioneringsplaat, indien deze niet veilig is opgeborgen, kan een gevaarlijk projectiel worden bij een ongeval of plotse versnelling of vertraging, wat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.

- **Verkeerde selectie of verkeer gebruik van een positioneringsplaat kan lichaamsonderdelen verstrengelen. Dit kan de mobiliteit en beweging beperken en kan leiden tot ernstig letsel.**
- **Het niet naleven van alle gebruiksaanwijzingen in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel of overlijden**

bij het gebruik van secundaire ondersteuning(en).

⚠VOORZICHTIG⚠

VOORZICHTIG: Gebruik nooit de positioneringsplaat en montagehardware om het product waaraan het is bevestigd te manoeuvreren, op te tillen of van richting te veranderen. Dit kan leiden tot schade en vroegtijdige of overmatige slijtage van het product of letsel van de gebruiker of verzorger.

- **Wees voorzichtig bij het installeren, verwijderen of aanpassen om te voorkomen dat vingers vast komen te zitten of bekneld raken.**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Draai de knop linksom om de hardware los te maken en de hendelarm vrij over de draadstang te laten bewegen (fig. 3).

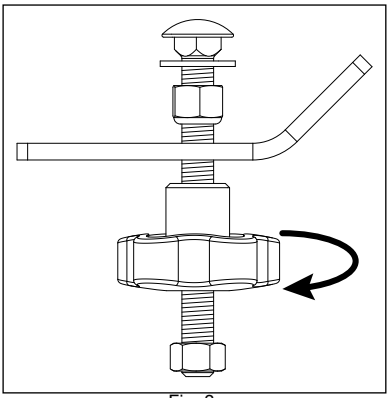


Fig. 3

2. Plaats de positioneringsplaat op de armsteunen of armsteunkussens van de rolstoel en zorg dat er 25 mm of meer ruimte is tussen het bovenlichaam van de berijder en de voorste rand van de uitsparing in het lichaam van de plaat (fig. 4). De draadstangen moeten uitgelijnd zijn met de buitenrand van de armsteun (fig. 5).

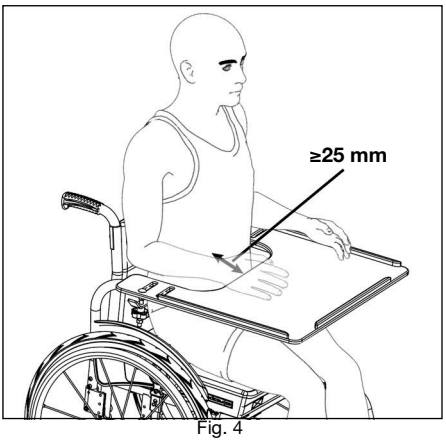


Fig. 4

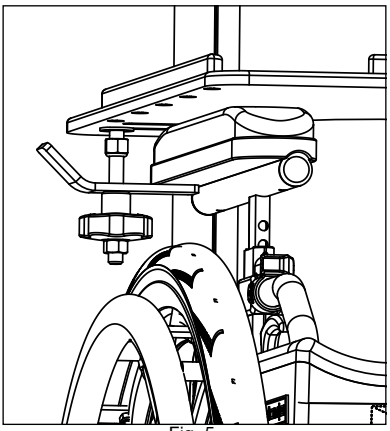


Fig. 5

3. Draai de hendelarm zodat het platte gedeelte loodrecht uitgelijnd is met het armsteunkussen of de armsteunbuis (fig. 6).

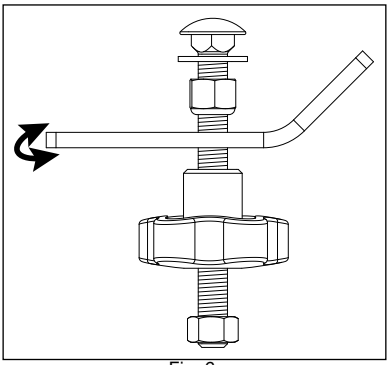


Fig. 6

4. Draai de knop vast door rechtsom tegen de hendelarm te draaien en de hendelarm tegen de onderkant van het armsteunkussen of de armsteunbuis aan te zetten (fig. 7).

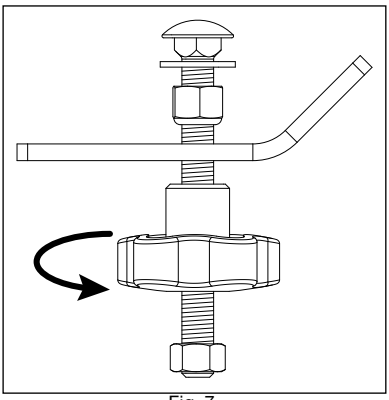


Fig. 7

KI MOBILITY BEPERKTE GARANTIE

De verwachte levensduur van het product is 2 jaar.

A. Voor een periode van 12 maanden

Ki Mobility garandeert dat de Axiom Positioning Tray vrij is van defecten in materialen en fabricage gedurende een periode van 12 maanden. Deze beperkte garantie is van toepassing op:

1. Positioneringsplaat en bevestigingsmateriaal: Als er een defect optreedt in materiaal of vakmanschap, bij normaal gebruik, binnen een periode van 12 maanden (1 jaar) vanaf de aankoopdatum, zal Ki Mobility het defect naar eigen keuze kosteloos repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing op visuele of esthetische veranderingen (krassen, craquelé of andere imperfecties aan het oppervlak) die kunnen optreden tijdens de levensduur van het product.

B. Beperkingen

1. We geven geen garantie voor:
   a. Schade als gevolg van verwaarlozing, verkeerd gebruik of verkeerde installatie of reparatie.
   b. Producten die werden aangepast zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Ki Mobility.
   c. Schade als gevolg van het niet respecteren van de gewichtslimiet.
2. Deze garantie is alleen geldig in Noord-Amerika. Ga na bij uw leverancier of internationale garanties van toepassing zijn.
3. Deze garantie kan niet worden overgedragen en is alleen van toepassing op de eerste consumentenaankoop van dit product door een erkende Ki Mobility-leverancier.

C. Wat wij zullen doen

Onze enige aansprakelijkheid is het repareren of vervangen van onderdelen die onder de garantie vallen. Dit is de exclusieve remedie voor gevolgschade.

D. Wat u moet doen

1. Terwijl deze garantie van kracht is, voorafgaande toestemming van ons verkrijgen om gedekte onderdelen aan ons te retourneren.
2. Claims en reparaties moeten worden verwerkt door de dichtstbijzijnde erkende leverancier. Uitgezonderd uitdrukkelijke garanties in dit document, zijn alle andere garanties, waaronder impliciete garanties van verkoopbaarheid en garanties voor geschiktheid voor een bepaald doel uitgesloten.

E. Mededeling aan de consument

1. Indien wettelijk toegestaan vervangt deze garantie elke andere garantie (schriftelijk of mondeling, uitdrukkelijk of impliciet, met inbegrip van garantie van verkoopbaarheid, of geschiktheid voor een bepaald doel).
2. Deze garantie geeft u bepaalde wettelijke rechten. U kunt ook andere rechten hebben, die verschillen van staat tot staat.

NB - INTRODUKSJON

Takk for at du har kjøpt et Axiom-produkt!

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Ikke bruk dette produktet før du har lest hele denne bruksanvisningen. Bruk uten å lese hele håndboken først kan føre til alvorlig personskade på bruker og/eller ledsager.

Ki Mobility anbefaler opplæring av en ergoterapeut, hjelpemiddeltekniker (ATP – Assistive Technology Professional) eller en annen kompetent klinisk eller teknisk ressurs i trygg bruk av denne stolen før du kjører i den.

Hvis du har noen spørsmål eller bekymringer om noen sider av denne rullestolen, denne håndboken eller servicen som gis, ikke nøl med å kontakte din autoriserte leverandør, en autorisert representant eller Ki Mobility. Du kan få tak i Ki Mobility på:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Eller via vår autoriserte EU-representant

EC REP Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Eller via vår ansvarlige person i Storbritannia:

UK CA Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INNHOLD

NB - INTRODUKSJON 58
INNHOLD 58
AXIOM-BRETT 58
- Tiltenkt bruk 58
- Sikkerheten din 58
- Signalord 58
- Symbolordliste 59
- Kontroller huden din daglig 59
- Generelle advarsler 59
- Kassering 60
- Gjenbruk 61
- Lagring 61
- Vedlikehold 61
- Rengjøring 61
- Desinfisering 61
- Brettdeler 61
- Bruksanvisning 62

BRUKSANVISNING 62
KI MOBILITY – BEGRENSET GARANTI 63
- I 12 måneder 63
- Begrensninger 64
- Hva vi vil gjøre 64
- Hva du må gjøre 64
- Merknad til sluttbruker 64

AXIOM-BRETT

A. Tiltenkt bruk

Ki Mobilitys holdningsstøtter er beregnet på å gi holdningsstøtte, posisjonering og forbedret sittetoleranse.

B. Sikkerheten din

Alle alvorlige hendelser eller personskader som er knyttet til bruken av produktet ditt eller tilbehøret må øyeblikkelig rapporteres hvis hendelsen direkte eller indirekte fører til alvorlig redusert helse eller dødsfall for brukeren eller en annen person. Alle alvorlige hendelser og/eller skader skal rapporteres til Ki Mobility samt det som kreves av lokale forskrifter, til kompetente helsemyndigheter der brukeren og/eller andre personer er juridisk hjemmehørende. Ki Mobility produserer mange forskjellige produkter som kan oppfylle dine behov. Beste praksis for å velge riktig produkt er å snakke med ATP eller en annen kompetent helsefagarbeider, slik som fysioterapeut, ergoterapeut eller lege. Endelig valg av type produkt, alternativer og justeringer, er fullt ut ditt og dine kliniske rådgiveres valg. Alternativene som velges samt konfigureringen og justeringen av produktet, har en direkte innvirkning på dets ytelse, stabilitet og hvor godt det oppfyller behovene dine.

C. Signalord

I denne håndboken vil du finne det som kalles «signalord». Disse ordene brukes for å identifisere og formidle alvorlighetsgraden av forskjellige farer. Før du bruker denne stolen bør du og alle personer som kan assistere deg lese hele denne håndboken. Merk deg signalordene og ta hensyn til alle merknader, forsiktighetsregler eller advarsler. Pass på at du følger alle bruksanvisninger og bruker stolen på en trygg måte. Signalordene viser til en fare eller en usikker praksis som kan forårsake alvorlig personskade

eller dødsfall, for deg eller andre personer. «Advarslene» kommer i tre hovedkategorier, som følger:

MERK: «MERK» viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til redusert ytelse fra stolen eller skade på rullestolen dersom den ikke avverges.

⚠ VÆR FORSIKTIG ⚠

VÆR FORSIKTIG: «VÆR FORSIKTIG» viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til skader på rullestolen og personskade for deg selv dersom den ikke avverges.

⚠ ADVARSEL ⚠

ADVARSEL: «ADVARSEL» viser til en potensielt farlig situasjon som kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfall, dersom den ikke avverges

Disse signalordene vil finnes gjennom hele håndboken, der det er riktig å markere den farlige situasjonen. Se Avsnitt F. for farlige situasjoner som vil gjelde for generell bruk av dette produktet.

D. Symbolordliste

Symbolordliste

Symbol	Definisjon
	Angir produsenten av det medisinske utstyret.
	Produksjonsdato (YEAR/MM/DD).
	Opplyser om at brukeren må se bruksanvisningen av sikkerhetsårsaker slik som forsiktighetsregler eller advarsler. Hvis det står på det medisinske utstyret eller emballasjen, opplyser det om at brukeren må se bruksanvisningen av sikkerhetsårsaker slik som forsiktighetsregler eller advarsler.
MD	Angir type medisinsk utstyr.
SN	Angir produsentens katalognummer for identifisering av det medisinske utstyret.
EC REP	Angir autorisert representant i det europeiske fellesskapet.
CE	Angir produsentens erklæring om at produktet oppfyller kravene i de anvendbare EU-direktivene.
UK CA	Indikerer produsentens erklæring om at produktet oppfyller kravene i gjeldende UKCA-direktiver.
LOT	Angir produsentens partikode for identifisering av partiet eller loten.
	Angir organisasjonen som importerer det medisinske utstyret inn i regionen.
	Opplyser om at brukeren må se bruksanvisningen.

Symbolordliste

Symbol	Definisjon
	Opplyser om at brukeren må se den elektroniske bruksanvisningen som er tilgjengelig på de angitte nettsidene.
	Indikerer et nettsted der en bruker kan finne ytterligere informasjon om det medisinske utstyret.
MAX	Indikerer en spesifisert maksimal vektgrense (pund/kg).
	Indikerer et festepunkt for overflytting.
	Indikerer et punkt med klemfare.

E. Kontroller huden din daglig

Axiom sete- og posisjoneringsprodukter er konstruert for å forbedre trykkfordelingen og øke sittetoleransen Om puten som leveres vil være riktig for dine individuelle behov kan ikke fastslås på forhånd. Tilstanden til huden din kan påvirkes av mange sider av ditt daglige liv og medisinske tilstand, inkludert bruken av dette produktet. Pass på å følge alle hudpleietiltak som legen/terapeuten din har satt opp.

1. Brukere av dette produktet må passe på at huden deres inspiseres jevnlig for å se etter endringer. Hvis du ser endringer, må du avslutte bruken av dette produktet med en gang og snakke med legen/terapeuten. En viktig klinisk indikator for at vev brytes ned, er om huden blir rød. Hvis huden din blir rød, avslutt bruken av dette produktet umiddelbart og snakk med legen/terapeuten din. Vær spesielt nøye med å inspisere områdene knyttet til hoftenes beinfremspring slik som trokanterne og seteknoklerittebensknutene.

F. Generelle advarsler

⚠ ADVARSEL ⚠

ADVARSEL: Holdningshjelpemidlene som er beskrevet i bruksanvisningen, er konstruert og skal utelukkende tilpasses, installeres og justeres av en hjelpemiddeltekniker (ATP) eller annen kompetent klinisk eller teknisk fagperson En klinisk vurdering bør gjøres i forkant av bruk for å sikre trygg og korrekt bruk. Feil valg eller bruk kan føre til alvorlig personskade.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Bruk ikke denne støtteenheten uten å lese hele denne bruksanvisningen først. Bruk uten å lese hele denne bruksanvisningen først kan føre til alvorlig skade.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Ikke bruk eller installer denne puten uten at du har lest og forstått denne håndboken. Kontakt din autoriserte Ki Mobility-leverandør eller legen/terapeuten din hvis du ikke er i stand til å forstå advarslene og bruksanvisningen. Å ikke gjøre dette kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Alle omsorgspersoner må rådføre seg med brukerens helsepersonell for å lære seg riktige justerings-, sikkerhets- og støttemetoder som er best egnet for den spesifikke brukeren.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Installasjon av en pute på en rullestol kan påvirke tyngdepunktet til rullestolen. Gjennomgå alltid bruksanvisningen for rullestolen for å sikre at stabiliteten ikke påvirkes av at du legger til postural støtte. Endringer i tyngdepunktet kan påvirke stabiliteten i rullestolen og føre til et velt eller fall fra rullestolen, noe som igjen kan føre til alvorlig personskade.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Avhengig av huden din eller andre forhold i tilknytning til den tapte funksjonsevnen, kan du utvikle irritasjon eller skrubbsår fra langvarig kontakt med eller gnissing mot overflater på rullestolen. Irritasjon og skrubbsår kan føre til ytterligere komplikasjoner hvis huden brytes ned og kan være alvorlig.

Ki Mobility anbefaler at du bruker klær eller annen beskyttende tildekking over hud som hviler mot eller gnisser mot komponenter på eller rammen på rullestolen din. Hvis du har skadet hud eller andre problemer med vevintegritet skal du avslutte bruken og søke råd hos en helsearbeider med opplæring i hudpleie som en lege, en sykepleier eller en terapeut. Følg bestandig rådene fra helsearbeidere som tar vare på huden din og bruk de anbefalte bandasjene og/eller tildekkingene for å beskytte huden din.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Alle kroppsdeler som trykker mot rammen på en rullestol eller andre rullestolkomponenter, kan skape en huddeformering som fører til et trykkpunkt. Trykkpunkter påvirker vevet som stresses negativt og kan føre til at du utvikler en trykkskade eller et trykksår i huden. Hvis huden blir rød, eller det oppstår andre symptomer på trykkskader eller trykksår, avslutt bruken av dette produktet umiddelbart og snakk med legen/terapeuten din. Hvis du fortsetter å bruke rullestolen etter at det har oppstått endringer i huden, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Hvis du ikke beskytter Axiom-ryggen mot ekstrem varme kan det føre til at Axiom-ryggen antennes eller slipper ut skadelige gasser, noe som kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

G. Kassering

Produktet er laget av materialer som kan kasseres trygt uten spesielle forholdsregler. Spesielle regler for avfallshåndtering eller resirkulering kan gjelde lokalt, og disse må det tas hensyn til når en kassering blir vurdert. Dette kan inkludere at komponenten skal rengjøres eller dekontamineres før kassering.

Hvis det er et krav å resirkulere materialer, kan du se følgende liste over generelle materialer (faktiske materialer avhenger av produkttype):

- Aluminium - braketter, låser, klemmer, beslag
- Stål - fester, justeringsstenger, forlengelsesstenger
- Plast - plugger, klips
- Polstring – vevet polyestertøy og polyuretanskum

Hvis resirkulering av materialer er ønsket eller kreves, slik som WEEE-direktivet (2012/19/EU) i Europa for elektrisk og elektronisk avfall, så overholdes det både av REACH og Mascot WEEE og de gir veiledning om resirkulering og avfallshåndtering. Riktig demontering er nødvendig for å oppnå en høy andel av gjenbruk eller resirkulering. Det er nødvendig å være nøye med å bruke riktige verktøy og beskyttelsestiltak for håndteringen for å unngå kontakt med skarpe kanter. Plast som er markert med resirkuleringssymboler og termoplastdeler kan resirkuleres. Deler i aluminium, kopper og stål,

inkludert festemidler, kan resirkuleres. Kabler, batterier og kretskort skal kasseres for seg ifølge lokale krav. Returner produktet og tilbehøret til din autoriserte leverandør for kassering hvis du ikke har mulighet, eller er i stand til å kassere det på riktig måte.

H. Gjenbruk

Generelt kan fullstendig desinfeksjon ikke garanteres på sømmer. Vi anbefaler at du kasserer polstrede komponenter for å unngå mikrobakteriell kontaminering med virkestoffer i henhold til den lokale smittevernloven.

I. Lagring

Produktene skal oppbevares på et kjølig og tørt sted med relativt lav luftfuktighet (<75 %), beskyttet mot direkte sollys og støv over lengre tid. Produktene bør ikke oppbevares utendørs.

J. Vedlikehold

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Hvis du finner noe unormalt, slik som dårlig skumgummi eller skader på mekanismer eller festemidler, må du avslutte bruken av produktet med en gang og snakke med din autoriserte Ki Mobility-leverandør. Unnlatelse av å gjøre dette kan påvirke posisjonering og stabilitet, noe som kan føre til alvorlig personskade.

Jevnlig rengjøring og vedlikehold kan bidra til å forlenge Axiom-ryggens levetid. Du bør inspisere produktet hver måned og ved regelmessig rengjøring.

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Den sekundære Axiom-støtten kan inneholde små deler som kan løsne eller fjernes fra den primære enheten, og som kan utgjøre en kvelningsfare, spesielt for små barn eller personer med kognitiv svikt. Disponer emballasjen og ubrukte deler på riktig måte for å forhindre utilsiktet svelging eller kvelning. Oppbevares utilgjengelig for barn og sårbare personer, og ikke la dem håndtere eller manipulere enheten uten tilsyn. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til utilsiktet svelging eller kvelning, noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

1. Kontroller mekanismen for om noe er løst, tegn på ødelagte gjenger, redusert ytelse eller deformering. Løse festeanordninger bør strammes for å sikre at produktet sitter godt på plass. Ta kontakt med din autoriserte forhandler hvis problemet vedvarer, eller hvis du har spørsmål om hvordan du skal stramme til igjen. Hvis du oppdager at festene eller andre maskinvarekomponenter er skadet og ikke kan strammes, bør du kontakte din autoriserte Ki Mobility-leverandør umiddelbart for å få dem skiftet ut og slutte å bruke produktet.
2. Hvis du finner bøyde, sprukne eller på annen måte skadede (f.eks. korrosjon) maskinvarekomponenter, bør du slutte å bruke produktet og kontakte din autoriserte Ki Mobility-leverandør umiddelbart for å få dem erstattet.

K. Rengjøring

1. Posisjoneringskomponenter:
   a. Posisjoneringskomponenter kan tørkes rene med såpe og vann.
   b. Posisjoneringskomponenter må IKKE dyppes under vann.
   c. IKKE bruk løsemidler til å rengjøre plast- eller metallkomponenter.
   d. Sørg for at produktet er helt tørt før bruk.

L. Desinfisering

Et steriliseringstrinn bør utføres i tillegg til jevnlig rengjøring:

1. Desinfiser overflaten med kommersielle desinfiseringsmidler med minst 70 % alkohol eller våtservietter. Ikke legg rengjøringsmidler i bløt eller la det få danne dammer.
2. La desinfiseringsmiddelet ligge på overflaten i minst 15 minutter og fjern med en aseptisk klut om mulig.

M. Brettdeler

Produkt identifikasjon:

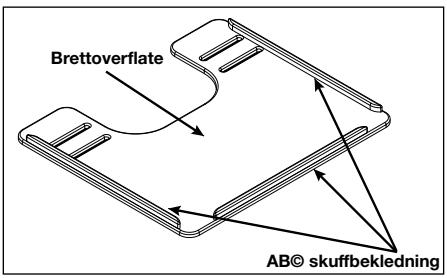


Fig. 1

Brettmaskinvare:

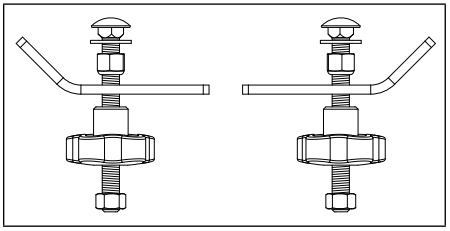


Fig. 2

N. Bruksanvisning

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Sørg for at utløsermekanismene for setebeltene ikke aktiveres av rullestolkomponenter under en kollisjon. Aktivering av utløsermekanismene for setebeltene under en krasj kan føre til alvorlig skade eller død.

- **Nakkestøtter, sidestøtter eller annet posisjoneringsutstyr skal ikke brukes eller anses som tilstrekkelig til å holde fast brukeren. Disse beltene skal plasseres slik at de ikke forstyrrer riktig plassering av belter som tåler en kollisjon, og skal ikke anses som tilstrekkelig brukerbeskyttelse i kollisjonssituasjoner med mindre holdningsbeltet er utformet for å overholde, og yte, i forhold til krav 4.6, 5.2, 5.3 og 6.1 av RESNA WC-4.**
- **Posisjoneringsbrettet skal installeres og justeres slik at det er tilstrekkelig avstand (25 mm eller mer) fra den fremre delen av buken, og at brettet ikke kommer i kontakt med buken.**
- **Feilaktig montering av posisjoneringsbrettet på elrullestolen kan føre til tap av støtte, noe som kan føre til at rullestolen vikler seg fast eller at du faller ut av rullestolen, noe som kan føre til alvorlig personskade. Sørg alltid for at posisjoneringsbrettet er riktig montert og installert på elrullestolen før bruk.**

⚠ADVARSEL⚠

ADVARSEL: Posisjoneringsbrettet må fjernes fra rullestolen og oppbevares på et sikkert sted før rullestolen transporteres i et motorkjøretøy, enten det er med eller uten passasjerer. Brettet kan bli et farlig prosjektil i tilfelle en ulykke eller brå akselerasjon eller retardasjon, noe som kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall hvis det ikke er forsvarlig stuet.

- **Feil bruk av posisjoneringsbelter kan føre til at kroppsdeler blir hengende fast, noe som kan begrense bevegeligheten og bevegelser. Det kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.**
- **Unnlatelse av å følge alle bruksanvisningene i denne håndboken kan føre til alvorlig personskade eller død ved bruk av sekundærstøtte(r).**

⚠VÆR FORSIKTIG⚠

VÆR FORSIKTIG: Bruk aldri posisjoneringsbrettet og monteringsutstyret til å manøvrere, løfte, flytte eller endre retning på produktet som det er festet til. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til skade og for tidlig eller overdreven slitasje på produktet eller personskade på brukeren eller omsorgspersonen.

- **Vær forsiktig når du monterer, fjerner eller justerer for å unngå å klemme eller klemme fingrene.**

BRUKSANVISNING

1. Vri knotten mot klokken for å løsne maskinvaren og la spakarmen bevege seg fritt på den gjengede stolpen (fig. 3).

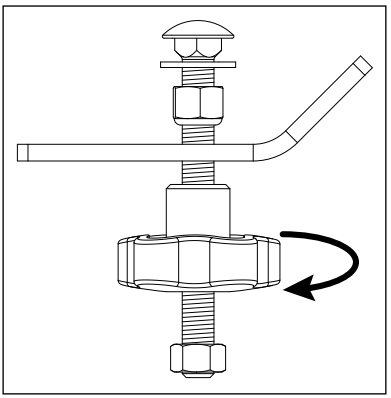


Fig. 3

2. Plasser posisjoneringsbrettet på rullestolens armlener eller armleneputer og sørg for at det er 25 mm eller mer

plass mellom førerens overkropp og den fremre kanten av skuffens kroppsutskjæring (fig. 4). Gjengestolpene må være på linje med ytterkanten av armlenet (fig. 5).

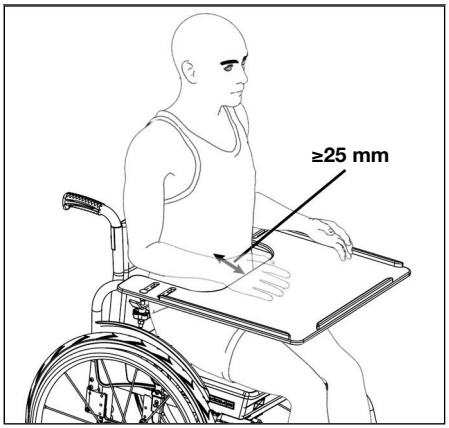


Fig. 4

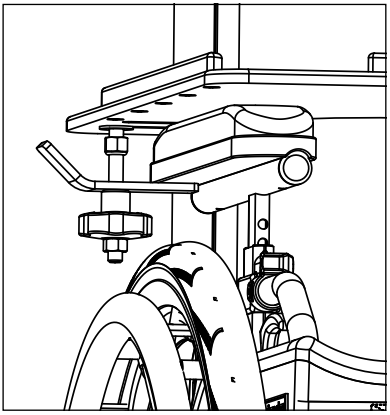


Fig. 5

3. Roter spakarmen slik at den flate delen flukter vinkelrett med armlenets pute eller armlenerøret (fig. 6).

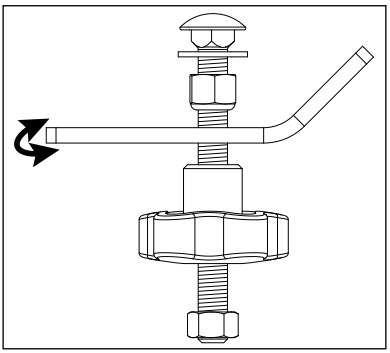


Fig. 6

4. Stram knotten ved å dreie den med urviseren mot spakarmen, slik at spakarmen festes mot undersiden av armlenets pute eller armlenerøret (fig. 7).

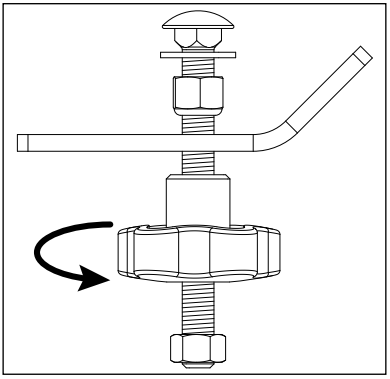


Fig. 7

KI MOBILITY – BEGRENSET GARANTI

Forventet levetid på produktet er fem år.

A. I 12 måneder

Ki Mobility garanterer at Axiom-ryggen er fri for feil i materialer og fagmessig utførelse i en periode på 12 måneder. Denne begrensede garantien gjelder:

1. Posisjoneringsbrett og monteringsutstyr: Skulle det oppstå en defekt i materialer eller utførelse, forutsatt normal bruk, innen en periode på 12 måneder (1 år) fra kjøpsdatoen, vil Ki Mobility, etter eget valg, reparere eller erstatte den uten kostnad. Denne garantien gjelder ikke for visuelle eller estetiske endringer (riper,

krakeleringer eller andre ujevnheter i overflaten) som kan oppstå i løpet av produktets levetid.

B. Begrensninger

1. Vi garanterer ikke:
    a. Skade fra vanskjøtsel, uhell, feil bruk eller feilaktig installasjon eller reparasjon.
    b. Produkter som er endret uten uttrykkelig skriftlig samtykke fra Ki Mobility.
    c. Skade fra at vektgrensen er overskredet.
2. Denne garantien er kun gyldig i Nord-Amerika. Kontakt leverandøren din for å finne ut om internasjonale garantier gjelder.
3. Denne garantien kan ikke overføres og gjelder kun første sluttbrukers kjøp av dette produktet gjennom en autorisert Ki Mobility-leverandør.

C. Hva vi vil gjøre

Vårt eneste ansvar er å bytte eller reparere deler som er dekket. Dette er det eneste botemiddelet for følgeskader.

D. Hva du må gjøre

1. Selv om garantien gjelder, må du ha godkjenning fra oss på forhånd for retur eller reparasjon av deler som er dekket.
2. Krav og reparasjoner skal behandles gjennom din nærmeste autoriserte leverandør. Med unntak av uttrykkelige garantier som gis her, er alle andre garantier, inkludert indirekte garantier om salgbarhet og garantier om egnethet for et spesielt formål, utelukket.

E. Merknad til sluttbruker

1. Hvis loven tillater det, erstatter denne garantien alle andre garantier (gitt skriftlig eller muntlig, uttrykkelig eller indirekte, inkludert en garanti om salgbarhet eller egnethet for et spesielt formål).
2. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan også ha andre rettigheter som kan variere fra land til land.

PT - INTRODUÇÃO

Agradecemos por adquirir um produto Axiom.

⚠AVISO⚠

AVISO: O(a) utilizador(a) não deve utilizar este produto sem antes ler todo este manual. A utilização sem antes ler todo este manual poderia resultar em ferimentos graves para o(a) utilizador(a) e/ou acompanhante.

A Ki Mobility recomenda o treino do(a) utilizador(a) por um(a) Profissional de Tecnologia de Assistência (Assistive Technology Professional, ATP) ou outro(a) profissional clínico ou técnico competente, em relação à utilização segura do produto previamente à sua utilização.

Se tiver quaisquer perguntas ou preocupações sobre qualquer aspeto deste produto, deste manual ou do serviço prestado, não hesite em contactar o fornecedor autorizado, um representante autorizado ou a Ki Mobility. A Ki Mobility pode ser contactada através do seguinte:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Em alternativa, poderá entrar em contacto com o Representante Autorizado na UE:

EC REP
Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Ou através da nossa pessoa responsável no Reino Unido:

UK CA
Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

ÍNDICE

PT - INTRODUÇÃO..... 65
ÍNDICE 65
TABULEIROS AXIOM..... 65
Utilização prevista..... 65
Segurança do(a) utilizador(a)..... 65
Palavras de sinalização..... 66
Glossário de símbolos..... 66
Verifique a sua pele diariamente... 66
Avisos gerais 67
Eliminação..... 68
Reutilização..... 68
Armazenamento..... 68
Manutenção 68
Limpeza..... 69
Higienização..... 69
Peças do tabuleiro 69
Instruções de utilização 69
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO..... 70
GARANTIA LIMITADA DA KI MOBILITY..... 71
Durante 12 meses..... 71
Limitações..... 71
O que faremos 72
O que precisa de fazer..... 72
Atenção: ao cuidado do(a) cliente 72

TABULEIROS AXIOM

A. Utilização prevista

Os dispositivos de suporte postural da Ki Mobility destinam-se a proporcionar apoio postural, posicionamento e melhor tolerância à posição sentada.

B. Segurança do(a) utilizador(a)

Quaisquer incidentes adversos ou ferimentos graves, relacionados com a utilização do produto ou dos respetivos acessórios, devem ser imediatamente comunicados, se o incidente conduzir direta ou indiretamente a um grave declínio da saúde ou à morte do(a) utilizador(a) ou de outra pessoa. Comunique quaisquer eventos e/ou ferimentos graves à Ki Mobility e, se exigido pela regulamentação local, à autoridade sanitária competente onde o(a) utilizador(a) e/ou outra pessoa reside legalmente. A Ki Mobility fabrica muitos produtos diferentes que podem satisfazer as necessidades do(a) utilizador(a). A melhor prática reconhecida para selecionar um produto é consultar um(a) ATP ou outro(a) profissional técnico(a) competente e um(a) profissional clínico(a) experiente, tal como um(a) fisioterapeuta, terapeuta ocupacional ou médico(a). A seleção final do tipo de produto, opções e ajustes depende exclusivamente do(a) utilizador(a) e dos seus profissionais técnicos e clínicos. As opções que o(a) utilizador(a) escolher, bem como a configuração e ajuste do produto, têm um impacto direto no desempenho, estabilidade e capacidade de satisfazer as suas necessidades.

C. Palavras de sinalização

Neste manual encontrará o que se designa por «palavras de sinalização». Estas palavras são usadas para identificar e transmitir a gravidade de perigos variáveis. Antes de utilizar este produto, o(a) utilizador(a), bem como qualquer pessoa prestadora de auxílio, devem ler todo este manual. O(a) utilizador(a) deve considerar a palavra de sinalização e prestar atenção a quaisquer notas, advertências ou avisos. O(a) utilizador(a) deve certificar-se de que segue todas as instruções e que utiliza o produto em segurança. A palavra de sinalização refere-se a uma prática perigosa ou insegura que poderá causar ferimentos graves ou morte ao(à) utilizador(a) ou a outras pessoas. Os «Avisos» estão em três categorias principais, como se apresenta de seguida:

NOTA: NOTAindica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar na diminuição do desempenho ou em danos no produto.

⚠ADVERTÊNCIA⚠

ADVERTÊNCIA: ADVERTÊNCIA indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos no produto ou ferimentos no(a) utilizador(a).

⚠AVISO⚠

AVISO: AVISO indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

Estas palavras de sinalização serão colocadas ao longo do manual, quando apropriado, visando realçar a situação de perigo. Consulte a secção F para obter informações acerca de situações perigosas aplicáveis à utilização geral deste produto.

D. Glossário de símbolos

Glossário de símbolos

Símbolo	Definção
	Indica o fabricante do dispositivo médico.
	Data de fabricação (YEAR/MM/DD).
	Se apresentado no dispositivo médico ou na embalagem, indica a necessidade de o(a) utilizador(a) consultar as instruções por motivos de segurança, como advertências e avisos.
MD	Indica que o item é um dispositivo médico.

Glossário de símbolos

Símbolo	Definção
SN	Indica o número de série do fabricante, para ser possível identificar um dispositivo médico específico.
EC REP	Indica o representante autorizado na Comunidade Europeia.
CE	Indica a declaração do fabricante de que o produto cumpre os requisitos das diretivas da Comunidade Europeia aplicáveis.
UK CA	Indica a declaração do fabricante de que o produto atende aos requisitos das diretivas UKCA aplicáveis.
LOT	Indica o código do lote do fabricante para que o lote ou lote possa ser identificado.
	Indica a entidade importadora do dispositivo médico para o local.
	Indica a necessidade de o(a) utilizador(a) consultar as instruções de uso.
	Indica a necessidade de o(a) utilizador(a) consultar o site listado para obter instruções de uso em formato eletrónico.
	Indica um site onde o(a) utilizador(a) pode obter informações adicionais sobre o produto médico.
MAX	Indica um limite de peso máximo especificado (kg/lbs).
	Indica um ponto de ancoragem de trânsito.
	Indica um possível ponto de aperto.

E. Verifique a sua pele diariamente

Os produtos de assento e posicionamento Axiom foram concebidos para melhorar a distribuição de pressão e aumentar a tolerância aos períodos de utilização da cadeira. Não é possível garantir antecipadamente que as necessidades específicas do(a) utilizador(a) serão atendidas pelo produto fornecido. A integridade da pele pode ser afetada por muitos aspetos da vida diária e pela condição médica do(a) utilizador(a), incluindo a utilização deste produto. Certifique-se de que segue quaisquer regimes de cuidados de pele estabelecidos pelo seu médico.

1. Os(As) utilizadores(as) deste produto devem certificar-se de que a sua pele é verificada diariamente, procurando por alterações. Caso encontre alterações, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o(a) seu(ua) médico(a). Um indicador clínico chave da desintegração de tecido é a vermelhidão da pele. Caso a sua pele desenvolva vermelhidão, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o(a) seu(ua) médico(a). Tenha o cuidado especial de inspecionar as áreas relativas

a proeminências ósseas da pelve, tais como os trocânteres e as tuberosidades isquiáticas.

F. Avisos gerais

⚠AVISO⚠

AVISO: Os dispositivos de suporte postural descritos no manual de instruções do(a) utilizador(a) foram concebidos e devem ser montados, instalados e ajustados, em caso de alteração, exclusivamente por um(a) Profissional de Tecnologia de Assistência (ATP) ou outro(a) profissional clínico ou técnico competente. Deve ser feita uma avaliação clínica antes da utilização para garantir uma utilização segura e correta. A seleção ou a utilização inadequada poderá resultar em ferimentos graves.

⚠AVISO⚠

AVISO: O(a) utilizador(a) não deve utilizar este dispositivo de suporte postural sem antes ler todo este manual. A utilização sem antes ler todo este manual poderá resultar em ferimentos graves.

⚠AVISO⚠

AVISO: O(a) utilizador(a) não deve utilizar este produto sem antes ler e compreender este manual. Entre em contacto com o fornecedor autorizado da Ki Mobility ou com o(a) seu(ua) médico(a), caso não consiga compreender os avisos e as instruções. Não o fazer poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠AVISO⚠

AVISO: Os(as) cuidadores(as) devem consultar o(a) profissional de saúde do(a) utilizador(a) para saber quais os métodos de ajuste, segurança e apoio mais adequados para o(a) utilizador(a) específico(a).

⚠AVISO⚠

AVISO: A instalação de suportes secundários numa cadeira de rodas pode afetar o centro de gravidade da cadeira. Reveja sempre as instruções de utilização da sua cadeira de rodas e garanta que a estabilidade não é afetada pela adição de quaisquer dispositivos de suporte postural. Alterações no centro de gravidade podem afetar a estabilidade da cadeira de rodas, fazendo com que a cadeira tombe para trás ou causando uma queda, o que poderá resultar em ferimentos graves.

⚠AVISO⚠

AVISO: Dependendo da pele e de outras condições relacionadas com a deficiência do(a) utilizador(a), este(a) pode desenvolver irritações ou escoriações devido ao contacto prolongado ou ao atrito com as superfícies da cadeira de rodas. A irritação e as escoriações podem causar complicações adicionais de rutura da pele que podem ser graves.

A Ki Mobility recomenda a utilização de vestuário ou outras proteções na pele que ficar em contacto, ou que mantiver atrito, com os componentes ou a estrutura da cadeira de rodas. Se o(a) utilizador(a) tiver uma rutura da pele ou outros problemas de integridade dos tecidos da pele, deverá interromper a utilização e procurar aconselhamento junto de um(a) profissional clínico(a) com formação em cuidados da pele, como um(a) médico(a), enfermeiro(a) ou terapeuta. O(a) utilizador(a) deve seguir sempre os conselhos dos profissionais clínicos que cuidam da pele e utilizar os pensos e/ou proteções recomendados para proteção da pele.

⚠AVISO⚠

AVISO: Qualquer parte do corpo que exerça pressão contra a estrutura da cadeira de rodas ou outros componentes, como os dispositivos de posicionamento, poderá criar uma deformação da pele que resulte num ponto de alta pressão. Os pontos de alta pressão afetam negativamente o tecido sob tensão e poderão provocar ferimentos por pressão ou rutura da pele. Caso a sua pele desenvolva vermelhidão, ou qualquer outro sintoma de um ferimento por pressão ou rutura da pele, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o(a) seu(ua) médico(a). Continuar a utilizar o produto após a ocorrência de alterações da pele poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠AVISO⚠

AVISO: Caso não proteja adequadamente o(s) suporte(s) secundário(s) Axiom do calor excessivo, o produto Axiom poderá incendiar ou emitir gases nocivos e resultar em ferimentos graves ou morte.

G. Eliminação

O produto é fabricado com materiais que podem ser eliminados de forma segura, sem precauções especiais. Poderão estar localmente em vigor regulamentos específicos sobre a eliminação ou reciclagem de resíduos, os quais devem ser tidos em consideração ao tomar medidas para eliminar a cadeira. Tal poderá incluir a limpeza ou descontaminação do componente antes da sua eliminação.

Se a reciclagem de materiais for um requisito, consulte a seguinte lista de materiais gerais (que podem ou não estar presentes, dependendo do tipo de produto):

- Alumínio – suportes, fechos, braçadeiras, equipamento
- Aço – fixadores, hastes de ajuste, hastes de extensão
- Plástico – tampões, clipes
- Revestimento – tecidos de poliéster e espuma de poliuretano

Caso a reciclagem de materiais seja desejada ou constitua um requisito, como por exemplo em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE, REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos) na Europa, tanto o REACH como a Mascot estão em conformidade com a REEE e fornecem orientações sobre reciclagem e eliminação. É necessário um desmantelamento adequado para se conseguir uma elevada proporção de reutilização ou reciclagem. É necessário o cuidado de utilizar ferramentas adequadas e medidas de proteção no manuseamento para evitar o contacto com arestas vivas. Os plásticos marcados com símbolos de reciclagem e peças termoplásticas podem ser reciclados. As peças de alumínio, cobre e aço, incluindo os elementos de fixação, podem ser recicladas. Os cabos, as baterias e as placas de circuito impresso devem ser eliminados separadamente de acordo com os requisitos locais. Devolva o produto e os respetivos acessórios ao fornecedor autorizado para eliminação adequada, caso não se sinta confortável ou não seja capaz de eliminar adequadamente o produto.

H. Reutilização

Em geral, não se pode garantir uma desinfeção completa das costuras. É recomendável eliminar os componentes estofados para evitar a contaminação microbacteriana com agentes ativos, de acordo com a legislação local de proteção contra infeções.

I. Armazenamento

Os produtos devem ser armazenados num local fresco e seco com uma humidade relativamente baixa (<75%), ao abrigo da luz solar direta e do pó excessivo durante longos períodos. Os produtos não devem ser armazenados no exterior.

J. Manutenção

⚠ AVISO ⚠

AVISO: Caso encontre quaisquer anomalias, tais como a desintegração da espuma ou danos no equipamento ou nos fixadores, deixe de utilizar este produto imediatamente e consulte o fornecedor da Ki Mobility autorizado. Não o fazer poderá afetar o posicionamento e a estabilidade, e resultar na possibilidade de ferimentos graves.

Limpeza e manutenção regulares podem ajudar a prolongar o tempo de vida útil do dispositivo de suporte postural. Deve inspecionar o produto mensalmente e durante a limpeza regular.

⚠ AVISO ⚠

AVISO: O suporte secundário Axiom pode conter peças pequenas que podem ser desconectadas ou removidas do dispositivo primário e podem representar um risco de asfixia, especialmente para crianças pequenas ou indivíduos com deficiências cognitivas. Eliminar corretamente a embalagem e as peças não utilizadas para evitar a ingestão acidental ou asfixia. Manter fora do alcance de crianças e indivíduos vulneráveis, e não permitir que estes manuseiem ou manipulem o dispositivo sem supervisão. Não o fazer poderá provocar ingestão acidental ou asfixia, que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

1. Verifique se existem quaisquer sinais de folga, desgaste, dobras, rachaduras ou corrosão no equipamento. Os fixadores soltos devem ser apertados para garantir que o produto está bem fixo. Consulte o seu distribuidor autorizado se o problema persistir ou se tiver dúvidas sobre como apertar novamente de forma correta. Se verificar que os fixadores ou outros componentes do equipamento estão danificados e não podem ser apertados, interrompa a utilização do produto e contacte imediatamente o seu fornecedor da Ki Mobility autorizado para os substituir.
2. Se encontrar componentes do equipamento dobrados, rachados ou danificados de qualquer outra forma (como corrosão), interrompa a utilização

do produto e contacte imediatamente o seu fornecedor da Ki Mobility autorizado para os substituir.

K. Limpeza

1. Componentes de posicionamento:
    a. Os componentes de posicionamento de plástico e metálicos podem ser limpos com água e sabão.
    b. NÃO mergulhe os componentes de posicionamento em água.
    c. NÃO utilize solventes para limpar componentes de plástico ou metálicos.
    d. Certifique-se de que o produto está completamente seco antes de utilizar.

L. Higienização

As etapas de higienização devem ser realizadas além da limpeza regular:

1. Desinfete todas as superfícies um spray desinfetante de venda livre com, pelo menos, 70% de álcool, ou toalhetes. Não embeba nem permita a acumulação de soluções desinfetantes.
2. Deixe o produto de higienização atuar na superfície durante pelo menos 15 minutos e limpe com pano assético, caso seja necessário

M. Peças do tabuleiro

Identificação do produto:

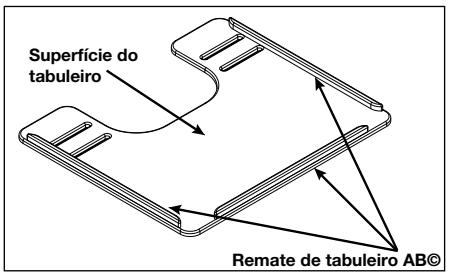


Fig. 1

Equipamento do tabuleiro:

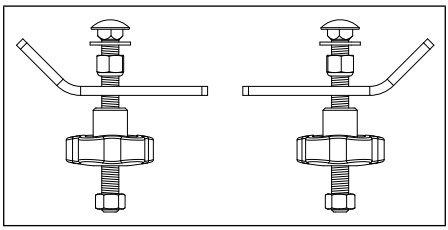


Fig. 2

N. Instruções de utilização

⚠ AVISO ⚠

AVISO: Garantir que os mecanismos de desbloqueio de retenção não são ativados por componentes da cadeira de rodas, em caso de acidente. A ativação dos mecanismos de desbloqueio de retenção, em caso de acidente, poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

- **Não devem ser utilizados tabuleiros de posicionamento, encostos de cabeça, apoios laterais ou outros acessórios de posicionamento como o método de retenção do(a) ocupante. Estes produtos devem ser posicionados de forma a não interferirem com o posicionamento correto das correias de retenção resistentes ao choque, e não devem ser utilizados como mecanismos de proteção do(a) ocupante em caso de acidente, a menos que tenham sido concebidos de forma a desempenhar essa função e estiverem em conformidade com os requisitos 4.6, 5.2, 5.3 e 6.1 da norma RESNA WC-4.**
- **O tabuleiro de posicionamento deve ser instalado e ajustado de forma a haver um espaço adequado (de 25 mm ou mais) a partir da parte anterior do abdómen. O tabuleiro não pode entrar em contacto com o abdómen.**
- **A instalação incorreta do tabuleiro de posicionamento no dispositivo de mobilidade pode causar perda de apoio, o que pode levar ao emaranhamento ou queda da cadeira de rodas e resultar em ferimentos graves. Certifique-se sempre de que o tabuleiro de posicionamento está corretamente encaixado e instalado no dis-**

positivo de mobilidade antes da utilização.

⚠AVISO⚠

AVISO: O tabuleiro de posicionamento deve ser retirado da cadeira de rodas e guardado num local seguro antes de transportar a cadeira de rodas num veículo motorizado, com ou sem o(a) utilizador(a) sentado. O tabuleiro, se não for guardado adequadamente, pode tornar-se um projétil perigoso em caso de acidente ou de aceleração ou desaceleração abrupta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- **A seleção ou utilização inadequada de um tabuleiro de posicionamento poderá provocar o emaranhamento de partes do corpo, o que poderá restringir a mobilidade e o movimento, e resultar em ferimentos graves.**
- **Não seguir todas as instruções de utilização descritas neste manual poderá resultar em ferimentos graves ou morte ao utilizar suportes secundários.**

⚠ADVERTÊNCIA⚠

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize o tabuleiro de posicionamento e o equipamento de montagem para manobrar, elevar, deslocar ou mudar a direção do produto a que está fixado. Não seguir esta instrução pode provocar danos e desgaste prematuro ou excessivo do produto ou ferimentos no(a) utilizador(a) ou cuidadores(as).

- **Tenha cuidado ao instalar, remover ou ajustar para evitar esmagar ou prender os dedos.**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Gire o botão no sentido anti-horário para soltar o equipamento e permitir que o braço da alavanca se mova livremente na haste roscada (Fig. 3).

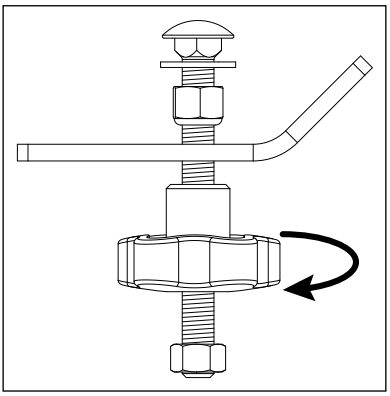


Fig. 3

2. Coloque o tabuleiro de posicionamento nos apoios de braço ou nas almofadas dos apoios de braço da cadeira de rodas. Certifique-se de que há um espaço de 25 mm ou mais entre o tronco do(a) utilizador(a) e a borda frontal do recorte do corpo do tabuleiro (Fig. 4). As hastes roscadas devem ficar alinhadas com a borda externa do apoio de braço (Fig. 5).

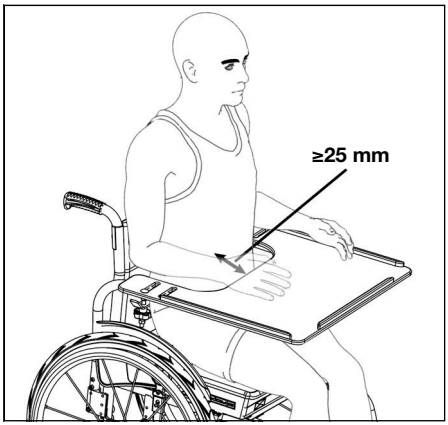


Fig. 4

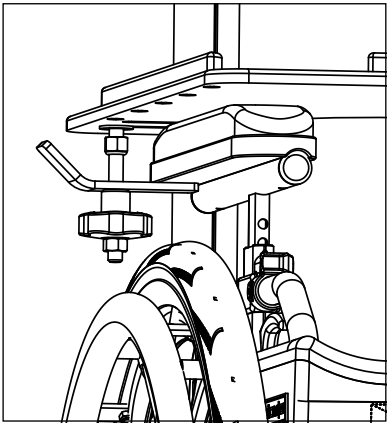


Fig. 5

3. Gire o braço da alavanca de forma que a parte plana fique alinhada perpendicularmente à almofada do apoio de braço ou ao tubo do apoio de braço (Fig. 6).

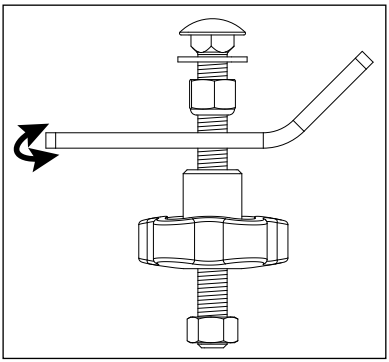


Fig. 6

4. Aperte o botão girando-o no sentido horário contra o braço da alavanca, fixando o braço da alavanca contra a parte inferior da almofada do apoio de braço ou do tubo do apoio de braço (Fig. 7).

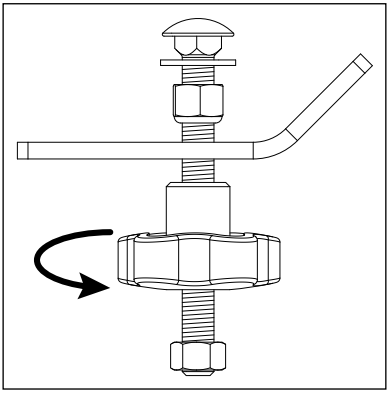


Fig. 7

GARANTIA LIMITADA DA KI MOBILITY

O tempo de vida útil expectável do produto é de dois (2) anos.

A. Durante 12 meses

A Ki Mobility oferece a garantia de que o tabuleiro de posicionamento Axiom se encontrará sem defeitos de materiais e fabrico durante um período de 12 meses. Esta garantia limitada é aplicável a:

1. Tabuleiro de posicionamento e equipamento de montagem: Durante um período de 12 meses (1 ano) desde a data de compra, desde que com utilização normal, caso ocorra algum defeito no material ou de fabrico, a Ki Mobility irá proceder, a seu exclusivo critério, à reparação ou substituição gratuita do produto. Esta garantia não se aplica a alterações visuais ou estéticas (arranhões, rachaduras ou outras imperfeições superficiais) que possam ocorrer ao longo da vida útil do produto.

B. Limitações

1. Não prestamos garantia sobre:
    a. Danos resultantes de negligência, acidente, má utilização ou de instalação ou reparação inadequadas.
    b. Produtos modificados sem o consentimento expresso por escrito da Ki Mobility.
    c. Danos resultantes de ultrapassar o limite de peso.

2. Esta garantia é aplicável apenas na América do Norte. Verifique com o seu fornecedor quais as garantias internacionais aplicáveis.
3. Esta garantia não é transferível e apenas é aplicável à compra do(a) primeiro(a) cliente deste produto através de um fornecedor da Ki Mobility autorizado.

C. O que faremos

A nossa única responsabilidade é a de reparar ou substituir as peças abrangidas pela garantia. Esta é a solução exclusiva para perdas indiretas.

D. O que precisa de fazer

1. Obter a autorização prévia, concedida por nós, da devolução ou reparação das peças abrangidas, enquanto esta garantia estiver em vigor.
2. As reclamações ou reparações devem ser processadas através do fornecedor autorizado mais próximo. Salvo as garantias manifestamente apresentadas neste documento, todas as outras garantias, incluindo garantias implícitas de comerciabilidade e de adequação a um fim específico, encontram-se excluídas.

E. Atenção: ao cuidado do(a) cliente

1. Caso tal seja permitido por lei, esta garantia substitui qualquer outra garantia (oral ou escrita, manifesta ou implícita, incluindo uma garantia de comerciabilidade ou de adequação a um fim específico).
2. Esta garantia oferece direitos jurídicos específicos. Também poderá ter outros direitos variáveis conforme o distrito.

SV - INTRODUKTION

Tack för att du valde en Axiom-produkt!

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Använd inte den här produkten utan att först läsa hela handboken. Att använda rullstolen utan att först ha läst hela handboken kan leda till att du och/eller din medhjälpare drabbas av allvarliga personskador.

Ki Mobility rekommenderar utbildning av en hjälpmedelsspecialist eller en annan kompetent klinisk eller teknisk specialist i säker användning av rullstolen innan användning.

Om du har några frågor eller funderingar kring någon aspekt av den här produkten, den här handboken eller den tillhandahållna tjänsten, tveka inte att kontakta din auktoriserade leverantör, en auktoriserad representant eller Ki Mobility. Ki Mobility kan nås på:

(1) 715-254-0991

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

Eller via vår auktoriserade EU-representant:

EC REP
Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden

Eller via vår ansvariga person i Storbritannien:

UK CA
Etac Ltd
Unit 60, Hartlebury Trading Estate, Hartlebury
Kidderminster, DY10 4JD

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SV - INTRODUKTION 73
INNEHÅLLSFÖRTECKNING 73
AXIOM-BRICKOR 73
Avsedd användning 73
Din säkerhet 73
Signalord 73
Symbolordlista 74
Kontrollera din hud dagligen 74
Allmänna varningar 74
Kassering 75
Återanvändning 76
Förvaring 76
Underhåll 76
Rengöring 76
Desinficering 76
Brickans delar 77
Användningsinstruktioner 77
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER 77
KI MOBILITYS BEGRÄNSADE GARANTI 79
För 12 månader 79
Begränsningar 79
Vad vi kommer att göra 79
Vad du måste göra 79
Meddelande till kunden 79

AXIOM-BRICKOR

A. Avsedd användning

Ki Mobilitys sittstödsanordningar är avsedda att tillhandahålla stöd, lägespositionering och förbättrad sittolerans.

B. Din säkerhet

Alla negativa följder eller personskador som beror på användningen av produkten eller dess tillbehör måste rapporteras omedelbart om incidenten direkt eller indirekt leder till allvarlig försämring av hälsan eller dödsfall för användaren eller någon annan person. Rapportera alla allvarliga händelser och/eller personskador till Ki Mobility och, om så krävs enligt lokala bestämmelser, den behöriga hälsovårdsmyndighet där användaren och/eller annan person är bosatt. Ki Mobility tillverkar många olika produkter som kan tillgodose dina behov. Den erkända bästa metoden för att välja en produkt är att konsultera en ATP eller annan kompetent teknisk specialist, och en erfaren klinisk specialist, t.ex. en fysisk terapeut, arbetsterapeut eller läkare. Det slutliga valet av produkttyp, tillval och justeringar ligger hos dig och de tekniska och kliniska specialister du anlitar. De tillval du väljer, och installation och justering av produkten, har en direkt inverkan på dess prestanda, stabilitet och förmåga att uppfylla dina behov.

C. Signalord

I den här handboken hittar du det som kallas ”signalord”. Dessa ord används för att identifiera och förmedla allvaret i olika faror. Innan du använder den här produkten ska du och varje person som kan komma att assistera dig läsa hela handboken. Observera signalordet och beakta eventuella kommentarer, försiktighetsåtgärder eller varningar. Se till att följa alla instruktioner och använda produkten på ett säkert sätt. Signalordet avser en fara eller osäker använd-

ning som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall för dig eller andra personer. ”Varningar” finns i tre huvudkategorier, enligt följande:

OBS!: OBS! indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till att produkten fungerar sämre eller skadas.

⚠FÖRSIKTIGHET!⚠

FÖRSIKTIGHET!: FÖRSIKTIGHET! anger en potentiellt farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i skador på produkten och personskador.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: VARNING! anger en potentiellt farlig situation som om den inte undviks, kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

Dessa signalord används i hela handboken, där så är lämpligt för att belysa en farlig situation. Se avsnitt F för farliga situationer som gäller för allmän användning av produkten.

D. Symbolordlista

Symbolordlista

Symbol	Definition
	Anger tillverkaren av den medicinska enheten.
	Tillverkningsfasen (YEAR/MM/DD).
	Anger att användaren måste läsa en instruktion av säkerhetsskäl t.ex. försiktighetsåtgärder och varningar. Om detta visas på den medicinska enheten eller förpackningen betyder det att användaren måste läsa instruktionerna av säkerhetsskäl t.ex. försiktighetsåtgärder och varningar.
MD	Anger att objektet är en medicinsk enhet.
SN	Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinsk enhet kan identifieras.
EC REP	Anger den auktoriserade representanten i EU.
CE	Anger tillverkarens försäkran om att produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv.
UK CA	Indikerar tillverkarens försäkran om att produkten uppfyller kraven i tillämpliga UKCA-direktiv.
LOT	Anger tillverkarens satskod så att satsen eller partiet kan identifieras.
	Anger den juridiska person som importerar den medicinska utrustningen till landet.
	Anger att användaren måste läsa bruksanvisningen.

Symbolordlista

Symbol	Definition
	Anger att användaren måste besöka den angivna webbplatsen som innehåller en bruksanvisning i elektroniskt format.
	Anger en webbplats där en användare kan få ytterligare information om den medicinska produkten.
MAX	Anger en angiven maximal viktgräns (lbs/kg).
	Indikerar en säkringspunkt för transport.
	Indikerar en potentiell klämpunkt.

E. Kontrollera din hud dagligen

Axioms sits- och positioneringsprodukter är utformade för att förbättra tryckfördelningen och öka sittoleransen. Huruvida den tillhandahållna produkten kommer att uppfylla dina individuella behov kan du inte vara säker på i förväg. Din hud kan påverkas av många aspekter av ditt dagliga liv och medicinska tillstånd, inklusive användning av denna produkt. Var noga med att följa alla hudvårdsprogram som fastställts av din läkare.

1. Användare av den här produkten bör se till att genomgå regelbundna hudundersökningar. Om du upptäcker hudförändringar ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta din läkare. En viktig klinisk indikator på vävnadsnedbrytning är hudrodnad. Om huden blir röd ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta din läkare. Var särskilt noga med att inspektera områdena som är relaterade till benutskott i bäckenet, t.ex. dina trokantärer och sittbenen.

F. Allmänna varningar

⚠VARNING!⚠

VARNING!: De stödanordningar som beskrivs i handboken har utformats och måste monteras, installeras och justeras för förändringar uteslutande av en hjälpmedelsspecialist (ATP) eller annan kompetent klinisk eller teknisk personal. En klinisk bedömning bör göras före användning för att säkerställa säker och korrekt användning. Felaktigt val eller användning kan resultera i allvarliga personskador.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Använd inte den här stödanordningen utan att först läsa hela handboken. Användning utan att först ha läst hela handboken kan leda till allvarliga personskador.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Använd inte den här produkten utan att först läsa och förstå hela handboken. Kontakta din auktoriserade Ki Mobility-leverantör eller din läkare om du inte förstår varningarna eller anvisningarna. I annat fall kan det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Alla vårdgivare måste rådgöra med användarens sjukvårdspersonal för att lära sig korrekt justering samt vilka säkerhets- och stödmetoder som är bäst lämpade för den specifika användaren.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Installation av ytterligare stöd på en rullstol kan påverka dess tyngdpunkt. Läs alltid användningsinstruktionerna för din rullstol för att säkerställa att stabiliteten inte påverkas av montering av stödanordningar. Förändringar i tyngdpunkten kan påverka rullstolens stabilitet, vilket kan leda till att rullstolen välter eller faller, vilket i sin tur kan leda till allvarliga personskador.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Beroende på din hud och andra förhållanden relaterade till din funktionsnedsättning kan det hända att du utvecklar hudskador eller skrubbsår från långvarig kontakt med eller skjuv mot rullstolens ytor. Hudskador och skrubbsår kan leda till ytterligare komplikationer från hudskador som kan vara allvarliga.

KI Mobility rekommenderar att du bär kläder eller andra skyddade beklädnader över huden som kommer i kontakt med komponenter eller ramen på din rullstol. Om du har hudskador eller andra problem med vävnadsintegritet bör du avbryta användningen och söka råd från en klinisk yrkesman utbildad inom hudvård, t.ex. en läkare, sjuksköterska eller terapeut. Följ alltid råden från vårdpersonalen som tar hand om din hud och använd rekommenderade förband och/eller beklädnader för att skydda din hud.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Alla kroppsdelar som trycker mot en rullstolsram eller andra rullstolskomponenter, t.ex. positioneringsanordningar, kan orsaka huddeformation som resulterar i en tryckpunkt. Tryckpunkter påverkar vävnaden negativt under belastning och kan leda till att du utvecklar en tryckskada eller hudnedbrytning. Om din hud utvecklar rodnad eller andra symptom på tryckskador eller hudnedbrytning ska du omedelbart sluta använda denna produkt och kontakta din läkare. Om du fortsätter att använda produkten efter hudförändringar kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Om du inte skyddar ditt sekundära Axiom-stöd från extrem värme kan det fatta eld eller avge skadliga gaser, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

G. Kassering

Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder. Särskilda bestämmelser för avfallshantering och återvinning kan gälla lokalt och dessa ska beaktas när produkten kasseras. Detta kan inkludera rengöring eller dekontaminering av komponenten före kassering.

Om materialåtervinning är ett krav hänvisar vi till följande lista över allmänna material (som kan förekomma baserat på produkttyp):

- Aluminium – Fästen, klämmor, beslag och övrigt monteringsmaterial
- Stål – Fästelement, justeringsstänger, förlängningsstänger
- Plast – Pluggar, klips
- Klädsel – Vävt polyestertyg och polyuretanskum

Om återvinning av material är önskvärt eller ett krav, t.ex. enligt direktiv 2012/19/EU, WEEE (avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning) i Europa, uppfyller både REACH och Mascot kraven i WEEE och ger vägledning om återvinning och kassering. En ordentlig demontering är nödvändig för att uppnå en hög andel återanvändning eller återvinning. För att undvika kontakt med vassa kanter måste du vara noga med att använda lämpliga verktyg och skyddsåtgärder vid hantering. Plast som är märkt med återvinningssymboler och termoplastiska delar kan återvinnas. Delar av aluminium, koppar och stål, inklusive fästen, kan återvinnas. Kablar, batter-

ier och kretskort ska kasseras separat enligt lokala bestämmelser. Lämna tillbaka produkten och tillbehören till din auktoriserade leverantör för korrekt kassering om du inte är bekväm med att, eller inte kan, kassera på rätt sätt.

H. Återanvändning

I allmänhet kan man inte garantera att sömmar kan desinficeras fullständigt. Vi rekommenderar att du kasserar stoppade komponenter för att undvika mikrobakteriell kontaminering med aktiva medel i enlighet med lokal infektionsskyddslagstiftning.

I. Förvaring

Produkterna ska förvaras svalt och torrt med relativt låg luftfuktighet (<75 %) och inte utsättas för direkt solljus eller mycket damm under långa perioder. Produkterna ska inte förvaras utomhus.

J. Underhåll

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Om du upptäcker avvikelser, t.ex. att skumplasten gått sönder eller att monteringsdetaljerna eller fästelementen skadats, ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta en auktoriserad Ki Mobility-leverantör. Om du inte gör det kan din sittställning och stabilitet påverkas, vilket kan leda till allvarliga personskador.

Regelbunden rengöring och underhåll kan bidra till att förlänga livslängden på stödanordningen. Du bör inspektera din produkt varje månad och vid regelbunden rengöring.

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Ditt sekundära Axiom-stöd kan innehålla små delar som kan lossna eller tas bort från den primära anordningen och dessa kan utgöra en kvävningsrisk, särskilt för små barn eller personer med kognitiva funktionsnedsättningar. Kassera förpackningar och oanvända delar på rätt sätt för att förhindra oavsiktlig förtäring eller kvävning. Förvara utom räckhåll för barn och sårbara personer och låt dem inte hantera eller manipulera anordningen utan tillsyn. Om du inte gör det kan det leda till oavsiktlig förtäring eller kvävning, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

1. Kontrollera att monteringsdetaljerna inte är lösa, uppvisar tecken på avskalning, böjning, sprickor eller korrosion. Lösa fästelement ska dras åt för att säkerställa att produkten sitter säkert på plats. Kontakta en auktoriserad återförsäljare om problemet kvarstår eller om du har frågor om lämplig åtdragning. Om du upptäcker att fästelementen eller andra monteringskomponenter är skadade och inte kan dras åt ska du omedelbart kontakta en auktoriserad Ki Mobility-leverantör för att byta ut dem och sluta använda produkten.
2. Om du hittar böjda, spruckna eller på annat sätt skadade (t.ex. korroderade) monteringskomponenter ska du sluta använda produkten och omedelbart kontakta en auktoriserad Ki Mobility-leverantör för att byta ut dem.

K. Rengöring

1. Positioneringskomponenter:
   a. Plast- och metallkomponenter kan torkas av med tvål och vatten.
   b. Sänk INTE ned positioneringskomponenter under vatten.
   c. Använd INTE lösningsmedel för att rengöra plast- eller metallkomponenter.
   d. Se till att produkten är helt torr före användning.

L. Desinficering

Desinficering bör utföras utöver regelbunden rengöring:

1. Desinficera alla ytor med vanlig desinficeringsspraya innehållande minst 70 % alkohol eller torkdukar. Överanvänd inte desinficeringsmedlet och låt det aldrig bildas ansamlingar av det.
2. Låt desinficeringsmedlet verka i minst 15 minuter och torka sedan bort det med en aspetisk duk vid behov.

M. Brickans delar

Produktidentifiering:

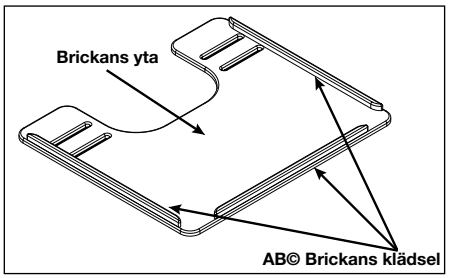


Bild. 1

Brickans monteringsdetaljer:

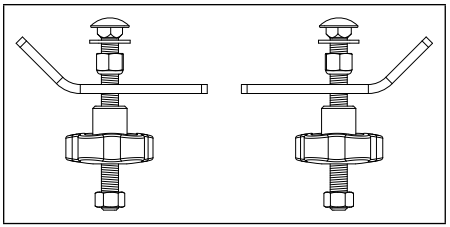


Bild. 2

N. Användningsinstruktioner

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Se till att upplåsningsmekanismerna inte kan aktiveras av rullstolens komponenter vid en krock. Aktivering av upplåsningsmekanismer vid en krock kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

- **Användning av positioneringsbricka, nackstöd, sidostöd eller andra positioneringstillbehör får inte användas eller förlitas på som fasthållningsanordning för passagerare. Dessa produkter bör placeras så att de inte stör korrekt placering av krocksäkrande bälten och får inte förlitas på för skydd av åkande i krocksituationer, om inte det positionsbältet har utformats för att uppfylla kraven 4.6, 5.2, 5.3 och 6.1 i RESNA WC-4.**
- **Positioneringsbrickan ska installeras och justeras så att det finns tillräckligt med utrymme (25 mm eller mer) från den främre buken och att brickan inte kommer i kontakt med buken.**
- **Felaktig installation av positioneringsbrickan på rörelseanordningen kan leda till förlust av stöd som i sin tur kan leda till att brukaren trasslar in sig eller faller av rullstolen och orsaka allvarliga personskador. Se alltid till att positioneringsbrickan är korrekt monterad och installerad på rörelseanordningen före användning.**

⚠VARNING!⚠

VARNING!: Positioneringsbrickan måste tas bort från rullstolen och förvaras på en säker plats innan rullstolen transporteras i ett motorfordon, oavsett om personen sitter i den eller inte. Om brickan inte förvaras säkert kan den förvandlas till en farlig projektil vid en olycka eller plötslig acceleration eller inbromsning vilket kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

- **Felaktig användning av en positioneringsbricka kan leda till att kroppsdelar trasslar in sig, vilket kan begränsa rörligheten och rörelsen, vilket i sin tur kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.**
- **Om du inte följer alla instruktioner i den här handboken kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall när du använder sekundära stöd.**

⚠FÖRSIKTIGHET!⚠

FÖRSIKTIGHET!: Använd aldrig positioneringsbrickan och monteringsbeslagen för att manövrera, lyfta, flytta eller ändra riktning på produkten som den är monterad på. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada och förtida eller överdrivet slitage på produkten eller skada användaren eller vårdgivaren.

- **Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar så att fingrarna inte kläms eller fastnar.**

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

1. Vrid vredet moturs för att lossa fästdetaljerna och låt hävarmen röra sig fritt på den gängade stången (bild 3).

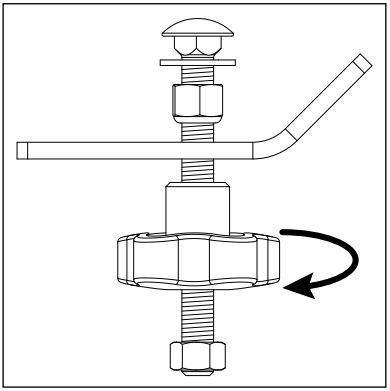


Bild. 3

2. Placera positioneringsbrickan på rullstolens armstöd eller armstödsdynor och se till att det finns 25 mm eller mer utrymme mellan användarens överkropp och framkanten av brickans kroppsutskärning (bild 4). De gängade stängerna måste vara i linje med armstödets ytterkant (bild 5).

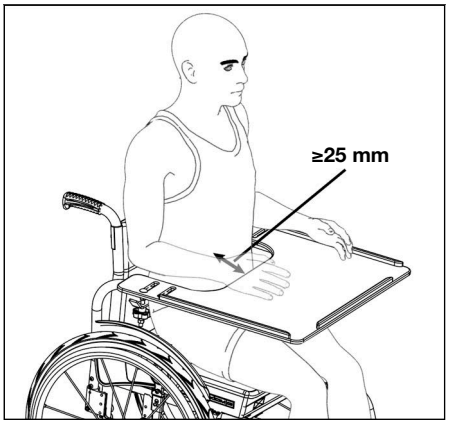


Bild. 4

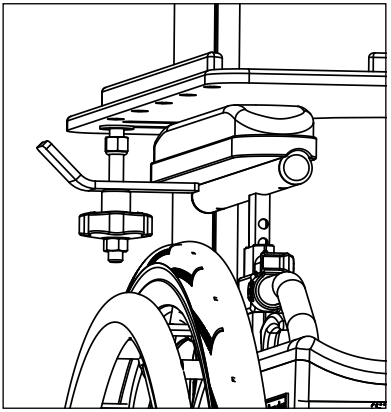


Bild. 5

3. Vrid hävarmen så att den plana delen riktas in vinkelrätt mot armstödsdynan eller armstödsröret (bild 6).

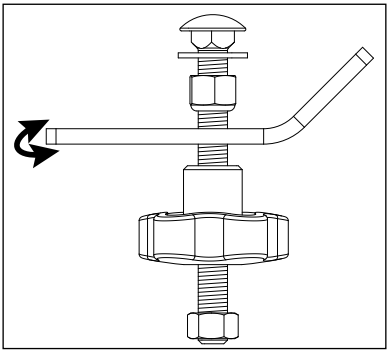


Bild. 6

4. Dra åt vredet genom att vrida det medurs mot hävarmen och säkra hävarmen mot undersidan av armstödsdynan eller armstödsröret (bild 7).

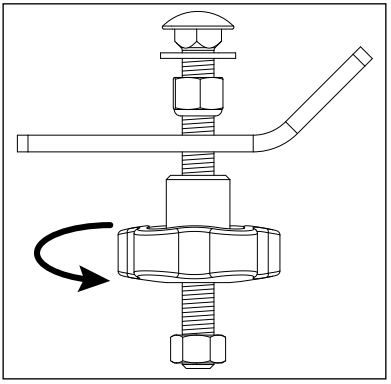


Bild. 7

KI MOBILITYS BEGRÄNSADE GARANTI

Produkten har en förväntad livslängd på två år.

A. För 12 månader

Ki Mobility garanterar att Axiom-positioneringsbrickan är fri från material- och tillverkningsfel i 12 månader. Denna begränsade garanti gäller för:

1. Positioneringsbrickan och monteringsmaterial: Om ett fel i material eller utförande skulle uppstå, under normal användning, kommer Ki Mobility under en period på 12 månader (1 år) från inköpsdatumet, efter eget gottfinnande, att reparera eller byta ut den utan kostnad. Denna garanti gäller inte för visuella eller estetiska förändringar (repor, sprickor eller andra ytdefekter) som kan uppstå under produktens livslängd.

B. Begränsningar

1. Vi garanterar inte:
    a. Skador till följd av försummelse, felaktig användning eller felaktig installation eller reparation.
    b. Produkter som modifierats utan Ki Mobilitys uttryckliga skriftliga medgivande.
    c. Skador som orsakas av att viktgränsen överskrids.
2. Denna garanti gäller endast i Nordamerika. Kontrollera med din leverantör om internationella garantier gäller.
3. Denna garanti kan inte överlåtas och gäller endast för det första köpet av en konsument genom en auktoriserad Ki Mobility-leverantör.

C. Vad vi kommer att göra

Vårt enda ansvar är att reparera eller byta ut delar som omfattas av garantin. Detta är den enda gottgörelsen för följdskador.

D. Vad du måste göra

1. Du måste inhämta från oss, medan denna garanti gäller, förhandsgodkännande för retur eller reparation av delar som omfattas.
2. Anspråk och reparationer ska behandlas av närmaste auktoriserade leverantör. Med undantag för uttryckliga garantier som lämnas häri, utesluts alla andra garantier, inklusive underförstådda garantier om säljbarhet och garantier för lämplighet för ett visst ändamål.

E. Meddelande till kunden

1. Om det är tillåtet enligt lag, gäller denna garanti istället för någon annan garanti (skriftlig eller muntlig, uttrycklig eller underförstådd, inklusive en garanti för säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål).
2. Denna garanti ger dig vissa juridiska rättigheter. Du kan också ha andra rättigheter beroende på vilket land du bor i.

AXIOM
by Etac

Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, WI 54481
U.S.A.

(1) 715-254-0991

EC REP Authroized EU Representative:

EC REP

Etac Supply Center AB
Långgatan 12
33233 Anderstorp
Sweden

www.kimobility.com
(Includes Dealer locator and access to printed information)

CE UKCA

DCN1382.0